

KeContact P30

Charging station



EN	Safety notes and quick guide
DE	Sicherheitshinweise und Kurzanleitung

BG	Указания за безопасност и кратка инструкция
CS	Bezpečnostní pokyny a stručný návod
DA	Sikkerhedsbemærkninger og kort vejledning
EL	Οδηγίες ασφαλείας και σύντομες οδηγίες
ES	Indicaciones de seguridad e instrucciones breves
ET	Ohutusjuhised ja kiirjuhend
FI	Turvallisuusohjeet ja pikaopas
FR	Consignes de sécurité et guide rapide
HR	Sigurnosne napomene i kratke upute
HU	Biztonsági utasítások és rövid útmutató
IT	Avvertenze di sicurezza e istruzione breve
LT	Saugos nuorodos ir trumpa naudojimo instrukcija
LV	Drošības tehnikas norādījumi un īsā lietošanas instrukcija
MT	Avviżi għas-Sigurtà u Gwida Qasira
NL	Veiligheidsinstructies en korte handleiding
NO	Sikkerhetsregler og kort veiledning
PL	Wskazówki bezpieczeństwa i skrócona instrukcja
PT	Instruções de segurança e guia de arranque rápido
RO	Indicații de securitate și ghidul sumar
SK	Bezpečnostné pokyny a stručný návod
SL	Varnostni napotki in kratka navodila
SV	Säkerhetsanvisningar och kort bruksanvisning
TR	Emniyet Bilgileri ve Kısa Kılavuz

The manuals are part of the product and must be downloaded, read and understood before installation and initial use. The current manuals can be downloaded directly from our homepage:

www.keba.com/emobility-downloads

The downloaded manuals must be kept for the entire life of the product. If you require the information in another language, please contact your customer advisor.

Safety notes



WARNING!

Risk of death due to electric shock and fire hazard!

- The charging station may only be installed and operated in a perfect condition.
- The charging station does not have its own power switch. The line circuit breaker of the supply line serves as the main switch.
- A damaged charging station must be taken out of commission and repaired or replaced by a qualified and authorized electrician.
- A repair of the charging station is not permitted and may only be carried out by the manufacturer.
- No unauthorized conversion work or modifications may be made to the charging station.
- No markings (such as safety signs, warnings, wire markings, etc.) may be removed from the charging station.
- Never use faulty, worn-out or dirty charging plugs.
- Using cable lengthening sets is forbidden.
- Using adapters of any kind is forbidden.
- The charging station must be checked regularly for damage to the housing as well as for defects, deterioration and dirt on the charging socket or charging plug, including the charging cable.

When installing the device, the following additional notes must be observed in particular:

- Installation, commissioning, maintenance or retrofitting of the charging station must be performed by correctly trained, qualified and authorized electricians (1) who are fully responsible for the compliance with existing standards and installation regulations (2).
 - The front part of the charging station must not be opened (Torx screw connection).
 - For installation on hollow walls, at least two mounting screws must be secured to a support element of the wall. Special hollow-wall anchors must be used for the other mounting screws. It is particularly important to make sure the substructure has sufficient load-bearing capacity.
 - Every charging station must be connected via a separate residual current circuit breaker (3).
 - During the installation, overcurrent protection must be used which has a nominal current less than or equal to the nominal current of the charging station.
 - For terminals X1-X4 (Ethernet connections as well as terminals for enable input and switching contact output), only voltages and circuits are permitted to be connected which have a safe separation to dangerous voltages (for example sufficient insulation). Supply the terminal for the switching contact output (X2) exclusively from voltage sources which have safety extra-low voltage.
 - The fuse on the fuse holder F1 must not be used to switch off the charging station. To interrupt the power supply, always use the circuit breaker.
 - The connection panel is never permitted to be left open unattended. Before leaving the charging station, the connection panel cover must be mounted.
 - Compensation currents flowing through shielding in extended systems can lead to damage to the interfaces and hazards when working on the data lines. Any measures (such as connecting to a shared distribution board, expanding a TN-S network, etc.) should be discussed with the person responsible for building services.
- (1) Persons who, due to their special training, expertise and experience as well as knowledge of current standards, are able to assess the work performed and the possible hazards.
 - (2) Please note that additional overvoltage protection may be required by vehicles or national regulations. Also note that some countries or vehicle manufacturers may require a different triggering characteristic of the residual current circuit breaker (Type B).
 - (3) A Type A circuit breaker can be used instead of a Type B, since all P30 variants have internal DC residual current monitoring ≥ 6 mA.

ATTENTION!

Possible damage to property!

- Pull the charging cable out of the plug holder only by the plug and not by the cable.
- The charging cable must not be not damaged mechanically (kinked, pinched or driven over) and the contact area is not allowed to come into contact with sources of heat, dirt or water.
- Never clean the charging station with aggressive solvents and cleaning agents, abrasive materials, spray water (garden hose, high-pressure cleaner, etc.) or excessive pressure.

When installing the device, the following additional notes must be observed in particular:

- The charging station must be protected against rain, snow and dirt during installation. During outdoor installation, the connection panel cover must not be opened when it is raining, windy, snowing, etc. Water must be able to drain off behind the charging station. If water drainage is not possible, this will result in damage to the device.
 - If a cold charging station is brought into a significantly warmer environment (e.g. after a long transport in a cold environment), condensation may form in the device. Before connecting the charging station to the power supply, you must wait until the temperature of the charging station is the same as the room temperature and the moisture has evaporated again.
 - Vertical installation of the charging station is permitted only against a wall or floor-mounted column. The back side of the charging station has culverts through which condensation can escape to the outside. To ensure that no splash water can get into the device through the culverts, the back side of the charging station must be entirely protected.
 - The mounting surface must be completely flat. Warpage of the housing must be prevented.
 - When connecting and wiring the charging station, ensure that the connection area is clean so that no foreign objects (pieces of wire, etc.) get inside the charging station.
 - The charging station must always be fully and properly equipped with the supplied cable glands. Unused cable insertion openings must be screwed shut with blind plugs to ensure the necessary leak tightness.
- If protective films are present, they may only be removed after connecting the cables.

General criteria for the site selection

- Observe the permissible environmental conditions (see "Technical data" in the "Installation manual").
- Take into account the local electrical installation regulations, fire prevention measures and accident prevention regulations as well as emergency routes at this site.
- The charging station may not be installed in potentially explosive atmospheres (EX environment).
- The charging station may only be installed in stationary applications.
- Mount the charging station so that it is not located in the direct flow of passersby and so that no one can trip over connected charging cables and so that the charging cables do not cover or cross passing pedestrian and motorized traffic.
- Do not install the charging station at locations where it is exposed to ammonia or ammonia gas (e.g. in or at stables).
- The mounting surface must be sufficiently stable in order to withstand the mechanical forces.
- Do not install the charging station at locations where falling objects could damage the device (e.g. hung-up ladders or automobile tires).
- The device must not be exposed to direct spray water (e.g. neighboring manual car wash facility, high-pressure cleaner, garden hose).
- If possible, the device should be mounted protected from direct rain and sunlight.

Disposal



ATTENTION!

Please observe the regulations regarding disposal of electric appliances and electronic devices.

Die Handbücher sind Teil des Produkts und müssen vor der Installation und erstmaligen Verwendung heruntergeladen, gelesen und verstanden werden. Die aktuellen Handbücher können direkt von unserer Homepage heruntergeladen werden: www.keba.com/emobility-downloads

Die heruntergeladenen Handbücher sind über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufzubewahren. Sollten Sie die Informationen in einer weiteren Sprache benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundenbetreuer.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!

- Die Ladestation darf nur in einem einwandfreien Zustand installiert und betrieben werden.
- Die Ladestation hat keinen eigenen Netzschalter. Der Leitungsschutzschalter der Versorgungsleitung dient als Netztrenneinrichtung.
- Eine beschädigte Ladestation muss umgehend außer Betrieb gesetzt werden und durch eine qualifizierte und befugte Elektrofachkraft wieder instandgesetzt bzw. ausgetauscht werden.
- Eine Reparatur der Ladestation ist nicht zulässig und darf nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Es dürfen keine eigenmächtigen Umbauten und Modifikationen an der Ladestation vorgenommen werden.
- Es dürfen keine Kennzeichnungen (z.B. Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Leitungsmarkierungen...) von der Ladestation entfernt werden.
- Niemals defekte, abgenutzte oder verschmutzte Ladestecker verwenden.
- Das Verwenden von Kabelverlängerungssets ist untersagt.
- Das Verwenden von Adaptern jeglicher Art ist untersagt.
- Die Ladestation muss regelmäßig auf Gehäusebeschädigungen überprüft werden sowie auf Defekte, Abnützungen und Verschmutzungen an der Ladebuchse bzw. am Ladestecker inklusive Ladekabel.

Bei der Installation des Geräts sind insbesondere folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Montage, erste Inbetriebnahme, Wartung oder Nachrüstung der Ladestation müssen von einschlägig ausgebildeten, qualifizierten und befugten Elektrofachkräften (1) durchgeführt werden, die dabei für die Einhaltung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften (2) uneingeschränkt verantwortlich sind.
 - Das Frontteil der Ladestation darf nicht geöffnet werden (Torx-Verschraubung).
 - Bei der Montage auf Hohlwänden müssen mindestens zwei Befestigungsschrauben auf einem Trägerelement der Wand befestigt werden. Für die anderen Befestigungsschrauben müssen spezielle Hohlwanddübel verwendet werden. Es ist besonders auf ausreichende Tragfähigkeit der Unterkonstruktion zu achten.
 - Jede Ladestation muss über einen separaten Fehlerstromschutzschalter (3) angeschlossen werden.
 - Bei der Installation ist ein Überstromschutz zu verwenden, dessen Nennstrom kleiner gleich dem Nennstrom der Ladestation ist.
 - Bei den Klemmen X1–X4 (Ethernet-Anschlüsse sowie Klemmen für Freigabe-Eingang und Schaltkontakt-Ausgang) dürfen nur Spannungen und Stromkreise angeschlossen werden, welche eine sichere Trennung zu gefährlichen Spannungen haben (z.B. ausreichende Isolierung). Die Klemme für den Schaltkontakt-Ausgang (X2) ausschließlich aus Spannungsquellen versorgen, welche Schutzkleinspannung aufweisen.
 - Die Sicherung am Sicherungshalter F1 darf nicht zum Ausschalten der Ladestation verwendet werden. Zum Unterbrechen der Versorgungsspannung ist immer der Leitungsschutzschalter zu verwenden.
 - Das Anschlussfeld darf nie unbeaufsichtigt geöffnet bleiben. Vor Verlassen der Ladestation ist die Anschlussfeldabdeckung zu montieren.
 - In ausgedehnten Anlagen kann ein über die Schirmung fließender Ausgleichsstrom zu Schäden an den Schnittstellen und zu Gefährdungen bei Arbeiten an den Datenleitungen führen. Maßnahmen (z.B. Anschluss an einer gemeinsamen Elektroverteilung, Aufbau eines TN-S Netzes, ...) sind mit den jeweiligen Verantwortlichen der Gebäudetechnik abzustimmen.
- (1) Personen, die aufgrund fachlicher Ausbildung, Kenntnis und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.
 - (2) Beachten Sie, dass ein zusätzlicher Überspannungsschutz durch Fahrzeuge oder nationale Vorschriften gefordert sein kann. Beachten Sie, dass in manchen Ländern oder von Fahrzeugherstellern eine andere Auslösecharakteristik des Fehlerstromschutzschalters gefordert sein kann (Typ B).
 - (3) Anstelle eines Typ B kann ein Typ A verwendet werden, da alle P30 Varianten über eine interne Gleichfehlerstromüberwachung $\geq 6 \text{ mA}$ verfügen.

ACHTUNG!

Möglicher Sachschaden!

- Das Ladekabel nur am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckerhalterung ziehen.
- Das Ladekabel darf nicht mechanisch beschädigt werden (geknickt, eingeklemmt oder überfahren) und der Kontaktbereich darf nicht mit Hitzequellen, Schmutz oder Wasser in Berührung kommen.
- Die Ladestation keinesfalls mit aggressiven Lösungs- und Reinigungsmitteln, scheuernden Materialien, Strahlwasser (Gartenschlauch, Hochdruckreiniger etc.) oder zu starkem Druck reinigen.

Bei der Installation des Geräts sind insbesondere folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Die Ladestation muss während der Installation vor Regen, Schnee und Verschmutzung geschützt werden. Bei einer Installation im Außenbereich darf die Anschlussfeldabdeckung bei Regen, Wind, Schneefall etc. nicht geöffnet werden. Wasser muss hinter der Ladestation abfließen können. Wenn der Wasserablauf nicht möglich ist, führt dies zur Beschädigung des Geräts.
- Wenn eine kalte Ladestation (z.B. nach einem längeren Transport in kalter Umgebung) in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät auftreten. Es ist solange mit dem Anschluss der Ladestation an die Versorgung zu warten, bis die Temperatur der Ladestation der Raumtemperatur entspricht und die Feuchtigkeit wieder verdunstet ist.
- Es ist nur eine vertikale Montage auf einer Wand oder Standsäule zulässig. An der Rückseite der Ladestation befinden sich Durchlässe, über die Kondensfeuchtigkeit nach außen entweichen kann. Damit kein Spritzwasser über die Durchlässe ins Gerät gelangen kann, muss die Rückseite der Ladestation vollflächig geschützt sein.
- Die Montagefläche muss komplett eben sein. Ein Durchbiegen des Gehäuses muss vermieden werden.
- Achten Sie bei Anschluss und Verdrahtung der Ladestation auf Sauberkeit im Anschlussbereich, damit keine Verschmutzungen (Drahtreste etc.) in das Innere der Ladestation gelangen.
- Die Ladestation muss immer vollständig und ordnungsgemäß mit den mitgelieferten Kabelverschraubungen bestückt werden. Nicht benötigte offene Kabeleinführöffnungen müssen mit Blindverschraubungen zugeschraubt werden, um die notwendige Dichtheit zu gewährleisten.
- Gegebenenfalls vorhandene Schutzfolien dürfen erst nach dem Anschluss der Kabel entfernt werden.

Allgemeine Kriterien für die Standortauswahl

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen (siehe „Technische Daten“ im Installationshandbuch).
- Berücksichtigen Sie die örtlich geltenden Elektro-Installationsvorschriften, Brandverhütungsmaßnahmen und Unfallschutzvorschriften sowie die Rettungswege am Standort.
- Die Ladestation darf nicht in explosionsgefährdeten Zonen (EX-Umgebung) installiert werden.
- Die Ladestation darf nur in ortsfesten Anwendungen installiert werden.
- Montieren Sie die Ladestation so, dass sie nicht im direkten Personenfluss liegt und niemand über angesteckte Ladekabel stolpern kann bzw. dass Ladekabel keine Passantenströme belegen oder kreuzen.
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, wo sie Ammoniak oder Ammoniakgasen ausgesetzt ist (z.B. in oder bei Stallungen).
- Die Montagefläche muss eine ausreichende Festigkeit aufweisen, um den mechanischen Belastungen standzuhalten.
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, an denen herabfallende Gegenstände (z.B. aufgehängte Leitern oder Autoreifen) das Gerät beschädigen könnten.
- Das Gerät darf nicht direktem Strahlwasser ausgesetzt werden (durch z.B. benachbarte manuelle Autowaschanlagen, Hochdruckreiniger, Gartenschlauch).
- Das Gerät soll nach Möglichkeit vor direktem Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt montiert werden.

Entsorgung



ACHTUNG!

Bitte beachten Sie die Bestimmungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

Наръчниците са част от продукта и преди инсталиране и първоначално използване трябва да бъдат свалени, прочетени и разбрани. Актуалните наръчници могат да бъдат свалени директно от нашата Интернет страница: www.keba.com/emobility-downloads

Свалените наръчници трябва да бъдат съхранявани през целия жизнен цикъл на продукта. Ако Ви е необходима информация на друг език, моля да се обърнете към Вашия администратор клиенти.

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за живота поради електрически удар и опасност от пожар!

- Инсталиране и работа със зарядната станция са позволени само в безупречно състояние.
- Зарядната станция няма собствен прекъсвач за захранването. Мрежовият защитен прекъсвач на захранващия кабел служи като приспособление за прекъсване на захранването.
- Една повредена зарядна станция трябва незабавно да бъде изведена от експлоатация и приведена в изправност или сменена от квалифициран и оторизиран електротехник.
- Не се разрешава ремонтиране на зарядната станция освен от производителя.
- Не е позволено извършване на своеволни престроявания и модификации на зарядната станция.
- Не се разрешава отстраняване на обозначения (напр. символи за безопасност, предупредителни указания, маркировки на кабели...) от зарядната станция.
- Никога не използвайте дефектни, износени или замърсени зарядни щепсели.
- Забранено е използването на комплекти удължителни кабели.
- Забранено е използването на адаптери от всякакъв вид.
- Зарядната станция трябва да бъде проверявана редовно за увреждания на корпуса както и за дефекти, износвания и замърсявания на зарядната букса или зарядния щепсел включително зарядния кабел.

При инсталирането на уреда специално трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- Монтажът, първоначалното въвеждане в експлоатация, поддръжката и модернизирането на зарядната станция трябва да бъдат извършвани от съответно обучени, квалифицирани и оторизирани електротехници (1), които при това носят неограничена отговорност за спазването на съществуващите стандарти и предписания за инсталиране (2).
 - Предната част на зарядната станция не бива да бъде отваряна (резбово съединение торкс).
 - При монтаж върху кухи стени минимум два закрепващи винта трябва да бъдат закрепени върху носещ елемент на стената. За останалите закрепващи винтове трябва да се използват специални дюбели за кухи стени. Трябва да се внимава специално за достатъчната товароносимост на носещата конструкция.
 - Всяка зарядна станция трябва да бъде свързана с помощта на отделен защитен прекъсвач за утечен ток (3).
 - При инсталирането трябва да бъде използвана защита против свръхток, чиито номинален ток е по-малък или равен на номиналния ток на зарядната станция.
 - При клемите X1–X4 (изводи Ethernet както и клеми за вход за активиране и изход на комутационен контакт) е позволено свързване само на напрежения и токови вериги, които притежават сигурно разделяне от опасни напрежения (напр. достатъчна изолация). Захранвайте клемата за изход на комутационен контакт (X2) единствено от източници на напрежение, които са характерни със защитното си ниско напрежение.
 - Предпазителят на носач предпазители F1 не бива да бъде използван за изключване на зарядната станция. За прекъсване на захранващото напрежение винаги трябва да се използва мрежовият защитен прекъсвач.
 - Свързващият панел никога не бива да остава без надзор. Преди напускане на зарядната станция трябва да бъде монтирано покритието на свързващия панел.
 - В разширени инсталации протичащият по ширмовката изравнителен ток може да доведе до щети по интерфейсите и опасности при работа по кабелите за данни. Мерките (напр. свързване към общ електроразпределител, конструкция на мрежа TN-S, ...) трябва да бъдат съгласувани с отговорника за сградната техника.
- (1) Лица, които благодарение на специализирано обучение, познания и опит както и познаване на съответните стандарти, могат да преценят работите с които са ангажирани и да разпознаят възможните опасности.
 - (2) Имайте предвид, че според националните предписания може да се изисква допълнителна защита от свръхнапрежение за автомобилите. Вземете под внимание, че в някои страни или от производителите на превозни средства може да се изисква друга характеристика на задействане на прекъсвача за утечен ток (тип B).
 - (3) Вместо тип B може да се използва тип A, тъй като всички варианти R30 разполагат с вътрешен контрол на утечен ток ≥ 6 mA.

ВНИМАНИЕ!

Възможни материални щети!

- Изваждайте зарядния кабел само от щепсела, не дърпайте за кабела.
- Зарядният кабел не бива да бъде механично повреден (прегънат, защипан или прегазен) и контактната зона не бива да влиза в контакт с източници на топлина, мръсотия или вода.
- В никакъв случай не почиствайте зарядната станция с агресивни разтворители и почистващи препарати, абразивни материали, водна струя (градински маркучи, уреди за почистване под високо налягане и т.н.) или твърде силно налягане.

При инсталирането на уреда специално трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- По време на инсталирането зарядната станция трябва да е защитена от дъжд, сняг и замърсявания. При инсталиране на открито покритието на свързващия панел не бива да бъде отваряно при дъжд, вятър, снеговалеж и т.н. Водата трябва да може да се отича зад зарядната станция. Ако отичането на водата не е възможно, това води до увреждане на уреда.
- Ако една студена зарядна станция (напр. след продължително транспортиране в студена среда) бъде отнесена в значително по-топла среда, в уреда може да настъпи кондензна влага. Трябва да се изчака със свързването на зарядната станция към захранването, докато температурата на зарядната станция съответства на температурата в помещението и влагата отново се изпари.
- Допустим е само вертикален монтаж на стена или на стационарна колонка. На задната страна на зарядната колонка се намират проходни отвори, от които кондензната влага може да излезе навън. За да не могат водни пръски да попаднат в уреда през проходните отвори, задната страна на зарядната станция трябва да бъде изцяло защитена.
- Монтажната повърхност трябва да е напълно равна. Трябва да се избягва прегъването на корпуса.
- При свързване и окабеляване на зарядната станция обърнете внимание на чистотата в зоната на свързване, за да не попадат замърсявания (остатъци от тел и т.н.) във вътрешността на зарядната станция.
- Зарядната станция винаги трябва да е изцяло и надлежно окомплектована с доставените съединения за кабели. Ненужните отворени отвори за прокарване на кабели трябва да бъдат завинтени с глухи тапи, за да се гарантира необходимата плътност.
- Отстраняването на евентуално наличното защитно фолио е позволено едва след свързването на кабелите.

Общи критерии за избора на местоположение

- Вземете под внимание допустимите околни условия (вижте "Технически данни" в "Наръчник за инсталиране")
- Спазвайте валидните на място предписания за електрическа инсталация, мерките за пожарозащита и предписанията за предпазване от злополуки както и евакуационните пътища.
- Зарядната станция не бива да бъде инсталирана в зони, които са застрашени от експлозии (експлозивна среда).
- Инсталирането на зарядната станция е позволено само за стационарни приложения.
- Монтирайте зарядната станция така, че да не се намира директно в потока от хора и никой да не може да се спъне в изпънати зарядни кабели или зарядните кабели да не преминават по потоците от преминаващи хора и да не ги кръстосват.
- Не монтирайте зарядната станция на места, където ще бъде изложена на амоняк или амонячни газове (напр. в или в близост до обори).
- Монтажната площ трябва да има достатъчна здравина, за да издържи на механичните натоварвания.
- Не монтирайте зарядната станция на места, на които падащи предмети (напр. окачени стълби или автомобилни гуми) биха могли да повредят уреда.
- Уредът не бива да бъде излаган на директна водна струя (напр. поради съседни ръчни системи за миене на автомобили, уреди за почистване под високо налягане, градински маркуч).
- По възможност уредът трябва да бъде монтиран така, че да е защитен от директен дъжд и директно слънцегреене.

Отстраняване като отпадък



ВНИМАНИЕ!

Моля вземете под внимание постановките за отстраняване като отпадък на електрически и електронни уреди.

Příručky jsou součástí výrobku a před instalací a prvním použitím je nutno si je stáhnout, přečíst a porozumět jim. Aktuální příručky lze stáhnout přímo z naší domovské stránky: www.keba.com/emobility-downloads

Stažené příručky je nutno uchovávat po celou dobu životnosti výrobku. Pokud potřebujete informace v dalším jazyce, obraťte se prosím na vaši kontaktní osobu.

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!

- Nabíjecí stanice se smí instalovat a provozovat pouze v bezchybném stavu.
- Nabíjecí stanice nemá vlastní síťový vypínač. Jistič vedení napájecího kabelu slouží jako odpojovač od sítě.
- Poškozená nabíjecí stanice se musí ihned uvést mimo provoz a opravit, resp. vyměnit kvalifikovaným a oprávněným odborným elektrikářem.
- Opravy nabíjecí stanice nejsou přípustné a smí je provádět pouze výrobce.
- Na nabíjecí stanici se nesmí provádět svévolné přestavby a modifikace.
- Z nabíjecí stanice se nesmí odstraňovat žádná označení (např. bezpečnostní symboly, výstražná upozornění, značení kabelů...).
- Nikdy nepoužívejte vadné, opotřebované nebo znečištěné nabíjecí zástrčky.
- Používání sad prodlužovacích kabelů je zakázáno.
- Používání adaptérů jakéhokoliv druhu je zakázáno.
- Nabíjecí stanici je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozen kryt a není vadná, opotřebovaná a znečištěna nabíjecí zásuvka, resp. zástrčka včetně nabíjecího kabelu.

Při instalaci přístroje je nutno respektovat zejména následující další pokyny:

- Montáž, první uvedení do provozu, údržba nebo dovybavení nabíjecí stanice musí být provedeny jen příslušně vyškolenými, kvalifikovanými a oprávněnými odbornými elektrikáři (1), kteří jsou absolutně odpovědní za dodržování stávajících norem a instalačních předpisů (2).
 - Čelní díl nabíjecí stanice se nesmí otevírat (šroubové spojení Torx).
 - Při montáži na duté stěny musí být alespoň dva upevňovací šrouby připevněny k nosnému prvku stěny. Pro ostatní upevňovací šrouby je nutné použít speciální hmoždinky do duté stěny. Je nutné především dbát na dostatečnou nosnost spodní konstrukce.
 - Každá nabíjecí stanice musí být připojena přes samostatný proudový chránič (3).
 - Při instalaci je nutno použít nadproudovou ochranu, jejíž jmenovitý proud je menší nebo roven jmenovitému proudu nabíjecí stanice.
 - U svorek X1–X4 (připojky pro Ethernet a svorky pro vstup uvolnění a výstup spínacího kontaktu) se smí připojit jen napětí a proudové obvody, které mají bezpečně oddělena nebezpečná napětí (např. dostatečnou izolací). Svorku pro výstup spínacího kontaktu (X2) napájejte výlučně ze zdrojů napětí, které mají ochranné nízké napětí.
 - Pojistka na držáku pojistky F1 se nesmí používat k vypínání nabíjecí stanice. K přerušení napájecího napětí je nutno vždy použít jistič vedení.
 - Připojovací pole nikdy nesmí zůstat otevřeno bez dozoru. Před opuštěním nabíjecí stanice je nutno namontovat kryt připojovacího pole.
 - V rozsáhlých systémech může vyrovnávací proud protékající stíněním způsobit poškození na rozhraních a vést k ohrožení při práci na datových kabelech. Opatření (např. připojení ke společnému elektrickému rozvodu, instalace sítě TN-S...) je nutno dohodnout s příslušnou osobou odpovědnou za technické vybavení budovy.
- (1) Osoby, které jsou na základě odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, jakož i znalostí příslušných norem schopny posoudit jim svěřené práce a rozpoznat možná nebezpečí.
 - (2) Mějte na paměti, že může být vyžadována dodatečná přepětová ochrana ze strany vozidel nebo národních předpisů. Mějte na paměti, že v některých zemích nebo od některých výrobců vozidel může být vyžadována jiná charakteristika aktivace proudového chrániče (typ B).
 - (3) Místo typu B lze použít typ A, protože všechny varianty P30 disponují interním monitorováním stejnosměrného chybového proudu ≥ 6 mA.

POZOR!

Možné hmotné škody!

- Nabíjecí kabel vytahujte ze zásuvky jen za zástrčku a ne za kabel.
- Nabíjecí kabel se nesmí mechanicky nepoškodit (zlomit, skřípnout nebo přejet) a oblast s kontakty se nesmí dostat do styku s tepelnými zdroji, nečistotami nebo vodou.
- Nabíjecí stanici nikdy nečistěte agresivními rozpouštědly a čisticími prostředky, abrazivními materiály, proudem vody (ze zahradní hadice, vysokotlakého čističe atd.) nebo příliš silným tlakem.

Při instalaci přístroje je nutno respektovat zejména následující další pokyny:

- Nabíjecí stanice musí být během instalace chráněna před deštěm, sněhem a znečištěním. Při instalaci ve venkovním prostředí se kryt připojovacího pole nesmí otevírat za deště, větru, sněžení atd. Voda musí mít možnost odtékat za nabíjecí stanici. Pokud odtok vody není možný, vede to k poškození přístroje.
- Když je studená nabíjecí stanice (např. po delší přepravě v chladném prostředí) umístěna do podstatně teplejšího prostředí, může se v přístroji vytvořit vlhkost ze vzniklého kondenzátu. Vyčkejte s připojením nabíjecí stanice k napájení, dokud teplota nabíjecí stanice nebude odpovídat teplotě prostředí a vlhkost se opět vypaří.
- Přípustná je pouze vertikální montáž na stěnu nebo stojan. Na zadní straně nabíjecí stanice se nachází průchody, přes které může vlhkost ze vzniklého kondenzátu uniknout ven. Aby se do přístroje přes průchody nemohla dostat stíkáající voda, musí být zadní strana nabíjecí stanice celoplošně chráněna.
- Montážní plocha musí být naprosto rovná. Je nutno zabránit promáčknutí krytu.
- Při připojování a pokládání kabelů nabíjecí stanice dbejte na čistotu v oblasti připojení, aby se dovnitř nabíjecí stanice nedostaly žádné nečistoty (zbytky drátů atd.).
- Nabíjecí stanice musí být vždy kompletně a řádně osazena dodanými kabelovými průchodkami. Nepotřebné otevřené otvory k zavedení kabelu se musí zašroubovat zásepkami, aby byla zjištěna potřebná těsnost.
- Případně se vyskytující ochranné fólie se smí odstranit až po připojení kabelů.

Obecná kritéria pro výběr stanoviště

- Dodržujte přípustné podmínky prostředí (viz „Technické údaje“ uvedené v „Instalační příručce“).
- Respektujte místní platné předpisy pro elektroinstalace, opatření pro prevenci požárů a předpisy pro ochranu proti úrazům, jakož i záchranné cesty na stanovišti.
- Nabíjecí stanice se nesmí instalovat do zón s nebezpečím exploze (výbušné prostředí).
- Nabíjecí stanice smí být instalována jen jako pevné zařízení.
- Nabíjecí stanici namontujte tak, aby neležela v oblasti přímého pohybu osob a nikdo nemohl klopýtnout o zapojené nabíjecí kabely klopýtnout, resp. aby se nabíjecí kabely nenacházely v oblasti pohybu chodců nebo ji nekřížily.
- Nemontujte nabíjecí stanici na místech, kde by byla vystavena čpavku nebo čpavkovým výparům (např. do stájí nebo u nich).
- Montážní plocha musí vykazovat dostatečnou pevnost, aby vydržela mechanické namáhání.
- Nemontujte nabíjecí stanici na místech, kde by přístroj mohl poškodit padající předměty (např. zavěšené žebříky nebo pneumatiky).
- Přístroj nesmí být vystaven přímému proudu vody (např. od sousedních ručních myček aut, vysokotlakých čističů, zahradní hadice).
- Přístroj má být podle možností namontován tak, aby byl chráněn před přímým deštěm a před přímým slunečním zářením.

Likvidace



POZOR!

Dodržujte ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů.

Manualerne er en del af produktet og skal downloades, læses og forstås før installationen og den første anvendelse. De aktuelle håndbøger kan downloades direkte fra vores hjemmeside: www.keba.com/emobility-downloads

De downloadede håndbøger skal opbevares gennem hele produktets levetid. Hvis du har brug for informationer på et andet sprog, bedes du henvende dig til din kunderådgiver.

Sikkerhedsinstrukser



ADVARSEL!

Livsfare på grund af elektrisk stød og brandfare!

- Ladeboksen må kun installeres og bruges, hvis den er i perfekt stand.
- Ladeboksen har ikke sin egen netafbryder. Fødeledningens HFI-relæ fungerer som netafbryder.
- En beskadiget ladeboks skal omgående tages ud af drift og vedligeholdes eller udskiftes af en kvalificeret og autoriseret elinstallatør.
- Det er ikke tilladt at udføre reparationer på ladeboksen. Disse må kun udføres af producenten.
- Der må ikke foretages ombygninger eller ændringer på ladeboksen på egen hånd.
- Der må ikke fjernes mærkninger (f.eks. sikkerhedssymboler, advarsler, ledningsmærkninger...) på ladeboksen.
- Brug aldrig ladestik, der er defekte, slidte eller beskidte.
- Det er forbudt at bruge kabelforlængersæt.
- Det er forbudt at bruge enhver form for adapter.
- Ladeboksen skal regelmæssigt kontrolleres for skader på huset samt for defekter, slitage og tilsmudsning på ladebøsning eller på ladestik inkl. ladekabel.

Ved installationen af enheden skal de følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Montering, første idrifttagning og service eller eftermontering af ladeboksen må kun udføres af relevant uddannede, kvalificerede og autoriserede elinstallatører (1), der dermed er ubegrænset ansvarlige for overholdelse af de eksisterende standarder og installationsforskrifter (2).
 - Ladeboksens forside må ikke åbnes (Torx-forskruning).
 - Ved montering på hulmure skal mindst to fastgørelsesskruer fastgøres til et bæreelement på væggen. Til de andre fastgørelsesskruer skal der anvendes specielle hulmursdyvler. Man skal være specielt opmærksom på, at konstruktionen har en tilstrækkelig bæreevne.
 - Alle ladebokse skal være tilsluttet via en separat fejlstrømsafbryder (3).
 - Ved installationen skal der bruges en overstrømsbeskyttelse, hvis nominelle strøm er lig med ladeboksens nominelle strøm.
 - Ved klemmer X1/X4 (Ethernet-tilslutninger og klemmer til aktiveringsindgang og omskiftekontaktens udgang) må der kun tilsluttes spændinger og strøm kredse, som er sikkert adskilt fra farlige spændinger (f.eks. tilstrækkelig isolering). Klemmerne til omskiftekontaktens udgang (X2) må udelukkende forsynes af lavspændingskilder.
 - Sikringen på sikringsholder F1 må ikke bruges til at frakoble ladeboksen. Strømafbryderen skal altid bruges til at afbryde forsyningsspændingen.
 - Tilslutningspanelet må ikke stå åbent uden opsyn. Inden ladeboksen forlades, skal tilslutningspanelet monteres.
 - I store anlæg kan udjævningsstrøm, der løber over afskærmningen, forårsage skader på grænseflader og faresituationer, når der arbejdes på dataledninger. Forholdsregler (f.eks. tilslutning på en fælles elektrisk distribution, opbygning af et TN-S-net ...) skal afstemmes med den driftsansvarlige for bygningsteknikken.
- (1) Personer, der i kraft af faglig uddannelse, kendskab og erfaring såvel som kendskab til de relevante normer kan bedømme det overdragede arbejde og genkende mulige farer.
 - (2) Vær opmærksom på, at en ekstra overspændingsbeskyttelse kan være krævet af biler eller nationale forskrifter. Vær opmærksom på, at der i flere lande eller af bilproducenter kan kræves en anden udløsningskarakteristik af fejlstrømsafbryderen (type B).
 - (3) I stedet for en type B kan der bruges en type A, da alle P30-varianter har en intern overvågning af jævnstrømsfejl ≥ 6 mA.

PAS PÅ!

Mulige materielle skader!

- Træk kun ladekablet ud af stikholderen ved stikket og ikke ved kablet.
- Ladekablet må ikke beskadiges mekanisk (knækkes, klemmes inde eller køres over), og kontaktområdet må ikke komme i berøring med varmekilder, snavs eller vand.
- Ladeboksen må under ingen omstændigheder rengøres med aggressive opløsnings- eller rengøringsmidler, slibende materialer, vandstråle (haveslange, højtryksrensere osv.) eller for kraftigt tryk.

Ved installationen af enheden skal de følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Ladeboksen skal under installationen beskyttes mod regn, sne og tilsmudsning. Ved installation udendørs må tilslutningspanelet ikke åbnes i tilfælde af regn, vind, sne osv. Vandet skal kunne løbe væk bag ladeboksen. Hvis vandet ikke kan løbe væk, medfører det skader på enheden.
- Hvis en kold ladeboks (f.eks. efter en længere transport i kolde omgivelser) flyttes til væsentligt varmere omgivelser, kan der opstå kondensvand i enheden. Vent med at slutte ladeboksen til forsyningen, til ladeboksens temperatur svarer til rumtemperaturen, og til fugten er fordampet.
- Ladeboksen må kun monteres lodret på en væg eller en støttesøjle. På bagsiden af ladeboksen er der åbninger, hvor kondensvandet kan løbe ud. Hele bagsiden af ladeboksen skal være beskyttet, så der ikke kan trænge vandstænk ind i enheden via åbningerne.
- Monteringsfladen skal være helt jævn. En afbøjning af kabinettet skal undgås.
- Sørg ved tilslutning og kabelføring af ladeboksen for, at tilslutningsområdet er rent, så der ikke trænger smuds (trådrester osv.) ind i ladeboksen.
- Ladeboksen skal altid udstyres fuldstændigt og korrekt med de medfølgende kabelforskrutninger. Der skal sættes blindforskrutninger ind i åbne kabelindføringsåbninger, der ikke skal bruges, for at sikre den nødvendige tæthed.
- Eventuel beskyttelsesfolie må først fjernes, når kablerne er tilsluttet.

Generelle kriterier for valg af placering

- Overhold de godkendte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i "Installationshåndbog")
- Tag hensyn til de lokalt gældende forskrifter vedr. elinstallationer, forholdsregler vedr. brandbeskyttelse og forskrifter vedr. beskyttelse mod ulykker, såvel som retningsvejene på enhedens placering.
- Ladeboksen må ikke installeres i eksplosionsfarlige zoner.
- Ladeboksen må kun installeres i stationære anvendelser.
- Monter ladeboksen således, at den ikke ligger, hvor der hele tiden kommer forbipasserende, som kan snuble over den, eller så ladekablet ikke ligger på eller krydser vejen for forbipasserende.
- Ladeboksen må ikke monteres på steder med ammoniak eller ammoniakgasser (f.eks. i eller ved stalde).
- Monteringsfladen skal have en tilstrækkelig styrke for at kunne modstå mekaniske belastninger.
- Ladeboksen må ikke monteres på steder, hvor nedfaldende genstande (f.eks. ophængte stiger eller bildæk) kan beskadige enheden.
- Enheden må ikke udsættes for vandsprøjt (f.eks. fra omkringliggende manuelle bilvaskanlæg, højtryksrensere, haveslanger).
- Hvis det er muligt, skal enheden monteres, så den er beskyttet mod direkte regn og sollys.

Bortskaffelse



PAS PÅ!

Overhold bestemmelserne vedr. bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater.

Τα εγχειρίδια αποτελούν μέρος του προϊόντος και θα πρέπει πριν την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση να τα έχετε κατεβάσει, διαβάσει και κατανοήσει. Τα ενημερωμένα εγχειρίδια μπορείτε να τα κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας: www.keba.com/emobility-downloads

Ο χρήστης πρέπει να φυλάσσει τα εγχειρίδια που κατέβασε καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σε διαφορετική γλώσσα, απευθυνθείτε σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

- Η εγκατάσταση και λειτουργία του σταθμού φόρτισης επιτρέπεται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- Ο σταθμός φόρτισης δεν διαθέτει αυτόνομο διακόπτη ρεύματος. Το ρόλο της εγκατάστασης διακοπής ρεύματος την επιτελεί ο διακόπτης γραμμής του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Ένας σταθμός φόρτισης με ζημιές θα πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας και να επισκευαστεί ξανά ή να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Η επισκευή του σταθμού φόρτισης απαγορεύεται. Επιτρέπεται να εκτελεστεί μόνο από τον κατασκευαστή.
- Δεν επιτρέπονται αυθαίρετες μετατροπές και τροποποιήσεις στον σταθμό φόρτισης.
- Δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται σημάνσεις (π.χ. σύμβολα ασφαλείας, προειδοποιητικές οδηγίες, πινακίδες χαρακτηριστικών...) από τον σταθμό φόρτισης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά, φθαρμένα ή βρώμικα βύσματα φόρτισης.
- Απαγορεύεται η χρήση σεν επέκτασης καλωδίων.
- Απαγορεύεται η χρήση προσαρμογών κάθε είδους.
- Ο σταθμός φόρτισης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ζημιές στο περίβλημα, καθώς και για ζημιές, φθορές και βρομίες στην υποδοχή φόρτισης π.χ. στο βύσμα φόρτισης συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου φόρτισης.

Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να τηρηθούν ιδίως οι παρακάτω πρόσθετες οδηγίες:

- Η τοποθέτηση, η έναρξη λειτουργίας για πρώτη φορά ή ο επιπρόσθετος εξοπλισμός του σταθμού φόρτισης θα πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένους, καταρτισμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους (1), οι οποίοι φέρουν πλήρη ευθύνη για την τήρηση των ισχυόντων προτύπων και προδιαγραφών εγκατάστασης (2).
 - Το μπροστινό μέρος του σταθμού φόρτισης δεν πρέπει να ανοιχθεί (βίδες Torx).
 - Σε περίπτωση τοποθέτησης σε κοίλους τοίχους, θα πρέπει να στερεωθούν τουλάχιστον δύο βίδες στερέωσης σε ένα φερόμενο στοιχείο του τοίχου. Για τις άλλες βίδες στερέωσης θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ειδικά ούπα κοίλων τοίχων. Θα πρέπει να εξετάζεται ιδιαίτερα εάν επαρκή η αντοχή της κατασκευής.
 - Κάθε σταθμός φόρτισης θα πρέπει να συνδέεται μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη προστασίας ρεύματος διαρροής (3).
 - Κατά την εγκατάσταση θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια προστασία υπερενέργειας της οποίας το ονομαστικό ρεύμα είναι μικρότερο ή ίσο με το ονομαστικό ρεύμα του σταθμού φόρτισης.
 - Στους ακροδέκτες X1–X4 (συνδέσεις Ethernet, καθώς και ακροδέκτες για είσοδο έγκρισης και έξοδο επαφής-διακόπτη) θα πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά τάσεις και κυκλώματα, στα οποία απομονώνονται με ασφάλεια τυχόν επικίνδυνες τάσεις (π.χ. επαρκή μόνωση). Τροφοδοτείτε τον ακροδέκτη για την έξοδο επαφής-διακόπτη (X2) αποκλειστικά από πηγές τάσης με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας.
 - Η ασφάλεια στην ασφαλειοθήκη F1 δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση του σταθμού φόρτισης. Για τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα η διάταξη προστασίας καλωδίων.
 - Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα σύνδεσης μόνιου σας. Πριν απομακρυνθείτε από τον σταθμό φόρτισης θα πρέπει να τοποθετηθεί το κάλυμμα του πεδίου συνδέσεων.
 - Σε περίπτωση ροής ρεύματος εξισορρόπησης μέσα από τη θωράκιση εκτεταμένων εγκαταστάσεων ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στις διεπαφές και παρατηρούνται κίνδυνοι κατά τη διάρκεια εργασιών στα καλώδια δεδομένων. Τα μέτρα προς λήψη (π.χ. σύνδεση σε έναν κοινό ηλεκτρικό διανομέα, δημιουργία δικτύου TN-S, ...) θα πρέπει να συμφωνούνται με τον εκάστοτε υπεύθυνο του κτίριου.
- (1) Πρόκειται για άτομα που λόγω της εξειδικευμένης εκπαίδευσης, των γνώσεων και της εμπειρίας τους, καθώς και της γνώσης των σχετικών προτύπων, μπορούν να αξιολογήσουν τις εργασίες που τους έχουν ανατεθεί και να αναγνωρίσουν πιθανούς κινδύνους.
 - (2) Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετη προστασία από υπέρταση για οχήματα ή πρέπει να πληρούνται πρόσθετοι εθνικοί κανονισμοί. Λάβετε υπόψη ότι σε κάποιες χώρες ή από κάποιους κατασκευαστές οχημάτων ενδέχεται να απαιτούνται διαφορετικά χαρακτηριστικά ενεργοποίησης της διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (τύπος B).
 - (3) Αντί του τύπου B μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας τύπος A, καθώς και όλες οι εκδόσεις P30 διαθέτουν μια εσωτερική επιτήρηση συνεχούς ρεύματος διαρροής ≥ 6 mA.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανές υλικές ζημιές!

- Αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης από το στερεωτικό του βύσματος τραβώντας αποκλειστικά από το βύσμα και όχι από το καλώδιο.
- Το καλώδιο φόρτισης δεν θα πρέπει να φέρει μηχανικές βλάβες (να είναι λυγισμένο, μαγκωμένο ή να φέρει αντικείμενα επάνω) και η επιφάνεια επαφής δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, ακαθαρσίες ή νερό.
- Μην καθαρίζετε τον σταθμό φόρτισης σε καμία περίπτωση με δυνατά διαλυτικά και καθαριστικά, υλικά που τριβουν, ψεκαζόμενο νερό (λάστιχο κήπου, πιεστικό νερού κ.λπ.) ή με πολύ μεγάλη πίεση.

Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να τηρηθούν ιδίως οι παρακάτω πρόσθετες οδηγίες:

- Ο σταθμός φόρτισης θα πρέπει κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης να προστατεύεται από βροχή, χιόνι και ρύπους. Σε περίπτωση εγκατάστασης σε εξωτερικό χώρο δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του καλύμματος πεδίου σύνδεσης σε περίπτωση βροχόπτωσης, ανέμου, χιονόπτωσης κ.λπ. Το νερό θα πρέπει να μπορεί να κυλάει πίσω από τον σταθμό φόρτισης. Αν δεν είναι δυνατή η εκροή του νερού, αυτό θα οδηγήσει σε καταστροφή της συσκευής.
- Όταν ένας κρύος σταθμός φόρτισης (π.χ. μετά από μεγάλη σε διάρκεια μεταφορά σε ψυχρό περιβάλλον) φτάσει σε ουσιαστικά ζεστότερο περιβάλλον, μπορεί να προκύψει υγρασία από συμπύκνωση στη συσκευή. Θα πρέπει να περιμένετε πριν τη σύνδεση του σταθμού φόρτισης στην τροφοδοσία, έως ότου η θερμοκρασία του σταθμού φόρτισης να ισούται με τη θερμοκρασία δωματίου και η υγρασία να εξατμιστεί ξανά.
- Επιτρέπεται μόνο μια κατακόρυφη τοποθέτηση σε τοίχο ή κολόνα. Στην πίσω πλευρά του σταθμού φόρτισης βρίσκονται οπές, μέσω των οποίων μπορεί να διαφεύγει η υγρασία από τη συμπύκνωση. Προκειμένου να μην μπορεί να πισπάλισει νερό μέσω των οπών στη συσκευή, θα πρέπει η πίσω πλευρά του σταθμού φόρτισης να είναι πλήρως προστατευμένη.
- Η επιφάνεια συναρμολόγησης θα πρέπει να είναι τελειώς επίπεδη. Θα πρέπει να αποφεύγεται η κύρτωση του περιβλήματος.
- Φροντίστε κατά τη σύνδεση και καλωδίων του σταθμού φόρτισης για την καθαριότητα της περιοχής σύνδεσης, ώστε να μην διεισδύσουν ρύποι (π.χ. υπολείμματα καλωδίων) στο εσωτερικό του σταθμού φόρτισης.
- Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να είναι πάντοτε πλήρως και σωστά εφοδιασμένος με τις παρεχόμενες συνδέσεις καλωδίων. Τα απαιτούμενα ανοιχτά ανοίγματα εισαγωγής καλωδίων θα πρέπει να βιδωθούν με πώματα, ώστε να διασφαλιστεί η απαιτούμενη στεγανότητα.
- Τυχόν προστατευτικές μεμβράνες θα πρέπει να αφαιρεθούν μόνο μετά τη σύνδεση των καλωδίων.

Γενικά κριτήρια επιλογής σημείου τοποθέτησης

- Τηρείτε τις επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία» στο κεφάλαιο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης»)
- Λαμβάνετε υπόψη τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πρόληψης πυρκαγιών και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και τις εξόδους κινδύνου στην τοποθέσιά.
- Απαγορεύεται η εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης σε εκρήξιμες περιοχές.
- Η εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης επιτρέπεται μόνο σε σταθερές εφαρμογές.
- Τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην βρίσκεται σε περάσματα ατόμων και να αποφεύγεται ο κίνδυνος πτώσης από το συνδεδεμένο καλώδιο φόρτισης. Επίσης, το καλώδιο φόρτισης δεν θα πρέπει να καλύπτει ή να περνάει από περάσματα ατόμων.
- Μην τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης σε σημεία που παρατηρείται συγκέντρωση αμμωνίας ή αέριων αμμωνιάς (σε ή κοντά σε στάβλους).
- Η επιφάνεια τοποθέτησης θα πρέπει να είναι αρκετά σταθερή ώστε να αντέχει στα μηχανικά φορτία.
- Μην τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης σε σημεία, στα οποία η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά από την πτώση αντικειμένων (π.χ. κρεμαστές σκάλες ή ελαστικά αυτοκινήτων).
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε απευθείας επαφή με ψεκαζόμενο νερό (π.χ. από γειτονικές μη αυτόματα πλυντήρια οχημάτων, συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, σωλήνες ποτίσματος).
- Εφόσον είναι δυνατό, η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε σημεία που να προφυλάσσεται από την άμεση βροχόπτωση και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε τους κανονισμούς για την απόρριψη του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Los manuales forman parte del producto y deben descargarse, leerse y comprenderse antes de la instalación y del primer uso. Los manuales actuales pueden descargarse directamente de nuestro sitio web: www.keba.com/emobility-downloads

Los manuales descargados deben conservarse durante toda la vida útil del producto. Si precisara la información en otro idioma, le rogamos se dirija a su asesor de cliente.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica e incendio!

- La estación de carga solo debe ser instalada y utilizada en perfectas condiciones.
- La estación de carga no tiene ningún interruptor de alimentación propio. El interruptor magnetotérmico de la línea de alimentación actúa como dispositivo de conexión de red.
- Si la estación de carga está dañada, debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y debe encargarse su reparación o sustitución a un técnico electricista debidamente autorizado y cualificado.
- Está prohibido intentar reparar la estación de carga, ya que estas tareas solo competen al fabricante.
- No se deben realizar cambios ni modificaciones por cuenta propia en la estación de carga.
- No se debe retirar ninguna marca o símbolo de la estación de carga (p. ej. símbolos de seguridad, señales de advertencia, señalizaciones de las líneas, etc.).
- Bajo ningún concepto se deben utilizar conectores de carga que estén dañados, desgastados o sucios.
- Está prohibido el uso de kits de prolongación de cables.
- Está prohibido el uso de cualquier tipo de adaptador.
- La estación de carga se debe revisar periódicamente para verificar si hay daños en la carcasa o si hay signos de deterioro, desgaste o suciedad en la toma de carga y el conector de carga, incluido el cable de carga.

Para la instalación del dispositivo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las operaciones de montaje, primera puesta en marcha, mantenimiento y reequipamiento de la estación de carga deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico electricista (1) competente, cualificado y autorizado, plenamente responsable del cumplimiento de las disposiciones de instalación y normas existentes (2).
 - La parte frontal de la estación de carga no se debe abrir (atornilladuras Torx).
 - En caso de montaje en paredes huecas, deben fijarse como mínimo dos tornillos de fijación a un elemento de soporte de la pared. Para el resto de los tornillos de fijación deben usarse tacos especiales para paredes huecas. Hay que prestar especial atención a que la subestructura tenga capacidad de carga suficiente.
 - Cada estación de carga deberá conectarse a un interruptor diferencial separado (3).
 - Durante la instalación, debe utilizarse una protección contra sobrecorriente cuya corriente nominal sea inferior o igual a la corriente nominal de la estación de carga.
 - En los bornes X1–X4 (conexiones Ethernet y bornes para la entrada de habilitación y el contacto de conmutación de salida) únicamente se deben conectar tensiones y circuitos eléctricos equipados con una separación segura contra las tensiones peligrosas (p. ej., aislamiento suficiente). La alimentación del borne del contacto de conmutación de salida (X2) debe realizarse únicamente utilizando fuentes con baja tensión de protección.
 - El fusible del portafusibles F1 no debe utilizarse para desconectar la estación de carga. Para interrumpir la tensión de alimentación debe utilizarse siempre el interruptor magnetotérmico.
 - La zona de conexión nunca se debe dejar abierta sin supervisión. Antes de alejarse de la estación de carga, se debe instalar la cubierta de la zona de conexión.
 - En las instalaciones grandes, la presencia de corriente de compensación en el blindaje puede ocasionar daños en las conexiones y provocar situaciones de peligro al trabajar en las líneas de datos. Deben acordarse medidas de prevención adecuadas con el responsable técnico del edificio (p. ej., conexión a una distribución eléctrica común, construcción de una red TN-S, etc.).
- (1) Personas que, gracias a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como conocimiento de las normas correspondientes, son capaces de evaluar las tareas que les han sido encomendadas y de reconocer los peligros potenciales.
 - (2) Tenga en cuenta que puede ser necesaria una protección adicional contra sobrecargas de vehículos según las normativas nacionales. Tenga en cuenta que, en algunos países o en el caso de algunos fabricantes de vehículos, puede ser necesario que el interruptor diferencial se dispare por un procedimiento diferente (tipo B).
 - (3) Se puede utilizar un tipo A en lugar de un tipo B, ya que todas las variantes P30 tienen un control interno de la corriente de fallo $\geq 6 \text{ mA}$.

¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños materiales!

- El cable de carga únicamente se debe sacar del soporte tirando del conector, y nunca del propio cable.
- Se debe tener mucho cuidado de que el cable de carga no sufra daños mecánicos (doblecetes, enganche o aplastamiento) y la zona de contacto no se vea expuesta a suciedad, agua ni fuentes de calor.
- La estación de carga no se debe limpiar bajo ningún concepto con disolventes o productos de limpieza agresivos, materiales abrasivos, chorros de agua (manguera de jardín, limpiador de alta presión, etc.) ni con una presión excesiva.

Para la instalación del dispositivo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- La estación de carga debe mantenerse protegida de la lluvia, la nieve y la suciedad durante toda la instalación. Si la instalación se realiza al aire libre, la cubierta de la zona de conexión no se deberá abrir si llueve, hace viento, nieva, etc. El agua debe poder drenarse por detrás de la estación de carga. Si no es posible drenar el agua, el equipo se dañará.
- Si una estación de carga fría (p. ej. tras un transporte prolongado por un ambiente frío) se coloca en un entorno considerablemente más cálido, puede formarse condensación en el interior del aparato. Antes de conectar la estación de carga a la alimentación, se deberá esperar a que la estación de carga se haya aclimatado a la temperatura ambiente y se haya vuelto a evaporar toda la humedad.
- Solo se permite el montaje vertical en una pared o en un poste. En la parte posterior de la estación de carga hay drenajes que permiten que la condensación salga al exterior. La parte trasera de la estación de carga debe estar completamente protegida para evitar que penetren salpicaduras de agua en el equipo a través de los drenajes.
- La superficie de montaje debe ser totalmente plana. Debe evitarse la flexión de la carcasa.
- Al realizar la conexión y el cableado de la estación de carga, se debe mantener la limpieza en la zona de conexión para que no entre contaminación (restos de cable, etc.) en el interior de la estación de carga.
- La estación de carga debe equiparse debidamente con los racores para cables suministrados sin excepción. Las entradas de cables abiertas que no se utilicen deben cerrarse con tapones roscados para garantizar la hermeticidad necesaria.
- Si procede, los plásticos protectores no se deberán retirar hasta que se haya conectado el cable.

Criterios generales para la selección de la ubicación

- Respete las condiciones ambientales admisibles (consulte "Datos técnicos" en el "Manual de instalación").
- Respete las normas locales vigentes de instalaciones eléctricas, prevención de incendios y prevención de accidentes, así como salidas de emergencia en la ubicación.
- La estación de carga no se puede instalar en zonas con peligro de explosión (entorno EX).
- La estación de carga únicamente debe instalarse para aplicaciones fijas.
- La estación de carga debe montarse de modo que no obstaculice ninguna zona de paso de personas, que nadie pueda tropezar con el cable de carga enchufado y que ningún flujo de transeúntes pueda pisar o cruzar el cable de carga.
- La estación de carga no se debe montar en un lugar donde esté expuesta a amoníaco o a gases de amoníaco (p. ej. en o cerca de establos).
- La superficie de montaje debe presentar una resistencia suficiente para soportar las cargas mecánicas.
- La estación de carga no se debe montar en lugares donde podrían caer objetos y dañar el equipo (p. ej. escaleras o neumáticos colgados).
- No se debe someter el equipo a chorros de agua directos (p. ej. debido a la cercanía de puestos de lavado manual de vehículos, limpiadores a alta presión, mangueras de jardín).
- A ser posible, el equipo se ha de montar protegido de la lluvia y la luz solar directas.

Eliminación



¡ATENCIÓN!

Respete las disposiciones sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Käsiraamatud on toote osa ning need tuleb enne paigaldamist ja esmakordset kasutamist alla laadida, läbi lugeda ja sellest aru saada. Kehtivad käsiraamatud saate alla laadida meie kodulehelt: www.keba.com/emobility-downloads

Allalaaditud käsiraamatuid tuleb säilitada kogu toote eluea vältel. Kui vajate teavet mõnes muus keeles, pöörduge oma kliendihalduri poole.

Ohutusjuhised



HOIATUS!

Oht elule elektrilöögi ja tuleohtu tõttu!

- Laadimisjaama tohib paigaldada ja käitada ainult laitmatu seisukorras.
- Laadimisjaamal puudub toitelüliti. Kaitselülitina kasutatakse toitejuhtme automaatkaitselüliti.
- Kahjustunud laadimisjaam tuleb viivitamatult käigust välja võtta ja lasta kvalifitseeritud ja volitatud elektrikul remontida või välja vahetada.
- Laadimisjaama parandamine pole lubatud, seda tohib teha vaid tootja.
- Laadimisjaamal ei tohi teha omavolilisi ümberehitusi ega muudatusi.
- Ärge eemaldage laadimisjaamalt märgistusi (nt ohutussümboleid, hoiatusjuhiseid, juhtmemärgistusi...).
- Ärge kunagi kasutage defekteid, kulunud või määrduvad laadimispiistikuid.
- Juhtmepikenduskomplektide kasutamine on keelatud.
- Igasuguste adapterite kasutamine on keelatud.
- Laadimisjaamal tuleb regulaarselt kontrollida korpuse kahjustusi, samuti laadimisliitmikul ja laadimispiistikul koos kaabliga defektide, kulumise ja määrduvuse puudumist.

Seadme paigaldamisel tuleb eriti hoolikalt järgida järgmisi juhiseid:

- Laadimisjaama montaaži, esmakordset käikuvõtmist, hooldust või järelpaigaldamist peavad tegema vastava väljaõppe, kvalifikatsiooni ja volitusega elektrikud(1), kes vastutavad täielikult kehtivatest standarditest ja paigalduseeskirjadest (2) kinnipidamise eest.
 - Laadimisjaama esiosa ei tohi avada (Torx-kruviühendused).
 - Öönsatele seintele paigaldades tuleb seinal paiknevale kandeelemendile paigaldada vähemalt kaks kinnituskruvi. Teiste kinnituskruvide puhul tuleb kasutada erilisi tüübleid, mis on mõeldud öönsatel seintel kasutamiseks. Eriti tuleb silmas pidada aluskonstruktsiooni piisavat kandevõimet.
 - Iga laadimisjaam tuleb ühendada eraldi rikkevoolukaitselüliti (3) kaudu.
 - Paigaldamisel tuleb kasutada ülevoolukaitsset, mille nimivool on sama suur või väiksem kui laadimisjaama nimivool.
 - Klemmide X1-X4 puhul (Etherneti-ühendused ning lubamissisendi ja lülituskontakti väljundi klemmid) tohib ühendada ainult selliseid pingeid ja vooluringe, millel on ohtlike pingete jaoks olemas kindel eraldusvõimalus (nt piisav isolatsioon). Lülituskontakti väljundit (X2) tuleb varustada vaid sellistest pingeallikatest, millel on kaitsevääkepinge.
 - Kaitsmehoidikul F1 olevat kaitsset ei tohi kasutada laadimisjaama väljalülitamiseks. Vooluvarustuse katkestamiseks tuleb kasutada eespool paiknevat kaitselüliti.
 - Ühendusväli ei tohi kunagi olla avatud, kui järelevalve puudub. Enne laadimisjaama juurest lahkumist tuleb monteerida kaitsekate.
 - Pikendatud seadmetes võib tasakaalustusvoolu varjestus liitekohti kahjustada ja olla andmeliinide töötlemisel ohtlik. Meetmed (nt ühise elektrijaoturi külge ühendamine, TN-S-võrgu püstipanemine, ...) tuleb kooskõlastada hoone tehnika eest vastutava isikuga.
- (1) Isikud, kes on väljaõppe, teadmiste, kogemuste ning ka asjakohaste standardite tundmise tõttu pädevad ülekantud töid hindama ja võimalikke ohte ära tundma.
 - (2) Arvestage, et sõidukite või riigisestse nõuete kohaselt võidakse nõuda veel ühe ülepingsekaitsme paigaldamist. Arvestage, et mõnes riigis või mõne sõidukitootja puhul võidakse nõuda teist rikkevoolukaitselüliti rakenduskarakteristikat (tüüp B).
 - (3) Tüübi B asemel võidakse kasutada tüübi A rikkevoolukaitselüliti, sest kõigil P30 variantidel on sisemine tasakaalustusvoolukontroll ≥ 6 mA.

TÄHELEPANU!

Võimalik varakahju!

- Tõmmake laadimisjuhe pistikuhoidikust välja, hoides pistikust, mitte juhtmest.
- Jälgige, et laadimisjuhe ei kahjustuks mehaaniliselt (ärarmurdmise, kinnikiilumise või ülesõitmise teel) ja et kontakti piirkond ei satuks kuumusallikate lähedale ning ei puutuks kokku mustuse ja veega.
- Ärge puhastage laadimisjaama mingil juhul agressiivsete lahustite ega puhastusvahendite, abrasiivsete materjalide, veejuga dega (aiavoolik, kõrgsurvepesur jne) ega liiga tugeva survega.

Seadme paigaldamisel tuleb eriti hoolikalt järgida järgmisi juhiseid:

- Laadimisjaam tuleb paigaldada vihma, päikesekiirguse ja mustuse eest kaitstult. Välistingimustes paigaldamisel ei tohi ühendusvälja katet avada vihma, tuule, lumesaju jne korral. Vesi peab saama seadme tagant ära voolata. Kui vee äravoolamine pole võimalik, saab seade kahjustada.
- Kui külm laadimisjaam (nt pärast külmas keskkonnas transporti) viiakse oluliselt soojemasse keskkonda, võib seadmes tekkida kondensaati. Laadimisjaama ei tohi enne toiteallikaga ühendada, kui laadimisjaama temperatuur vastab ruumi temperatuurile ja niiskus on aurustunud.
- Paigaldamine on lubatud vaid vertikaalselt seinale või tugipostile. Laadimisjaama tagaküljel on läbilaskevavad, mille kaudu kondensaati saab väljuda. Selleks et pritsmevesi läbilaskevavade kaudu seadmesse ei satuks, peab laadimisjaama tagakülge olema täielikult kaitstud.
- Seade peab olema paigaldatud täiesti tasaselt. Korpuse painutamist peab vältima.
- Pöörake laadimisjaama ühendamisel ja juhtmestiku ühendamisel tähelepanu ühenduspiirkonna puhtusele, et laadimisjaama sisemusse ei satuks mustust (juhtmejäädgi jms).
- Laadimisjaam tuleb alati täielikult ja nõuetekohaselt varustada kaasasolevate läbiviikitihenditega. Mittevajalikud kaablisestusavad tuleb lekkekindluse tagamiseks katta kaitsekateetega.
- Võimalikke olemasolevaid kaitsekilesid ei tohi enne kaablite ühendamist eemaldada!

Üldised kriteeriumid paigalduskoha valimiseks

- Järgige lubatud ümbrustingimusi (vt paigaldusjuhendi jaotis „Tehnilised andmed“).
- Järgige kohalikke kehtivaid elektriseadmete paigalduseeskirju, tulekahjude ennetamise meetmeid ja õnnetuste ennetamise määruseid.
- Laadimisjaama ei tohi paigaldada plahvatusohtlikesse kohtadesse (EX-piirkonnad).
- Laadimisjaama tohib paigaldada ainult kohtkindlatesse rakendustesse.
- Paigaldage laadimisjaam nii, et see ei oleks vahetult inimeste tegevusalas, et keegi ei saaks ühendatud kaabli taha komistada ja et laadimisjuhe ei ristuks ega ületaks jalgradu.
- Ärge paigaldage laadimisjaama kohtadesse, kus see võib sattuda ammoniaagi või ammoniaagigaaside kätte (nt tallid või nende lähedus).
- Paigalduspind peab olema piisavalt tugev, et pidada vastu mehaanilisele koormusele.
- Ärge paigaldage laadimisjaama kohtadesse, kus seda võivad kahjustada allakukkuvad esemed (nt ülesriputatud juhtmed või rehvid).
- Seade ei tohi sattuda otsese veejoa alla (nt naabruses paiknevad autode käsipesulad, survepesurid, aiavoolikud).
- Võimaluse korral tuleks seadet monteeri da otsese vihma ja otsese päikesekiirguse eest kaitstult.

Utiliseerimine



TÄHELEPANU!

Palun järgige elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise sätteid.

Käsi- ja jalkakirjat ovat tuotteen osia, ja ne on ennen tuotteen asennusta ja ensimmäistä käyttökertaa ladattava ja luettava niin, että niiden sisältö ymmärretään. Ajankohtaiset käsi- ja jalkakirjat voidaan ladata suoraan verkkosivuiltamme osoitteesta: www.keba.com/emobility-downloads

Ladattut käsi- ja jalkakirjat on säilytettävä koko tuotteen käyttöajan. Mikäli tarvitset tietoa jollain muulla kielellä, käännä oman asiakaspalvelijasi puoleen.

Turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara ja palovaara!

- Latausaseman saa asentaa ja sitä saa käyttää ainoastaan moitteettomassa kunnossa.
- Latausasemalla ei ole omaa verkkokytkintä. Syöttöjohdon johdonsuojakytkin toimii erotuslaitteena.
- Vaurioitunut latausasema on poistettava käytöstä välittömästi ja kunnostettava tai vaihdettava pätevän ja valtuutetun sähköalan ammattilaisen toimesta.
- Latausaseman korjaaminen ei ole asiakkaalle sallittua, vaan sen saa suorittaa ainoastaan valmistaja.
- Latausasemaan ei saa tehdä mitään omavaltaisia lisärakenteita tai muunnelmia.
- Latausasemasta ei saa poistaa mitään merkintöjä (esim. turvamerkkejä, varoituksia, johtomerkintöjä jne.).
- Viallisia, kuluneita tai likaantuneita latauspistokkeita ei saa käyttää.
- Jatkojohtojen käyttäminen on kielletty.
- Kaikentyyppisten sovittimien käyttäminen on kielletty.
- Latausaseman kotelo on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta ja pistorasiasia latauspistoke (myös latausjohto) on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden, kulumien ja likaantuneisuuden varalta.

Noudata laitteen asennuksen yhteydessä erityisesti seuraavia lisäohjeita:

- Latausaseman asennuksen, ensimmäisen käyttöönoton, huollon ja jälkivarustelun saavat suorittaa vain asianmukaisesti koulutetut, pätevät ja valtuutetut sähköalan ammattilaiset (1), jotka tällöin ovat rajoittamatta vastuussa voimassaolevien standardien ja asennusmääräysten (2) noudattamisesta.
 - Latausaseman etuosaa ei saa avata (Torx-ruuviliitos).
 - Asennettaessa ontelolaite seinän yhdelle kannatinelementille täytyy kiinnittää vähintään kaksi kiinnitysruuvia. Muiden kiinnitysruuvien kanssa täytyy käyttää erityisiä ontelolaitekiinnityksiä. Tällöin on kiinnitettävä erityistä huomiota alusrakenteen riittävään kantavuuteen.
 - Jokainen latausasema täytyy liittää erillisen vikavirtasuojakytkimen (3) kautta.
 - Asennuksen yhteydessä on käytettävä ylivirtasuojaa, jonka nimellisvirta on sama tai pienempi kuin latausaseman nimellisvirta.
 - Liittimiin X1–X4 (Ethernet-liitännät ja vapautustulon ja kytkentäkosketinlähden liittimet) saa kytkeä vain jännitteitä ja virtapiirejä, joilla on turvallinen erotus vaarallisista jännitteistä (esim. riittävä eristys). Kytkentäkosketinlähde (X2) saa syöttää jännitettä ainoastaan sellaisista jännitelähteistä, joilla on suojapienjännite.
 - Sulakkeenpitimen F1 sulaketta ei saa käyttää latausaseman poiskytkentään. Syöttöjännite on katkaistava aina johdonsuojakytkimestä.
 - Liitäntäkenttää ei koskaan saa jäädä auki ilman valvontaa. Liitäntäkenttäsuojus on asennettava paikoilleen ennen latausaseman jättämistä ilman valvontaa.
 - Laajennetuissa laitteistoissa voi eristyksen kautta virtaava tasausvirta aiheuttaa liittymien vaurioita ja vaaroja työskennellessä datajohtimien parissa. Toimenpiteistä (esim. yhteisen sähköjakokeskuksen asennus, TN-S-verkon rakennus jne.) on sovittava kiinteistötekniikasta vastuussa olevan henkilön kanssa.
- (1) Ammattikoulutuksen, tietämyksen ja kokemuksen sekä asianmukaisten standardien tuntemuksen omaavat henkilöt voivat arvioida heille annetut työt ja tunnistaa mahdolliset vaarat.
 - (2) Ota huomioon, että ajoneuvot tai maakohtaiset määräykset voivat vaatia ylimääräisen ylijännitesuojan käyttämistä. Ota huomioon, että tietyt maat tai tietyt ajoneuvovalmistajat voivat vaatia, että vikavirtasuojakytkimen laukaisuominaisuus on erilainen (tyyppi B).
 - (3) Tyyppi B sijasta voidaan käyttää tyyppiä A, koska kaikissa P30-versioissa on sisäinen tasavirtavaltavirta ≥ 6 mA.

HUOMIO!

Mahdollisten esinevahinkojen vaara!

- Latausjohto tulee vetää ulos pistokkeen pidikkeestä vain pistokkeesta vetäen, ei itse johdosta.
- Latausjohto ei saa vaurioitua mekaanisesti (taittua, puristua tai jäädä ajoneuvon alle), ja kosketinalue ei saa altistua lämmönlähteille, lialle tai vedelle.
- Latausasemaa ei saa missään tapauksessa puhdistaa voimakkailla liuotin- tai puhdistusaineilla, hankaavilla materiaaleilla, vesisuihkulla (puutarhaletkua, korkeapainepesuria yms. käyttäen) eikä voimakkaalla paineella.

Noudata laitteen asennuksen yhteydessä erityisesti seuraavia lisäohjeita:

- Latausasema on suojattava asennuksen ajaksi sateelta, lumelta ja likaantumiselta. Jos asennus toteutetaan ulkotiloissa, liitäntäkenttäsuojausta ei saa avata sateella, tuulella, lumisateen aikana jne. Veden on päästävä valumaan pois latausaseman takana. Jos vesi ei pääse valumaan pois, laite vaurioituu.
- Jos kylmä latausasema (esim. pitkän, kylmässä ympäristössä tapahtuneen kuljetuksen jälkeen) viedään huomattavasti lämpimämpään ympäristöön, laitteeseen voi muodostua kondenssikosteutta. Tällöin latausaseman liittämisessä virransyöttöön on odotettava niin kauan, että latausaseman lämpötila vastaa huoneenlämpötilaa ja kosteus on haihtunut.
- Vain pystysuora asentaminen seinään tai kannatinpylvääseen on sallittua. Latausaseman taustapuolella on aukkoja, joista kondenssikosteus pääsee haihtumaan ulos. Jotta aukoista ei pääse roiskevettä laitteen sisälle, latausaseman taustapuoli on suojattava kokonaan.
- Asennuspuolelta on oltava täysin sileä. Kotelon taipumista on vältettävä.
- Pidä latausaseman liittämisen ja johtojen asentamisen yhteydessä huolta liitäntäalueen puhtaudesta, jottei mitään likaa (johdinjäämiä tms.) pääse latausaseman sisäosaan.
- Latausasema täytyy varustaa aina asianmukaisesti kaikilla mukana toimitetuilla holkkitiivisteillä. Tarpeettomiksi jäävät avoimet johtojen läpivientiaukot tulee tukkia sokkotulpilla välttämättömän tiiviyden takaamiseksi.
- Mahdollisesti kiinnitetyt suojakalvot saa poistaa vasta johdon liittämisen jälkeen.

Yleiset vaatimukset sijoituspaikalle

- Noudata ympäristöolosuhteille asetettuja sallittuja arvoja (katso ”Tekniset tiedot” ”Asennuskäsikirjassa”)
- On otettava huomioon paikalliset, voimassaolevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä sijaintipaikan pelastustiet.
- Latausasemaa ei saa asentaa räjähdyksenvaarallisille vyöhykkeille (Ex-merkinnän mukaiseen ympäristöön).
- Latausaseman saa asentaa ainoastaan kiinteisiin käyttökohteisiin.
- Latausasema on asennettava siten, että se ei ole ihmisten välittömillä kulkureiteillä, että kukaan ei voi kompastua liitettyyn latausjohtoon ja että ohikulkijat eivät voi kävellä latausjohdon yli.
- Latausasemaa ei saa asentaa paikkoihin, joissa se altistuu ammoniakille tai ammoniakikaasuille (esim. tallirakennukseen tai niiden läheisyyteen).
- Asennuspuolelta täytyy olla riittävän kestävä, jotta se kestää mekaaniset kuormitukset.
- Latausasemaa ei saa asentaa sellaisiin paikkoihin, joissa putoavat esineet (esim. ripustetut tikkaat tai autonrenkaat) voivat vaurioittaa laitetta.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle roiskevedelle (esim. viereisten autojen pesupaikkojen, suurpainepesureiden, puutarhaletkujen johdosta).
- Laite tulee mahdollisuuksien mukaan asentaa niin, että se on suojattu suoralta sateelta ja auringonpaisteelta.

Hävittäminen



HUOMIO!

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevia hävittämismääräyksiä on noudatettava.

Les manuels font partie intégrante du produit et doivent, avant son installation et sa première utilisation, avoir été téléchargés, lus et compris. La dernière version des manuels peut être téléchargée sur notre site Internet à l'adresse : www.keba.com/emobility-downloads

Les manuels doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Pour obtenir les informations dans une autre langue, contactez votre chargé de clientèle.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque mortel lié aux chocs électriques et aux incendie

- Veiller à n'utiliser la station de recharge que lorsqu'elle est installée correctement et en parfait état.
- La station de recharge n'est pas équipée d'un interrupteur d'alimentation. Le disjoncteur du câble d'alimentation sert de sectionneur de réseau.
- Mettre immédiatement hors service la station de recharge si elle est endommagée et confier sa réparation ou son remplacement à un électricien qualifié et autorisé.
- La réparation de la station de recharge n'est pas autorisée et doit être confiée uniquement au fabricant.
- Ne pas transformer ni modifier arbitrairement la station de recharge.
- Ne pas retirer la signalétique (par exemple pictogrammes de sécurité, avertissements, marquage des câbles, etc.) présente sur la station de recharge.
- Ne jamais utiliser de connecteurs de charge défectueux, usés ou encrassés.
- L'utilisation de kits de rallonge de câble est interdite.
- L'utilisation d'adaptateurs de tous types est interdite.
- Vérifier régulièrement l'état du boîtier de la station de recharge et examiner la prise de charge et le connecteur de charge, y compris le câble de charge, pour déceler les éventuels défauts, les traces d'usure et l'encrassement.

Consignes particulières relatives à l'installation de l'appareil :

- Le montage, la première mise en service, la maintenance ou l'équipement a posteriori de la station de recharge sont réservés à un électricien (1) qualifié et autorisé, pleinement et exclusivement responsable du respect des normes et des prescriptions d'installation (2) en vigueur.
 - Interdiction d'ouvrir la partie avant de la station de recharge (vissage Torx).
 - Au moins deux vis de fixation doivent être fixées sur un élément porteur du mur pour le montage sur les murs creux. Utiliser des chevilles spéciales pour mur creux pour les autres vis de fixation. Veiller à ce que la capacité de charge de la structure porteuse soit suffisante.
 - Chaque station de recharge doit être séparément raccordée par son disjoncteur de courant résiduel (3).
 - Lors de l'installation, utiliser une protection contre les surintensités dont le courant nominal est inférieur ou égal au courant nominal de la station de recharge.
 - Pour les bornes X1–X4 (connexions Ethernet et bornes pour l'entrée de validation et la sortie contact de commutation), raccorder uniquement les tensions et les circuits électriques possédant une séparation de protection pour les tensions dangereuses (par ex. isolation suffisante). Alimenter la borne de contact de commutation (X2) uniquement avec une source de très basse tension de protection.
 - Le fusible du porte-fusible F1 ne doit pas être utilisé pour éteindre la station de recharge. Pour couper la tension d'alimentation, utiliser toujours le disjoncteur.
 - Le panneau de raccordement ne doit jamais rester ouvert sans surveillance. Avant de quitter la station de recharge, monter le couvercle du panneau de raccordement.
 - Dans les installations étendues, les courants transitoires circulant dans le blindage peuvent endommager les interfaces et mettre en danger le personnel qui intervient sur les lignes de données. Déterminer les mesures à prendre avec les responsables de la gestion des bâtiments (raccordement à un tableau de distribution électrique commun, mise en place d'un réseau TN-S, etc.).
- (1) Personnes qui, en raison de leur formation technique, de leurs connaissances, de leur expérience et de leur connaissance des normes en vigueur, sont capables de juger les travaux qui leur sont confiés et d'identifier les dangers potentiels.
 - (2) Attention : certains véhicules ou réglementations nationales peuvent exiger une protection supplémentaire contre les surtensions. Attention : certains pays ou constructeurs de véhicules peuvent exiger une autre caractéristique de déclenchement de l'interrupteur différentiel (type B).
 - (3) Le type B peut être remplacé par un type A, car tous les modèles P30 intègrent une surveillance des courants de défaut continus ≥ 6 mA.

ATTENTION !

Dommages matériels possibles !

- Retirer le câble de charge de la fixation du connecteur uniquement en le saisissant au niveau du connecteur et non pas au niveau du câble.
- Veiller à ne pas endommager mécaniquement le câble de charge (en le pliant, le coinçant ou l'écrasant) et à ne pas exposer la zone de contact à des sources de chaleur, à des salissures ou à de l'eau.
- Ne jamais nettoyer la station de recharge avec des solvants et des produits de nettoyage agressifs, des matériaux abrasifs, un jet d'eau (tuyau d'arrosage, nettoyeur haute pression, etc.) ou une pression trop élevée.

Consignes particulières relatives à l'installation de l'appareil :

- La station de recharge doit être protégée contre la pluie, la neige et les salissures pendant l'installation. En cas d'installation à l'extérieur, ne pas ouvrir le couvercle du panneau de raccordement en cas de pluie, de vent, de neige, etc. L'eau doit pouvoir s'écouler derrière la station de recharge. L'appareil sera endommagé si l'eau ne peut pas s'écouler.
- Lorsqu'une station de recharge froide (par ex. à l'issue d'un transport long dans un environnement froid) est placée dans un environnement nettement plus chaud, de la condensation peut se former dans l'appareil. Avant de brancher la station de recharge à l'alimentation électrique, attendre que la température de la station de recharge soit égale à la température ambiante et que la condensation se soit évaporée.
- Seul le montage vertical au mur ou sur une colonne est autorisé. À l'arrière de la station de recharge se trouvent des ouvertures par lesquelles la condensation peut s'échapper vers l'extérieur. Pour empêcher les projections d'eau de pénétrer dans l'appareil par les ouvertures, l'arrière de la station de recharge doit être intégralement protégé.
- La surface de montage doit être parfaitement plane. Éviter toute déformation du boîtier.
- Lors du raccordement et du câblage de la station de recharge, veiller à la propreté dans la zone de raccordement afin d'éviter la pénétration de salissures (résidus de fils, etc.) à l'intérieur de la station de recharge.
- Équiper toujours la station de recharge entièrement et correctement avec les passe-câbles fournis. Fermer les ouvertures de câble inutiles avec des obturateurs pour assurer l'étanchéité nécessaire.
- Le cas échéant, ne pas éliminer les films de protection avant le raccordement des câbles.

Critères principaux dans le choix du site

- Respecter les conditions ambiantes autorisées (voir le chapitre « Caractéristiques techniques » du manuel d'installation)
- Respecter les prescriptions locales en vigueur relatives à l'installation électrique, les mesures de prévention des incendies, la réglementation en matière de prévention des accidents et les issues de secours du site.
- La station de recharge ne doit pas être installée dans les zones à risque d'explosion (environnement EX).
- Installer la station de recharge uniquement pour des applications fixes.
- Ne pas installer la station de recharge dans une zone de passage. Éviter le risque de trébuchement sur le câble branché et veiller à ce qu'il ne se trouve pas dans le passage ni ne le croise.
- Ne pas monter la station de recharge à des endroits où elle serait exposée à de l'ammoniac ou à du gaz ammoniac (par ex. dans ou à proximité de bâtiments réservés aux animaux).
- La surface de montage doit être suffisamment solide pour supporter les charges mécaniques.
- Ne pas installer la station de recharge là où la chute d'objets (par exemple échelles ou pneus automobiles suspendus) risquerait d'endommager l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être directement exposé à un jet d'eau (provenant par ex. de stations de lavage de voitures manuelles voisines, de nettoyeurs haute pression, de tuyaux d'arrosage).
- Si possible, monter l'appareil à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil.

Élimination



ATTENTION !

Respecter les instructions d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Priručnici su sastavni dio proizvoda i moraju se prije instalacije i prve upotrebe preuzeti, pročitati i razumjeti.

Aktualne priručnike možete preuzeti izravno s naše početne stranice: www.keba.com/emobility-downloads

Preuzete priručnike treba čuvati za vrijeme čitavog životnog vijeka proizvoda. Ako trebate informacije na drugom jeziku, obratite se osobi za podršku kupcima.

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE!

Opasnost za život uslijed električnog udara i opasnost od požara!

- Stanica za punjenje smije se instalirati i aktivirati samo u besprijekornom stanju.
- Stanica za punjenje nema vlastiti mrežni prekidač. Automatski osigurač voda za napajanje služe kao prekidač za uključivanje.
- Oštećena stanica za punjenje mora se odmah izuzeti iz upotrebe i kvalificiran i ovlašten elektromehaničar mora je ponovno aktivirati odn. zamijeniti.
- Popravak stanice za punjenje nije dopušten i smije ga provesti samo proizvođač.
- Neovlaštene preinake i promjene na stanici za punjenje ne smiju se provoditi.
- Sa stanice za punjenje ne smiju se uklanjati oznake (npr. Sigurnosni simboli, upozorenja, oznake vodova...).
- Nikada ne upotrebljavajte neispravne, istrošene ili zaprljane utikače za punjenje.
- Zabranjena je upotreba kompleta za produljivanje kabela.
- Zabranjena je upotreba bilo kakvih adaptera.
- Potrebno je redovito provjeravati je li na stanici za punjenje oštećeno kućište, ima li neispravnosti, znakova istrošenosti i zaprljanja kutije za punjenje odn. utikača za punjenje i kabela.

Pri instalaciji uređaja treba posebno obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- Montažu, prvo puštanje u rad, održavanje ili naknadno opremanje stanice za punjenje moraju obaviti odgovarajuće obučeni, kvalificirani i ovlašteni elektrotehničari (1) koji su pritom u potpunosti odgovorni za pridržavanje postojećih normi i propisa o instalaciji (2).
 - Prednji dio stanice za punjenje ne smije se otvarati (vijčani spoj torx).
 - U slučaju montaže na šupljim stijenkama treba pričvrstiti najmanje dva pričvrsna vijka na nosivi element zida. Za druge pričvrsne vijke treba upotrijebiti posebne tiple za šuplju stijenku. Osobitu pozornost valja obratiti na dostatnu nosivost potkonstrukcije.
 - Svaka stanica za punjenje mora biti priključena preko odvojene zaštitne strujne sklopke (3).
 - Pri instalaciji potrebno je koristiti se nadstrujnom zaštitom čija je nazivna struja manja od ili jednaka nazivnoj struji stanice za punjenje.
 - Kod stezaljki X1–X4 (eternet priključci i stezaljke za aktivacijski ulaz i izlaz uklopnog kontakta) smiju se priključivati samo naponi i strujni krugovi koji imaju sigurno odvajanje od opasnih napona (npr. dovoljnu izolaciju). Stezaljke za izlaz uklopnog kontakta (X2) napajajte isključivo iz izvora napona koji pokazuju zaštitni mali napon.
 - Osigurač na nosaču osigurača F1 ne smije se upotrebljavati za isključivanje stanice za punjenje. Za prekid opskrbnog napona potrebno je uvijek upotrijebiti automatski osigurač voda.
 - Priključna ploča nikada ne smije ostati otvorena bez nadzora. Prije napuštanja stanice za punjenje potrebno je montirati poklopac priključne ploče.
 - U velikim sustavima kompenzacijska struja koja prolazi preko zaštite može dovesti do oštećenja sučeljima i do opasnosti kod rada rade na vodovima za prijenos podataka. Mjere (npr. priključak na zajedničku distribuciju električne energije, izgradnja mreže TN-S...) treba dogovoriti s relevantnim osobama zaduženima za tehniku izgradnje.
- (1) Osobe koje na temelju stručnog obrazovanja, znanja i iskustva, kao i znanja o relevantnim standardima, mogu procijeniti dodijeljene radove te identificirati moguće opasnosti.
 - (2) Imajte na umu da vozila ili nacionalni propisi mogu zahtijevati dodatnu prenaponsku zaštitu. Imajte na umu da se u nekim zemljama ili da neki proizvođači automobila mogu zahtijevati neku drugu karakteristiku okidanja zaštitne strujne sklopke (vrste B).
 - (3) Umjesto vrste B može se upotrijebiti vrsta A, s obzirom na to da sve varijante P30 imaju interni nadzor istosmjernje diferencijalne struje ≥ 6 mA.

POZOR!

Moguća materijalna šteta!

- Kabel za punjenje povlačite samo za utikač, a ne za kabel, pri izvlačenju iz utičnice.
- Kabel za punjenje ne smije imati mehanička oštećenja (savijen, priklješten ili pregažen) i kontaktno područje ne smije doći u dodir s izvorima topline, prašinom ili vodom.
- Nipošto nemojte čistiti stanicu za punjenje agresivnim otapalima / sredstvima za čišćenje, abrazivnim materijalima, prskanjem vodom (iz vrtnog crijeva, visokotlačnog čistača itd.) ili prejakim tlakom.

Pri instalaciji uređaja treba posebno obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- Tijekom instalacije zaštitite stanicu za punjenje od kiše, snijega i zaprljanja. U slučaju instalacije na otvorenom poklopac priključne ploče ne smije se otvarati pri kiši, vjetru, snijegu itd. Voda mora moći otjecati iza stanice za punjenje. Nemogućnost otjecanja vode izaziva oštećenje uređaja.
- Ako se hladna stanica za punjenje (npr. nakon duljeg transporta u hladnom okruženju) donese u značajno toplije okruženje, u uređaju može nastati kondenzacijska tekućina. S priključivanjem na stanicu za punjenje treba pričekati da se temperatura stanice za punjenje uskladi sa sobnom temperaturom i da tekućina ispari.
- Dopuštena je samo okomita montaža na zid ili stup. Sa stražnje strane stanice za punjenje nalaze se prolazi kroz koje kondenzacijska tekućina može izići. Da putem prolaza u uređaj prskanjem ne bi dospjela voda, stražnja strana stanice za punjenje mora u potpunosti biti zaštićena.
- Montažna površina mora u potpunosti biti ravna. Treba spriječiti savijanje kućišta.
- Pri priključivanju i ožičenju stanice za punjenje pazite na čistoću u priključnom području da u unutrašnjost stanice za punjenje ne bi dospjela onečišćenja (ostaci žice itd.).
- Stanica za punjenje mora se uvijek u potpunosti i u skladu s pravilima opremiti isporučenim kabelskim vijčanim spojevima. Nepotrebne otvorene kabelske uvodnice moraju se zavijčati slijepim vijčanim spojem da bi osigurale potrebnu zabrtvljenost.
- Eventualno postojeće zaštitne folije smiju se ukloniti tek nakon priključivanja kabela.

Općeniti kriteriji za odabir lokacije

- Imajte na umu dopuštene okolinske uvjete (pogledajte „Tehničke podatke“ u „Instalacijskom priručniku“)
- Pridržavajte se lokalnih propisa za električne instalacije, mjera zaštite od požara i propisa o sprječavanju nezgoda te pazite na putove za spašavanje na lokaciji.
- Stanicu za punjenje nije dopušteno postaviti u zone u kojima postoji opasnost od eksplozija (EX-okolina).
- Stanica za punjenje smije se instalirati samo u fiksna postrojenja.
- Montirajte stanicu za punjenje tako da se ne nalazi izravno na putu kojim prolazi puno osoba i da se nitko ne može spotaknuti preko priključenih kabela za punjenje odn. da kabel za punjenje ne prelazi ili se križa s putovima kojima prolaze ljudi.
- Nemojte stanicu za punjenje montirati na mjesto na kojem je izložena amonijaku ili plinovima amonijaka (npr. u ili pokraj staja).
- Površina za montiranje mora biti dovoljno stabilna kako bi izdržala mehanička opterećenja.
- Nemojte stanicu za punjenje montirati na mjestima na kojima predmeti koji padaju (npr. obješene ljestve ili automobilske gume) mogu oštetiti uređaj.
- Uređaj se ne smije izlagati izravnom mlazu vode (iz primjerice obližnjih ručnih autopraonica, visokotlačnih čistača, vrtnih crijeva).
- Uređaj treba po mogućnosti montirati tako da je zaštićen od izravne kiše i izravna sunčeva zračenja.

Zbrinjavanje



POZOR!

Obratite pozornost na odredbe o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja.

A kézikönyvei a termék részét képezik, és a felszerelés és az első használat előtt azokat le kell tölteni, el kell olvasni és meg kell érteni. Az aktuális kézikönyvek weboldalunkról közvetlenül letölthetők:

www.keba.com/emobility-downloads

A letöltött kézikönyveket a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Amennyiben az információkra más nyelven van szüksége, akkor kérjük, forduljon ügyféltanácsadójához.

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés miatti életveszély és tűzveszély!

- A töltőállomást csak kifogástalan állapotban szabad telepíteni és üzemeltetni.
- A töltőállomás nem rendelkezik saját hálózati kapcsolóval. A tápvezeték vezetékvédő kapcsolója szolgál hálózati leválasztóként.
- A sérült töltőállomást azonnal üzemben kívül kell helyezni, és képzett és arra jogosult villamossági szakembernek meg kell javítania, ill. ki kell cserélnie.
- A töltőállomáson semmilyen javítás nem megengedett, azt csak a gyártó végezheti el.
- Ne végezzen önhatalmulág átszereléseket és módosításokat a töltőállomáson.
- A töltőállomásról ne távolítsa el a jelöléseket (pl. biztonsági szimbólumok, figyelmeztetések, vezetékjelölések stb.).
- Soha ne használjon meghibásodott, elhasználódott vagy elszennyeződött töltőcsatlakozót.
- Kábelhosszabbító készlet használata tilos.
- Mindenféle adapter használata tilos.
- A töltőállomást rendszeresen ellenőrizni kell a ház sérülésére, valamint a töltőaljzat, ill. töltőcsatlakozó és kábel meghibásodására, elhasználódására és szennyeződésére vonatkozóan.

A készülék telepítésénél különösen az alábbi tudnivalókat kell még figyelembe venni:

- A töltőállomás felszerelését, első üzembe helyezését, karbantartását vagy utólagos felszerelését képzett és arra jogosult villamossági szakembereknek (1) kell elvégezniük, akik korlátlanul felelősek a vonatkozó szabványok és telepítési előírások (2) betartásáért.
 - A töltőállomás előlő részét nem szabad kinyitni (Torx-csavarzat).
 - Üreges falakra történő felszerelés esetén a fal egy tartóelemébe legalább két rögzítőcsavart kell szerelni. A többi rögzítőcsavarhoz speciális, üreges falhoz való tipliket kell használni. Különösen figyelni kell az alapszerkezet megfelelő teherbírására.
 - Minden töltőállomást külön hibaáram-védőkapcsolón (3) keresztül kell csatlakoztatni.
 - A telepítésnél túláramvédelmet kell használni, amelynek a névleges árama kisebb vagy egyenlő a töltőállomás névleges áramával.
 - Az X1–X4 csatlakozók (Ethernet csatlakozók, valamint engedélyező bemenet és kapcsolóérintkező kimenet) csak olyan feszültségeket és áramköröket csatlakoztasson, amelyek képesek a veszélyes feszültségek biztonságos leválasztására (pl. megfelelő szigetelés). A kapcsolóérintkező kimenet kapcsát (X2) kizárólag olyan feszültségforrásokból lássa el, amelyek érintésvédelmi törpefeszültség alatt állnak.
 - Az F1 biztosítéktartón lévő biztosítékot nem szabad a töltőállomás kikapcsolására használni. A tápfeszültség megszakításához mindig a vezetékvédő kapcsolót kell használni.
 - A csatlakozótér soha nem maradhat nyitva felügyelet nélkül. A töltőállomás elhagyása előtt a csatlakozótér fedelét fel kell szerelni.
 - Kiterjedt rendszerekben az árnyékoláson átfolyó kiegyenlítő áram az interfészek károsodását és az adatvezetéken végzett munkáknál veszélyeket okozhat. Az intézkedéseket (pl. közös elektromos elosztóra való csatlakoztatás, TN-S hálózat felépítése, ...) az épületgépészet adott felelőssével kell egyeztetni.
- (1) Azok a személyek, akik szakmai képzettségük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok ismerete alapján az adott munkát meg tudják ítélni és a lehetséges veszélyeket fel tudják ismerni.
 - (2) Vegye figyelembe, hogy a járművek vagy a nemzeti előírások további túlfeszültség elleni védelmet írhatnak elő. Figyeljen arra, hogy néhány országban, vagy a jármű gyártói megkövetelhetik a hibaáram védőkapcsoló más kioldási jellemzőjét (B típus).
 - (3) A B típus helyett A típusú is használható, mivel minden P30-as változat rendelkezik ≥ 6 mA belső DC hibaáram-felügyelettel.

FIGYELEM!

Lehetséges anyagi károk!

- A töltőkábelt csak a dugasztnál, és ne a kábelnél fogva húzza ki a dugasztartóból.
- A töltőkábel nem lehet mechanikailag sérült (meghajlott, becsípődött vagy valami átment rajta), és az érintkező rész ne érintkezzen hőforrással, szennyeződéssel vagy vízzel.
- A töltőállomást soha ne tisztítsa agresszív oldó- és tisztítószerekkel, súrolóanyagokkal, vízsugárral (kerti tömlő, magasnyomású tisztító stb.) vagy túl erős nyomással.

A készülék telepítésénél különösen az alábbi tudnivalókat kell még figyelembe venni:

- A töltőállomást a telepítés közben védeni kell az esőtől, hótól és szennyeződéstől. Kültéren történő telepítés esetén a csatlakozótér fedelét eső, szél, hó stb. esetén nem szabad kinyitni. A víznek a töltőállomás mögött le kell tudnia folyni. Ha a vízfolyás nem lehetséges, az a készülék károsodását okozza.
- Ha a hideg töltőállomást (pl. hideg környezetben való hosszabb szállítás után) lényegesen melegebb környezetbe viszi, a készülékben kondenzvíz keletkezhet. A töltőállomásnak az ellátásra való csatlakoztatásával mindaddig várni kell, míg a töltőállomás hőmérséklete eléri a helyiség hőmérsékletét és a nedvesség elpárolog.
- Csak a falra vagy oszlopra történő függőleges felszerelés megengedett. A töltőállomás hátoldalán található az áteresztő nyílások, amiken keresztül a kondenzvíz ki tud folyni. Hogy az áteresztő nyílásokon keresztül ne jusson fröccsenő víz a készülékbe, a töltőállomás hátoldalának teljes felületét védeni kell.
- A szerelési felületnek teljesen síknak kell lennie. A ház behajlását kerülni kell.
- A töltőállomás csatlakoztatásakor és kábelezésekor ügyeljen a csatlakozási terület tisztaságára, nehogy szennyeződés (huzalmaradványok stb.) kerüljön a töltőállomás belsejébe.
- A töltőállomást mindig teljesen és megfelelően fel kell szerelni a szállított kábelcsavarzatokkal. A nem szükséges kábelbevezető nyílásokat vakcsavarokkal kell ellátni a szükséges tömítettség biztosításához.
- Az esetleges védőfóliát csak a kábel csatlakoztatása után szabad eltávolítani.

A helyszín kiválasztásának általános kritériumai

- Vegye figyelembe a megengedett környezeti feltételeket (lásd „Műszaki adatok” a „Telepítési kézikönyvben”)
- Vegye figyelembe a helyi villamosági telepítési előírásokat, a tűzvédelmi intézkedéseket és balesetvédelmi előírásokat, valamint a helyszíni menekülési útvonalakat.
- A töltőállomást tilos robbanásveszélyes zónákba (EX környezet) telepíteni.
- A töltőállomás csak helyhez kötött használatra alkalmas.
- A töltőállomást úgy szerelje fel, hogy az ne legyen közvetlenül gyalogosforgalom mellett, senki ne tudjon megbotlani a csatlakoztatott vezetékekben, ill. a töltőkábelek ne keresztezzék a gyalogos forgalmat.
- A töltőállomást ne szerelje fel olyan helyen, ahol ammónia vagy ammóniagáz keletkezhet (pl. istállókban vagy azok mellett).
- A szerelési felületnek megfelelő szilárdságúnak kell lennie, hogy a mechanikai terhelésnek ellen tudjon állni.
- Ne szerelje a töltőállomást olyan helyekre, ahol a leeső tárgyak (pl. felakasztott létrák vagy autógumik) károsíthatják a készüléket.
- A készüléket tilos közvetlen vízsugárnak kitenni (pl. szomszédos kézi autómósó berendezések, nagynyomású tisztítók, kerti tömlők miatt).
- A készüléket lehetőség szerint közvetlen esőtől és közvetlen napsugárzástól védetten kell felszerelni.

Ártalmatlanítás



FIGYELEM!

Vegye figyelembe az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó rendelkezéseket.

I manuali sono parte integrante del prodotto e devono essere scaricati, letti e compresi prima dell'installazione e del primo utilizzo. I manuali attuali possono essere scaricati direttamente dal nostro sito:

www.keba.com/emobility-downloads

I manuali scaricati devono essere conservati per tutto il ciclo di vita del prodotto. Per poter ricevere le informazioni in un'altra lingua, contattare il vostro consulente di fiducia.

Norme di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di morte per scosse elettriche e rischio di incendio!

- La stazione di ricarica deve essere installata e utilizzata solo in uno stato privo di anomalie.
- La stazione di ricarica non è dotata di un interruttore di rete proprio. L'interruttore automatico del cavo di alimentazione funge da dispositivo di sezionamento di rete.
- Una stazione di ricarica danneggiata deve essere messa immediatamente fuori servizio e deve essere riparata o sostituita da un elettrotecnico qualificato e autorizzato.
- Una riparazione della stazione di ricarica non è ammessa e può essere eseguita solo dal Costruttore.
- Non devono essere effettuate trasformazioni e modifiche in proprio sulla stazione di ricarica.
- I contrassegni presenti sulla stazione di ricarica (ad es. simboli di sicurezza, avvertenze, contrassegni dei cavi ecc.) non devono essere rimossi.
- Non utilizzare mai connettori di carica difettosi, usurati o sporchi.
- L'impiego di kit di prolunghes per cavi non è consentito.
- L'uso di adattatori di qualsiasi tipo non è consentito.
- La stazione di ricarica deve essere controllata a intervalli regolari per individuare eventuali danni all'alloggiamento e verificare che la presa di carica o il connettore di carica, incluso il cavo di ricarica, non siano difettosi, usurati o sporchi.

Durante l'installazione dell'apparecchio si devono osservare in particolare le seguenti istruzioni supplementari:

- Il montaggio, la prima messa in funzione, la manutenzione o l'equipaggiamento a posteriori della stazione di ricarica devono essere eseguiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati, autorizzati e opportunamente addestrati (1), i quali sono pienamente responsabili per il rispetto delle norme e delle disposizioni di installazione vigenti (2).
 - La parte anteriore non deve essere aperta (collegamento a vite Torx).
 - Per il montaggio a pareti con intercapedine è necessario fissare su un elemento portante della parete almeno due viti di fissaggio. Per le altre viti di fissaggio è necessario utilizzare speciali tasselli per pareti con intercapedine. Assicurarsi in particolare che la sottostruttura presenti una sufficiente capacità portante.
 - Ogni stazione di ricarica deve essere collegata tramite un proprio interruttore per correnti di guasto (3).
 - Durante l'installazione, utilizzare una protezione contro le sovracorrenti la cui corrente nominale sia inferiore o uguale alla corrente nominale della stazione di ricarica.
 - Ai morsetti X1-X4 (collegamenti Ethernet e morsetti per ingresso di abilitazione e uscita contatto di commutazione) devono essere collegate solo tensioni e circuiti con una separazione sicura dalle tensioni pericolose (ad es. isolamento sufficiente). Alimentare il morsetto per l'uscita contatto di commutazione (X2) solo da fonti con una bassa tensione di sicurezza.
 - Non spegnere la stazione di ricarica utilizzando il fusibile del portafusibili F1. Utilizzare sempre l'interruttore automatico per disinserire la tensione di alimentazione.
 - Il pannello di collegamento non deve mai restare aperto e incustodito. Prima di abbandonare la stazione di ricarica è necessario montare la copertura del pannello di collegamento.
 - Negli impianti molto estesi una corrente di compensazione che attraversa la schermatura può causare danni alle interfacce e pericoli durante gli interventi sulle linee dati. Eventuali misure (ad es. collegamento ad un quadro elettrico comune, struttura di una rete TN-S ecc.) devono essere concordate con i rispettivi responsabili dell'impiantistica dell'edificio.
- (1) Persone che, grazie alla formazione tecnica ricevuta, al know-how e alle esperienze acquisite, nonché alla propria conoscenza delle norme vigenti, sono in grado di giudicare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli.
 - (2) Tenere presente che i veicoli o le norme nazionali possono richiedere un'ulteriore protezione dalle sovratensioni. Alcuni Paesi o costruttori di automobili possono richiedere un'altra caratteristica di attivazione del circuito di sicurezza per correnti di guasto (tipo B).
 - (3) Invece del tipo B, è possibile utilizzare un tipo A, in quanto tutte le varianti P30 dispongono di un monitoraggio interno delle correnti di guasto continue ≥ 6 mA.

ATTENZIONE!

Possibili danni materiali!

- Staccare il cavo di carica dal collegamento a innesto tirandolo solo dal supporto del connettore e non dal cavo.
- Il cavo di carica non deve essere danneggiato meccanicamente (piegato, incastrato o calpestato) e la zona di contatto non deve venire a contatto con sorgenti di calore, sporcizia o acqua.
- Non pulire mai la stazione di ricarica con solventi o detergenti aggressivi, materiali abrasivi, getti d'acqua (tubi irrigatori, idropulitrici ecc.) o con una pressione troppo elevata.

Durante l'installazione dell'apparecchio si devono osservare in particolare le seguenti istruzioni supplementari:

- La stazione di ricarica deve essere protetta da pioggia, neve e sporcizia durante l'installazione. In caso di installazione in ambienti esterni, la copertura del pannello di collegamento non deve essere aperta in caso di pioggia, vento, neve ecc. L'acqua deve poter defluire dietro la stazione di ricarica. Il mancato deflusso dell'acqua danneggia l'apparecchio.
- Se una stazione di ricarica fredda (ad es. dopo un lungo trasporto in ambiente freddo) viene portata in un ambiente molto più caldo, all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Prima di collegare la stazione di ricarica all'alimentazione, attendere che la temperatura della stazione di ricarica corrisponda alla temperatura ambiente e che l'umidità sia nuovamente evaporata.
- È consentito solo il montaggio verticale a parete o su colonna. Sul lato posteriore della stazione di ricarica si trovano aperture attraverso le quali può defluire la condensa. Tutto il lato posteriore della stazione di ricarica deve essere protetto contro gli spruzzi d'acqua in modo che questi non possano penetrare nell'apparecchio.
- La superficie di montaggio deve essere completamente piana. Una flessione dell'alloggiamento deve essere evitata.
- Durante il collegamento e il cablaggio della stazione di ricarica, controllare che l'area di collegamento sia pulita per prevenire la penetrazione di sporcizia (residui di fili elettrici ecc.) all'interno della stazione di ricarica.
- Dotare sempre la stazione di ricarica in modo completo e corretto con i passacavi a vite compresi nella fornitura. Le aperture di ingresso dei cavi aperte non necessarie devono essere chiuse con avvitamenti ciechi, per garantire la tenuta necessaria.
- Eventuali pellicole di protezione devono essere rimosse solo dopo il collegamento dei cavi.

Criteri generali per la scelta dell'ubicazione

- Osservare le condizioni ambientali ammesse (vedi "Dati tecnici" nel "Manuale di installazione")
- Prestare attenzione alle disposizioni locali della ditta installatrice, alle misure di protezione antincendio e alle norme antinfortunistiche, così come alle vie di fuga in loco.
- La stazione di ricarica non deve essere installata in zone a rischio di esplosioni (zona EX).
- La stazione di ricarica deve essere installata solo in applicazioni fisse.
- Montare la stazione di ricarica in modo tale che questa non si trovi direttamente nel flusso di persone e che nessuno possa inciampare sui cavi di carica collegati o che i cavi di carica non coprano o incrocino correnti passanti.
- Non montare la stazione di ricarica in punti esposti ad ammoniaci o a gas di ammoniaci (ad es. all'interno o nei pressi di stalle).
- La superficie di montaggio deve essere sufficientemente stabile per sopportare le sollecitazioni meccaniche.
- Non montare la stazione di ricarica in punti nei quali potrebbe essere danneggiata dalla caduta di oggetti (ad es. scale sospese o pneumatici).
- L'apparecchio non deve essere esposto ad un getto d'acqua diretto (ad es. impianti di autolavaggio manuali adiacenti, idropulitrici, tubi irrigatori).
- L'apparecchio deve essere montato possibilmente protetto dall'irraggiamento solare diretto.

Smaltimento



ATTENZIONE!

Osservare le disposizioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Žinynai yra gaminio dalis, todėl prieš montuojant ir pirmą kartą naudojant juos reikia atsisiųsti, perskaityti ir įsisąmoninti. Aktualius žinytus galima atsisiųsti iš mūsų interneto svetainės: www.keba.com/emobility-downloads

Atsisiųstus žinytus reikia išsaugoti visą gaminio naudojimo laiką. Jei Jums reikia informacijos kuria nors iš kitų kalbų, kreipkitės į klientų konsultantą.

Saugos nuorodos



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio ir gaisro!

- Montuoti ir naudoti galima tik neprikaištingos būklės įkrovimo stotelė.
- Įkrovimo stotelė neturi savo tinklo jungiklio. Maitinimo linijos apsauginis jungiklis naudojamas kaip tinklo atjungimo įtaisas.
- Sugadinta įkrovimo stotelė turi būti nedelsiant pašalinta, o ją suremontuoti arba pakeisti turi kvalifikuotas ir įgaliotas elektrikas.
- Įkrovimo stotelę draudžiama remontuoti, tai gali atlikti tik gamintojas.
- Negalima savarankiškai perkonstruoti ir modifikuoti įkrovimo stotelės.
- Nuo įkrovimo stotelės negalima nuimti jokių ženklų (pvz., saugos simbolių, įspėjimų, linijų ženklinimo...).
- Niekada nenaudoti pažeistų, susidėvėjusių ar nešvarių įkrovimo kištukų.
- Draudžiama naudoti kabelių prailginimo kompleksus.
- Draudžiama naudoti bet kokio tipo adapterius.
- Įkrovimo stotelė turi būti reguliariai tikrinama, ar nepažeistas korpusas, ar nėra defektų, susidėvėjimo ir nešvarumų ant įkrovimo lizdo arba įkrovimo kištuko, įskaitant įkrovimo laidą.

Montuojant įrenginį, ypač reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Įkrovimo stotelės montavimo, pirmojo paleidimo, techninės priežiūros arba modifikavimo darbus leidžiama atlikti tik išsilavinusiems, kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams (1), kurie privalo visiškai laikytis galiojančių standartų ir įrengimo reikalavimų (2).
 - Negalima atidaryti priekinės įkrovimo stotelės dalies („torx“ varžtinė jungtis).
 - Montuojant prie tuščiaidurių sienų reikia prie vieno sienos atraminio elemento tvirtinti mažiausiai du tvirtinimo varžtus. Kitiems tvirtinimo varžtams būtina naudoti specialius tuščiaidurėms sienoms skirtus kaiščius. Ypač reikia atkreipti dėmesį, kad apatinė konstrukcija būtų pakankamai tvirta.
 - Kiekvieną įkrovimo stotelę būtina prijungti naudojant po atskirą automatinį apsauginį išjungiklį (3).
 - Montuojant turi būti naudojamas apsaugos nuo perkrovų įtaisas, kurio vardinė srovė yra mažesnė arba lygi įkrovimo stotelės vardinei srovei.
 - Prie gnybtų X1-X4 (Eterneto jungtys, taip pat įėjimo ir perjungimo kontakto išvesties gnybtai) galima jungti tik tokias įtampas ir grandines, kuriose yra saugus skyriklis, atskirantis pavojingą įtampą (pvz., yra pakankamai izoliuotos). Perjungimo kontakto išvesties gnybto (X2) įtampa gali būti tiekama tik iš įtampos šaltinių, kuriais tiekama saugi žema įtampa.
 - Saugiklis ant saugiklio laikiklio F1 negali būti naudojamas įkrovimo stotelei išjungti. Maitinimo įtampai nutraukti visada reikia naudoti linijos apsauginį jungiklį.
 - Prijungimo plokštės negalima palikti atidarytos be priežiūros. Prieš paliekant įkrovimo stotelę, reikia uždėti prijungimo plokštės dangtį.
 - Dideliuose įrenginiuose ekranais srūvanti vienodinimo srovė gali sugadinti sąsajas ir kelti grėsmę dirbant prie duomenų perdavimo linijų. Dėl priemonių (pvz., prijungimo prie bendro elektros skirstytuvo, TN-S tinklo prijungimo, ...) reikia pasitarti su asmeniu, atsakingu už pastatų inžinerines sistemas.
- (1) Asmenys, kurie yra įgiję profesinį išsilavinimą, turi žinių ir patirties bei yra susipažinę su galiojančiais standartais, gali įvertinti jiems perduotus darbus ir atpažinti galimus pavojus.
 - (2) Atkreipkite dėmesį, kad tam tikrose transporto priemonėse pagal nacionalinius potvarkius turi būti papildoma apsauga nuo viršįtampio. Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriose šalyse ir kai kurie automobilių gamintojai reikalauja naudoti kitokios suveikimo charakteristikos apsauginį automatinį išjungiklį (B tipo).
 - (3) Vietoj B tipo gali būti naudojamas A tipas, nes visuose P30 variantuose yra vidinis nuolatinės srovės liekamosios srovės ≥ 6 mA stebėjimas.

DĖMESIO!

Galima turtinė žala!

- Įkrovimo kabelį iš kištuko laikiklio traukite tik paėmę už kištuko ir niekada netraukite už kabelio.
- Įkrovimo kabelis turi būti mechanškai nepažeistas (nesulenktas, neprispaustas ir nepervažiuotas) ir turi nesiliesti prie šilumos šaltinių, purvo ar vandens.
- Niekada neplaukite įkrovimo stotelės agresyviais tirpikliais ir valymo priemonėmis, šveičiančiomis medžiagomis, vandens srove (sodo žarna, aukšto slėgio plovimo įrenginiu ir kt.) arba per dideliu slėgiu.

Montuojant įrenginį, ypač reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Montavimo metu įkrovimo stotelė turi būti apsaugota nuo lietaus, sniego ir purvo. Montuojant lauke, prijungimo plokštės dangtis turi būti uždarytas lyjant, pučiant vėjui, sningant ir pan. Vanduo turi nutekėti už įkrovimo stotelės. Jei vandens nutekėjimas negalimas, gali būti sugadintas įrenginys.
- Jei šalta įkrovimo stotelė (pvz., po ilgo transportavimo šaltoje aplinkoje) patenka į daug šiltesnę aplinką, įrenginyje gali susidaryti kondensatas. Prieš jungdami įkrovimo stotelę prie maitinimo šaltinio, palaukite, kol įkrovimo stotelės temperatūra atitiks kambario temperatūrą ir vėl išgaruos drėgmė.
- Įkrovimo stotelę galima montuoti tik vertikaliai prie sienos arba stovo. Įkrovimo stotelės gale yra angos, pro kurias kondensatas gali ištekti į išorę. Įkrovimo stotelės galinė dalis turi būti visiškai apsaugota, kad pro angas į prietaisą nepatektų vandens pusrų.
- Montavimo paviršius turi būti visiškai lygus. Korpusas negali perlinkti.
- Prijungdami ir instaliuodami įkrovimo stotelę atkreipkite dėmesį, kad prijungimo zona būtų švari, kad į įkrovimo stotelės vidų nepatektų jokie nešvarumai (vielos likučiai ir pan.).
- Įkrovimo stotelė visada turi būti pilnai ir tinkamai aprūpinta tiekiamomis kabelių varžtinėmis jungtimis. Atviros kabelių įvadų angos, kurios nereikalingos, turi būti uždarytos aklinais kamščiais, kad būtų užtikrintas reikiamas sandarumas.
- Jei reikia, esamas apsauginis plėvelės nuimkite tik kai bus prijungtas kabelis.

Bendrieji statymo vietos parinkties kriterijai

- Laikytis leistinų aplinkos sąlygų (žr. „Įrengimo žinyno“ skyrių „Techniniai duomenys“)
- Atsižvelkite į vietoje galiojančius elektros įrengimo potvarkius, priešgaisrinės saugos priemones ir nelaimingų atsitikimų prevencijos potvarkius bei pasirūpinkite avariniais išėjimais statymo vietoje.
- Įkrovimo stoteles draudžiama įrengti galimai sprogioje zonoje (galimai sprogioje aplinkoje).
- Įkrovimo stoteles galima įrengti tik stacionariam naudojimui.
- Įkrovimo stoteles montuokite taip, kad jos nebūtų tiesioginiame žmonių srauto kelyje ir niekas negalėtų užkliūti už prijungto įkrovimo kabelio, taip pat įkrovimo kabelio netieskite ištais ar skersai praeivių keliams.
- Įkrovimo stotelės nemontuokite vietose, kuriose gali išsiskirti amoniako arba amoniako garų (pvz., arklidėse).
- Montavimo paviršius turi būti pakankamai tvirtas, kad atlaikytų mechaninę apkrovą.
- Įkrovimo stotelės nemontuokite vietose, kuriose prietaisą gali pažeisti krentantys daiktai (pvz., pakabintos kopėčios arba automobilių padangos).
- Į prietaisą negali būti tiesiogiai purškiama vandens čiurkšlė (pvz., iš šalia esančių rankinių automobilių plovyklų, aukšto slėgio valymo įrenginių, sodo žarnų).
- Jei įmanoma, prietaisą reikia montuoti apsaugotą nuo tiesioginio lietaus ir tiesioginių saulės spindulių.

Utilizavimas



DĖMESIO!

Laikykites elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo taisyklių.

Rokasgrāmatas ir ražojuma sastāvdaļa un pirms iekārtas uzstādīšanas, kā arī pirms iekārtas pirmreizējās lietošanas tās ir jālejupielādē, jāizlasa un jāsaprot. Aktuālās rokasgrāmatas var lejupielādēt tieši mūsu tīmekļa vietnē: www.keba.com/emobility-downloads

Lejupielādētās rokasgrāmatas jāglabā visu ražojuma kalpošanas laiku. Ja jums vajadzīga informācija kādā citā valodā, lūdzu, vērsieties pie klientu konsultanta.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciena risks un ugunsbīstamība. Apdraud dzīvību!

- Uzlādes staciju drīkst uzlādēt un ekspluatēt tikai tad, ja tā ir teicamā tehniskā stāvoklī.
- Uzlādes stacijai nav sava ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža. Kā elektrotīkla atvienotājs darbojas barošanas līnijas drošības līnislēdzis.
- Bojātas uzlādes stacija ekspluatācija ir nekavējoties jāpārtrauc, un kvalificētam, sertificētam elektriķim jāliek to salabot vai nomainīt.
- Uzlādes staciju aizliegts remontēt; remontu drīkst veikt tikai ražotājs.
- Nedrīkst veikt patvaļīgu uzlādes stācijas pārbūvi vai modificēšanu.
- No uzlādes stācijas nedrīkst noņemt nekādu marķējumu (piem., drošības simbolus, brīdinājuma norādes vai vadu marķējumu).
- Nekad neizmantojiet bojātas, nolietotas vai netīras lādēšanas kontaktdakšas.
- Kabeļu pagarinātāju komplektu izmantošana ir aizliegta.
- Jebkādu kabeļu pagarinātāju adapteru izmantošana ir aizliegta.
- Uzlādes stacija ir regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts tās korpuss, kā arī regulāri jāpārbauda uzlādes ligzda un uzlādes kontaktdakša ar lādēšanas kabeli, vai nav konstatējami defekti, nolietojums un netīrumi.

Uzstādot iekārtu, it īpaši jāievēro šādi turpmākie norādījumi.

- Uzlādes stācijas montāža, pirmreizējā ievade ekspluatācijā, apkope vai vēlākā aprikošana jāveic tikai attiecīgi apmācītiem, kvalificētiem un sertificētiem elektriķiem (1), kas uzņemas pilnu atbildību par esošo standartu un uzstādīšanas noteikumu (2) ievērošanu.
 - Uzlādes stācijas priekšējo daļu nedrīkst atvērt (Torx skrūvsavienojums).
 - Uzstādot iekārtu uz dobām sienām, tā jānostiprina pie sienas balstelementa vismaz ar divām stiprinājuma skrūvēm. Pārējām stiprinājuma skrūvēm jāizmanto speciāli dobo sienu dībeļi. Uzstādot iekārtu uz dobās sienas, jābūt nodrošinātai pietiekamai apakšējās konstrukcijas nestspējai.
 - Katra uzlādes stacija jāpieslēdz pie sava noplūdstrāvas aizsargslēdža (RCD) (3).
 - Uzstādīšanas laikā ir jāizmanto aizsardzība pret pārslodzi, kuras nominālā strāva ir mazāka vai vienāda ar uzlādes stācijas nominālo strāvu.
 - Pie spailēm X1–X4 (Ethernet pieslēgums, kā arī atļaujas ieejas un komutācijas kontakta izejas spaiļes) drīkst pieslēgt tikai tādu spriegumu un elektriskās strāvas ķēdes, kas ir aprīkotas ar drošām bīstama sprieguma atvienošanas iekārtām (piemēram, ar pietiekamu izolāciju). Komutācijas kontakta izejas spaili (X2) pievienojiet tikai tādiem sprieguma avotiem, kas aprīkoti ar drošu zemsprieguma funkciju.
 - Drošinātāja turētāja F1 drošinātāju nedrīkst izmantot uzlādes stācijas izslēgšanai. Lai pārtrauktu barošanas sprieguma padevi, ikreiz ir jāizmanto drošības līnislēdzis.
 - Nekad neatstājiet atvērtu savienojumu paneli bez uzraudzības. Pirms aiziešanas no uzlādes stācijas ir jāuzliek savienojumu paneļa pārsegs.
 - Paplašinātās sistēmās pa ekranējumu plūstošā izlīdzinošā strāva var radīt bojājumus saskarnēs un apdraudējumu, strādājot ar datu līnijām. Veicamos pasākumus (piemēram, savienojumu ar kopēju elektrosadales ierīci, TN-S tīkla izveidi u. tml.) saskaņojiet ar personu, kas ir atbildīga par ēkas inženiersistēmām.
- (1) Personas, kam ir speciāla izglītība, zināšanas un pieredze, kas pārzina attiecīgos standartus un tādēļ spēj novērtēt tām uzticētos darbus un identificēt iespējamos riskus.
 - (2) Nemiet vērā, ka saskaņā ar attiecīgās valsts vai automobiļa ražotāja noteikumu prasībām var būt nepieciešama papildu aizsardzība pret pārspriegumu. Nemiet vērā, ka dažās valstīs vai dažiem automobiļu ražotājiem var būt spēkā prasība uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar citu iedarbošanās raksturlielni (B tipa).
 - (3) B tipa vietā var izmantot A tipa līkni, jo visi P30 varianti ir aprīkoti ar iekšējo līdzstrāvas noplūdstrāvas monitoringu ≥ 6 mA.

UZMANĪBU!

Iespējami materiālie zaudējumi!

- Atvienojiet lādēšanas kabeli no kontaktligzdas, vienīgi turot aiz kontaktdakšas, nevis velkot aiz kabeļa.
- Lādēšanas kabeli nedrīkst mehāniski sabojāt (salocīt, saspiest vai pārbraukt pāri), kā arī savienojuma vieta nedrīkst nonākt saskarē ar siltuma avotiem, netīrumiem vai ūdeni.
- Uzlādes staciju nekādā gadījumā nedrīkst tīrīt ar kodīgiem šķīdinātājiem un tīrīšanas līdzekļiem, abrazīviem materiāliem vai ūdens strūklu (dārza laistīšanas šļūteni, augstspiediena tīrītāju utt.) vai ar pārāk lielu gaisa spiedienu.

Uzstādot iekārtu, it īpaši jāievēro šādi turpmākie norādījumi.

- Uzlādes stacija uzstādīšanas laikā jāsgarā no lietus vai sniega iedarbības, kā arī no netīrumiem. Uzstādot ārpus telpām, savienojuma paneļa pārsegu nedrīkst atvērt lietū, vējā, sniegunī utt. Aiz uzlādes stacijas jāparedz ūdens novadīšanas iespēja. Ja nebūs ierīkota ūdens novadīšana, sakrājis ūdens var sabojāt iekārtu.
- Ja auksta uzlādes stacija (piem., pēc ilgstošas transportēšanas aukstos vides apstākļos) tiks nogādāta vidē, kur ir daudz augstāka temperatūra, iekārtā var izveidoties kondensāts. Pirms uzlādes stacijas pievienošanas strāvas padevei, ir jāpagaida, līdz uzlādes stacijas temperatūra atbilst telpas temperatūrai un mitrums ir izvaikojs.
- Uzlādes staciju drīkst uzstādīt tikai vertikāli uz sienas vai uz kolonnas. Uzlādes stacijas aizmugurē ir ierīkotas atveres, pa kurām kondensāts var iztvaikot uz āru. Lai nepieļautu ūdens šķakatu iekļūvi ierīcē caur atverēm, uzlādes stacijas aizmugurei jābūt pilnībā aizsargātai.
- Visai montāžas virsmai jābūt līdzenai. Nedrīkst pieļaut korpusa izliekšanos.
- Pievienojot vadus un pieslēdzot uzlādes staciju, nodrošiniet, lai savienojuma vieta ir tīra un lai uzlādes stacijas iekšpusē neiekļūst netīrumi (vadu paliekas utt.).
- Uzlādes stacija ikreiz pareizi jāapriko ar visiem komplektā piegādātajiem kabelsavienojumiem. Kabeļu ievades atveres, kas nav nepieciešamas, jāaizskrūvē ar slēgsavienojumiem, lai būtu nodrošināts nepieciešamais hermētiskums.
- Ja ir aizsargplēves, tās drīkst noņemt tikai pēc kabeļu pievienošanas!

Vispārējie atrašanās vietas izvēles kritēriji

- Ēmiet vērā uzstādīšanai nepieciešamos vides nosacījumus (skatīt sadaļu „Tehniskie dati” „Uzstādīšanas rokasgrāmātā”).
- Ēmiet vērā vietējos spēkā esošos elektroinstalācijas noteikumus, ugunsdrošības noteikumus, nelaimes gadījumu profilakses noteikumus, kā arī evakuācijas ceļu atrašanās vietu objektā.
- Uzlādes staciju nedrīkst uzstādīt sprādzienbīstamības zonās (Ex zonās).
- Uzlādes staciju drīkst uzstādīt tikai stacionārai lietošanai noteiktā vietā.
- Uzstādiet uzlādes staciju vietā, kur nav tiešas garāmgājēju plūsmas, neviens nevar pakļupt aiz pievienotā kabeļa, t. i., tā, lai lādēšanas kabelis neatrodas garāmgājēju plūsmā un to nešķērso.
- Neuzstādiet uzlādes staciju vietās, kur tā ir pakļauta amonjaka vai amonjaka gāzu iedarbībai (piemēram, dzīvnīknie novietnēs vai pie tām).
- Montāžas virsmai jābūt pietiekami stingrai, lai izturētu mehānisko slodzi.
- Neuzstādiet uzlādes staciju vietās, kur to var sabojāt krītoši priekšmeti (piemēram, pakarinātas kāpnes vai automobiļu riepas).
- Ierīci nedrīkst skart tieša ūdens strūkļa (piemēram, no tuvumā esošām manuālajām automazgātuvēm, augstspiediena tīrīšanas ierīcēm, dārza šļūtenēm).
- Ja iespējams, ierīce jāuzstāda no tiešas lietus iedarbības un tiešiem saules stariem pasargātā vietā.

Utilizācija



UZMANĪBU!

Lūdzu, ievērojiet noteikumus par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Il-Manwali jiffurmaw parti mill-prodott u għandhom jitniżżlu, jinqraw u jinftehm u qabel l-installazzjoni u l-ewwel użu. Il-manwali attwali tista' tniżżilhom direttament mill-websajt tagħna: www.keba.com/emobility-downloads

Il-manwali li tkun niżżilt għandhom jinżammu tul il-hajja sħiħa tal-prodott. Jekk tixtieq l-informazzjoni f'lingwa oħra, jekk jogħġbok taqsi lir-rappreżentant lokali tas-servizz għall-klijent.

Avviżi għas-sigurtà



TWISSIJA!

Periklu fatali minn xokk elettriku u periklu ta' nar!

- L-istazzjon tal-iċċarġjar tista' tiġi installata u mħaddma f'kundizzjoni perfetta biss.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar mhix mgħammra bi swiċċ fuqha stess. Is-circuit breaker tal-linja tal-provvista jservi bħala mekkaniżmu għall-qtugħ tal-elettriku.
- Jekk l-istazzjon tal-iċċarġjar jiġi għaliha l-hsara għandha titneħħa mill-użu immedjatament u tisewwa jew tinbidel minn elettriciġta kwalifikat u awtorizzat.
- Mhux permess li jitwetqu tiswijiet fl-istazzjon tal-iċċarġjar. Dawn jistgħu jitwetqu biss mill-manifattur.
- Mhux permess li jitwetqu bidliet mhux awtorizzati u modifikazzjonijiet fl-istazzjon tal-iċċarġjar.
- Mhux permess li jitneħħew tikketti (eż. simboli ta' sigurtà, avviżi ta' twissija, immarkar tal-kejbils...) mill-istazzjon tal-iċċarġjar.
- Qatt tuża plaggijiet tal-iċċarġjar difettużi, mherrija jew maħmuġin.
- L-użu ta' settijiet ta' estensjoni tal-kejbil huwa pprojbit.
- L-użu ta' adapters ta' kull tip huwa pprojbit.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar għandha tiġi tkekkjata regolament għal danni fuq l-għeluq protettiv u għal difetti, therri u ħmieġ fis-sokki tal-iċċarġjar jew fil-plagg tal-iċċarġjar inkluż il-kejbil tal-iċċarġjar.

Meta tinstalla l-tagħmir, osserva b'mod partikolari n-noti li ġejjin:

- L-installazzjoni, l-ikkommissjonar inizjali, il-manutenzjoni jew l-adattament tal-istazzjon tal-iċċarġjar għandhom jitwetqu biss minn elettriciġta mħarrġa, kwalifikat u awtorizzat (1) li waqt il-proċess ikunu kompletament responsabbli għall-osservanza tal-istandards eżistenti u r-regoli għall-installazzjoni (2).
 - Il-parti ta' quddiem tal-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandhiex tinfetħ (konnessjoni b'viti torx).
 - Jekk it-tagħmir jiġi installat fuq hitan dobbli, għandhom jinqafu tal-inqas żewġ viti tal-irbit fuq l-element ta' appogg tal-hajt. Il-viti tal-irbit l-oħra għandhom jintrabu f'kavilja apposta għal hitan dobbli. Kun ċert li l-istruttura tal-qiegħ tkun tiflaħ sew it-tagħmir.
 - Kull stazzjon tal-iċċarġjar għandha tiġi konnessa ma' circuit breaker RCD (3) separat għaliha.
 - Waqt l-installazzjoni, għandha tintuża unità ta' protezzjoni kontra l-kurrent żejjed u l-kurrent nominali tagħha irid ikun inqas mill-kurrent nominali tal-istazzjon tal-iċċarġjar jew l-istess bħalu.
 - Mat-terminals X1–X4 (konnessjonijiet Ethernet kif ukoll terminali għar-rilaxx tal-input u l-output tal-kuntatt tal-iswiċċ) jistgħu jiġu konnessi biss vultaġġi u ċirkwiti li jkunu iżolati b'mod sigur minn vultaġġi perikolużi (pereżempju iżolazzjoni suffiċjenti). It-terminal għall-output tal-kuntatt tal-iswiċċ għandu jiġi provvist biss b'sorsi ta' vultaġġ li jkollhom vultaġġ ta' sigurtà baxx hafna (SELV).
 - Il-fjus fuq il-howlder tal-fjus F1 m'għandux jintuża biex tintefa l-istazzjon tal-iċċarġjar. Il-vultaġġ tal-provvista għandu dejjem jiġi interrott mis-circuit breaker.
 - Il-kaxxa tat-terminali m'għandha qatt titħalla miftuħa mingħajr sorveljanza. Qabel ma tħalli l-istazzjon tal-iċċarġjar wahedha, erġa' installa l-kaver tal-kaxxa tat-terminali.
 - F'sistemi estenzi, jekk jgħaddi kurrent kompensattiv minn fuq l-ilqugh, dan jista' jikkawża danni fl-interfaċċji u perikli waqt ix-xogħol fil-linji tad-dejta. Il-miżuri (pereżempju konnessjoni ma' distribuzzjoni elettrika komuni, bini ta' network TN-S, ...) għandhom jiġu miftiehma mal-persuna rilevanti li tkun responsabbli għall-bini.
- (1) Persuni b'taħriġ professjonali, għarfien u esperjenza kif ukoll għarfien tal-istandards rilevanti, jistgħu jevalwaw ix-xogħlijiet assenjati u l-perikli li jistgħu jinqalgu.
 - (2) Innota li l-vetturi jew il-ligijiet tal-pajjiż jistgħu jeħtieġu li jkun hemm apparat addizzjonali għall-protezzjoni minn vultaġġ żejjed. Innota li ċerti pajjiżi jew manifatturi ta' vetturi jistgħu jeħtieġu circuit breakers RCD b'karatteristiċi ta' attivazzjoni differenti (tip B).
 - (3) Jista' jintuża tip A minflok tip B, peress li l-varjanti P30 kollha għandhom monitoraġġ intern tal-kurrent residwu DC ≥ 6 mA.

TWISSIJA!

Riskju ta' danni materjali!

- Iġbed biss il-kejbil tal-iċċarġjar mill-plagg u mhux mill-kejbil meta taqalghu mill-howlder tal-plagg.
- Il-kejbil tal-iċċarġjar m'għandux ikun dannegġat mekkanikament (mgħawweġ, maqrus jew mgħaffegħ) u li l-parti ta' kuntatt ma tiġix f'kuntatt ma' sorsi ta' shana, ħmieġ jew ilma.
- Qatt m'għandek tnaddaf l-istazzjon tal-iċċarġjar b'solventi aggressivi u aġenti tat-tindif, materjali li jorborxu, ġettijiet tal-ilma (pajp tal-gnien, tagħmir għall-ħasil bi pressa għolja, eċċ.) jew bi pressa eċċessiva.

Meta tinstalla t-tagħmir, osserva b'mod partikolari n-noti li ġejjin:

- L-istazzjon tal-iċċarġjar għandha tiġi protetta mix-xita, mill-borra u mill-ħmieġ waqt l-installazzjoni. Jekk it-tagħmir jiġi installat fuq barra, il-kaver tal-kaxxa tat-terminali m'għandux jinfetaħ fix-xita, fir-riħ, fil-borra, eċċ. L-ilma jrid ikun jista' joħroġ minn wara l-istazzjon tal-iċċarġjar. It-tagħmir jista' jiġrilu l-ħsara jekk l-ilma ma jkunx jista' joħroġ.
- Jekk stazzjon tal-iċċarġjar kiesha (eż. wara trasport fit-tul f'ambjent kiesaħ) tiġieb f'ambjent aktar sħun b'mod sinifikanti, tista' tiffirma kondensazzjoni fit-tagħmir. Qabel ma tqabbad l-istazzjon tal-iċċarġjar mal-provvista tal-enerġija, stenna sakemm it-temperatura tal-istazzjon tal-iċċarġjar tikkorrispondi mat-temperatura tal-kamra u l-umdiġa tkun reggħet evaporat.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku tista' tiġi mmuntata vertikament biss ma' ħajt jew fuq pedestal. L-istazzjon tal-iċċarġjar għandha fethiet fil-parti ta' wara li jhallu l-kondensazzjoni tevapora 'l barra. Il-parti ta' wara tal-istazzjon tal-iċċarġjar għandha tiġi protetta kompletament sabiex ma jidholx titjir ta' ilma fit-tagħmir mill-fethiet.
- Il-wiċċ tal-immuntar għandu jkun kompletament lixx. Evita li jintlewa l-għeluq protettiv.
- Meta tikkonnettja u tqabbad il-wajers tal-istazzjon tal-iċċarġjar, iżgura li l-parti tal-konnessjonijiet tkun nadifa sabiex ma jidholx ħmieġ (fdalijiet ta' wajers, eċċ.) ma jidhol fl-istazzjon tal-iċċarġjar.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar għandha dejjem ikollha l-fittings għall-kejbils inklużi installati kif suppost. It-toqob għad-đhul tal-kejbils li mhumiex se jintużaw għandhom jingħalqu b'tappijiet apposta sabiex it-tagħmir ikun issiġillat sal-grad neċessarju.
- F'każ kuntrarju, tneħħix il-folji protettivi preżenti qabel ma tqabbad il-kejbils.

Kriterji ġenerali għall-għażla tas-sit

- Osserva l-kundizzjonijiet ambjentali permissibbli (ara t-taqsima "Informazzjoni teknika" fil-"Gwida għall-Installazzjoni")
- Osserva r-regolamenti lokali għall-installazzjonijiet elettriki, il-miżuri ta' prevenzjoni tan-nar u r-regolamenti ta' prevenzjoni ta' incidenti kif ukoll ir-rotot ta' evakwazzjoni mis-sit.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandhiex tiġi installata f'żoni potenzjalment splussivi (ambjent EX).
- L-istazzjon tal-iċċarġjar tista' tiġi installata biss għall-użu f'post stazzjonarju.
- Immonta l-istazzjon tal-iċċarġjar b'tali mod li ma tostakolax il-passaġġ tan-nies, li hadd ma jkun jista' jiffigħel fil-kejbil tal-iċċarġjar u li l-kejbils ma jaqsmux jew ma jkunux imqiegħda f'passaġġi fejn jgħaddu n-nies.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandhiex titpoġġa fejn tkun espota għall-ammonja jew gassijiet tal-ammonja (eż. fi stalel jew maġenbhom).
- Il-wiċċ tal-immuntar għandu jkun robust biżżejjed biex jiflaħ għall-istress mekkaniku.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandhiex titpoġġa f'postijiet fejn jistgħu jaqgħu xi oġġetti (eż. slielem jew tajers tal-karozzi mdendlin) fuq it-tagħmir u jikkawżawlu l-ħsara.
- It-tagħmir m'għandux jiġi espost għal ġettijiet tal-ilma diretti (eż. minn sistemi manwali ta' ħasil tal-karozzi li jinsabu viċin, tagħmir għat-tindif bi pressjoni għolja, pajp tal-ilma tal-gnien).
- Jekk possibbli, it-tagħmir għandu jkun protett mix-xita diretta u mix-xemx diretta.

Rimi



TWISSIJA!

Jekk jogħġbok osserva r-regolamenti għar-rimi ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

De handleidingen maken deel uit van het product en moeten worden gedownload, gelezen en begrepen voorafgaande aan de installatie en het eerste gebruik. De huidige handleidingen kunt u rechtstreeks van onze homepage downloaden: www.keba.com/emobility-downloads

De gedownloade handleidingen moeten gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard. Als u de informatie in een andere taal nodig hebt, neem dan contact op met uw contactpersoon bij de klantenservice.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Levensgevaar door elektrische schok en brandgevaar!

- Het laadstation mag alleen in een goede staat worden geïnstalleerd en gebruikt.
- Het laadstation heeft geen eigen vermogensschakelaar. De installatieautomaat van de voedingskabel dient als stroomonderbreker.
- Een beschadigd laadstation moet onmiddellijk buiten werking worden gesteld en door een gekwalificeerde en bevoegde elektromonteur weer worden gerepareerd of vervangen.
- Het laadstation mag uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.
- U mag het laadstation niet eigenmachtig ombouwen of veranderen.
- Er mogen geen markeringen (bijv. veiligheidspictogrammen, waarschuwingen, leidingmarkeringen...) van het laadstation worden verwijderd.
- Gebruik nooit defecte, versleten of vuile laadstekkers.
- Het gebruik van kabelverlengingssets is verboden.
- Het gebruik van adapters van welke aard dan ook is verboden.
- Regelmatig moet worden gecontroleerd of de behuizing van het laadstation beschadigd is. Laadaansluiting, laadstekker en laadkabel moeten worden gecontroleerd op defecten, slijtage en verontreiniging.

Bij de installatie van het apparaat moeten in het bijzonder de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Montage, eerste inbedrijfstelling, onderhoud of modificaties van het laadstation moeten door hiervoor opgeleide, gekwalificeerde en bevoegde elektromonteurs (1) worden uitgevoerd die daarbij volledig verantwoordelijk zijn voor de naleving van de bestaande normen en installatievoorschriften (2).
 - Het frontdeel van het laadstation mag niet worden geopend (torx-schroefverbinding).
 - Bij de montage op holle wanden moeten minimaal twee bevestigingsschroeven op een draagelement van de wand worden bevestigd. Voor de overige bevestigingsschroeven moeten speciale pluggen voor holle wanden worden gebruikt. Er moet bijzonder goed op worden gelet dat de draagconstructie voldoende draagvermogen heeft.
 - Elk laadstation moet worden aangesloten via een aparte aardlekschakelaar (3).
 - Gebruik bij de installatie een overstroombeveiliging waarvan de nominale stroom lager is dan of gelijk is aan de nominale stroom van het laadstation.
 - Bij de klemmen X1/X4 (ethernet-aansluitingen, klemmen voor vrijgave-ingang en schakelcontactuitgang) mogen alleen spanningen en stroomcircuits worden aangesloten die veilig gescheiden zijn van gevaarlijke spanningen (bijv. voldoende isolatie). De klem voor de schakelcontactuitgang (X2) uitsluitend voeden vanuit spanningsbronnen met extra lage veiligheidsspanning (SELV).
 - De zekering van de zekeringhouder F1 mag niet worden gebruikt om het laadstation uit te schakelen. Gebruik altijd de installatieautomaat om de voedingsspanning te onderbreken.
 - Het aansluitpaneel mag nooit onbeheerd geopend blijven. Voordat u het laadstation verlaat, moet eerst de aansluitpaneelafdekking worden gemonteerd.
 - In grote installatie kan een via de afscherming stromende vereffeningssroom kan leiden tot schade aan de interfaces en risico's bij werkzaamheden aan de datakabels. Maatregelen (bijvoorbeeld aansluiting op een gemeenschappelijke elektriciteitsverdeler, opbouw van een TN-S-netwerk, ...) moeten met de verantwoordelijke voor de bouwtechniek worden afgestemd.
- (1) Personen die op grond van hun vakopleiding, kennis en ervaring, en de kennis van de toepasselijke normen, de aan hen opgedragen werkzaamheden kunnen beoordelen en mogelijke gevaren kunnen herkennen.
 - (2) U dient er bovendien rekening mee te houden dat er een extra overspanningsbeveiliging door voertuigen of op grond van nationale voorschriften vereist kan zijn. Houd er bovendien rekening mee dat in bepaalde landen of door autofabrikanten een andere uitschakelkarakteristiek voor de aardlekschakelaar vereist kan zijn (type B).
 - (3) In plaats van een type B kan een type A worden gebruikt, aangezien alle P30-varianten een interne DC-lekstroombewaking van ≥ 6 mA hebben.

LET OP!

Mogelijke materiële schade!

- Trek de laadkabel uitsluitend aan de stekker en niet aan de kabel uit de stekkerverbinding.
- De laadkabel mag niet mechanisch worden beschadigd (geknikt, ingeklemd of overreden) en het contactbereik mag niet met warmtebronnen, vuil of water in aanraking komen.
- Het laadstation nooit met agressieve oplos- en reinigingsmiddelen, schurende materialen, waterstraal (tuinslang, hogedrukreiniger, enz.) of te hoge druk reinigen.

Bij de installatie van het apparaat moeten in het bijzonder de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Als aan het laadstation wordt gewerkt, moet het tijdens de installatie tegen regen, sneeuw en verontreinigingen worden beschermd. Bij een installatie in de buitenlucht mag de aansluitpaneelafdekking bij regen, wind, sneeuwval enz. niet worden geopend. Het water moet achter het laadstation kunnen weglopen. Als de waterafvoer niet mogelijk is, wordt het apparaat beschadigd.
- Als een koud laadstation (bijv. na een langer transport in een koude omgeving) naar een aanzienlijk warmere omgeving wordt gebracht, kan er condens in het apparaat ontstaan. Het laadstation mag pas op de voeding worden aangesloten als de temperatuur van het laadstation gelijk is aan de kamertemperatuur en het vocht weer verdampt is.
- Alleen een verticale montage tegen een wand of op een staander is toegestaan. Aan de achterzijde van het laadstation bevinden zich roosters waardoor het condensvocht naar buiten kan ontsnappen. De achterzijde van het laadstation moet volledig beschermd zijn om te voorkomen dat spatwater door de roosters het apparaat binnendringt.
- Het montagevlak moet helemaal vlak zijn. Er moet worden voorkomen dat de behuizing doorbuigt.
- Let er bij aansluiting en bedrading van het laadstation op dat de omgeving van de aansluiting opgeruimd en schoon is, zodat er geen verontreinigingen (draadresten etc.) in het binnenste van het laadstation terecht kunnen komen.
- Het laadstation moet altijd volledig en correct uitgerust zijn met de meegeleverde kabelwartels. Niet-gebruikte open kabeldoorvoeren moeten met blindwartels worden dichtgeschroefd om de vereiste dichtheid te waarborgen.
- Eventueel aanwezige beschermfolies mogen pas na het aansluiten van de kabels worden verwijderd.

Algemene criteria voor de keuze van de opstelplaats

- Neem de toegestane omgevingsvoorwaarden (zie "Technische gegevens" in de "Installatiehandleiding") in acht.
- Houd rekening met de ter plaatse geldende voorschriften voor elektrische installaties, brandpreventie en ongevallenpreventie en zorg voor de benodigde vluchtroutes op de opstelplaats.
- Het laadstation mag niet in zones met explosiegevaar (ATEX-zones) worden geïnstalleerd.
- Het laadstation mag alleen in stationaire toepassingen worden geïnstalleerd.
- Monteer het laadstation zo dat het niet direct in het looppad ligt en niemand over aangesloten laadkabels kan struikelen resp. dat laadkabels gangpaden niet bezetten of kruisen.
- Monteer het laadstation niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan ammoniak of ammoniakgassen (bijv. in of bij stallen).
- Het montagevlak moet voldoende stevig zijn voor de optredende mechanische belastingen.
- Monteer het laadstation niet op plaatsen, waar vallende voorwerpen (bijv. opgehangen ladders of autobanden) het apparaat kunnen beschadigen.
- Het apparaat mag niet blootstaan aan directe waterstralen (bijvoorbeeld door in de buurt gelegen handmatige autowasinstallaties, hogedrukreiniger, tuinslang).
- Het apparaat moet zoveel mogelijk tegen directe regen en direct zonnestralen worden beschermd.

Verwijdering



LET OP!

Houdt u zich aan de bepalingen inzake de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

Håndbøkene er en del av produktet og må lastes ned, leses og forstås før installasjon og første gangs bruk. De aktuelle håndbøkene kan du laste ned direkte på vår nettside: www.keba.com/emobility-downloads

De nedlastede håndbøkene skal oppbevares i hele levetiden til produktet. Hvis du trenger informasjonen på et annet språk, henvend deg til kundeservice.

Sikkerhetsregler



ADVARSEL!

Livsfare på grunn av elektrisk støt og brannfare!

- Ladestasjonen må kun installeres og brukes i feilfri tilstand.
- Ladestasjonen har ingen egen nettbryter. Ledningsbeskyttelsesbryteren til forsyningsledningen brukes som nettskillebryter.
- En skadet ladestasjon må omgående settes ut av drift og settes i stand igjen eller skiftes av kvalifisert og autorisert elektriker.
- Reparasjon på ladestasjonen er ikke tillatt, og må bare utføres av produsenten.
- Det skal ikke foretas ombygginger og endringer på ladestasjonen på egen hånd.
- Det skal ikke fjernes noen merking (f.eks. sikkerhetssymboler, advarsler, ledningsmerkinger ...) fra ladestasjonen.
- Bruk aldri defekte, utslitte eller skitne ladeplugger.
- Bruk av kabelforlengersett er forbudt.
- Bruk av enhver form for adapter er forbudt.
- Ladestasjonen skal kontrolleres regelmessig for skader på kapslingen, og for defekter, slitasje og tilsmussing på ladekontakten eller på ladepluggen, inklusive ladekabelen.

Ved installasjon av apparatet skal spesielt følgende informasjon følges:

- Montering, første gangs igangsetting, vedlikehold eller etterutrustning av ladestasjonen må bare utføres av elektrikere med gyldig utdanning, kvalifikasjoner og autorisasjon (1). Elektrikeren er ene og alene ansvarlig for fullstendig overholdelse av eksisterende standarder og installasjonsforskrifter (2).
 - Frontdelen på ladestasjonen skal ikke åpnes (Torx-skruforbindelse).
 - Ved montering på hule vegger må minst to festeskruer festes på et bærende element på veggen. For de andre festeskruene må det brukes spesielle plugger for hule vegger. Man skal spesielt være oppmerksom på at konstruksjonen har en tilstrekkelig bæreevne.
 - Alle ladestasjoner må være koblet til via en separat jordfeilbryter (3).
 - Ved installasjon skal et overstrømsvern brukes med lavere eller lik merkestrøm som ladestasjonens.
 - Ved klemmene X1–X4 (Ethernet-tilkoblinger og klemmer for aktiveringsinnang og utløserkontakt-utgang) skal det kun kobles til spenninger og strømkretser som har en sikker isolasjon mot farlige spenninger (f.eks. tilstrekkelig isolering). Klemmen for utløserkontakt-utgangen (X2) må utelukkende få strøm fra spenningskilder som har spesielt lav spenning.
 - Sikringen i sikringsholder F1 må ikke brukes til å slå av ladestasjonen. Bruk alltid automatsikringen til å koble fra forsyningsspenningen.
 - Tilkoblingsfeltet må ikke være åpent uten tilsyn. Før man forlater ladestasjonen skal man montere tilkoblingsfeltdekslet.
 - I utvidede anlegg kan en utjevningsstrøm som strømmer via skjermingen føre til skader på grensesnittene og til fare ved arbeid på dataledninger. Tiltak (f.eks. tilkobling til en felles elektrofordeling, konstruksjon av et TN-S-nett, ...) skal avtales nærmere med de som er ansvarlige for byggeteknikken.
- (1) Personer som har kunnskaper og erfaring på grunn av sin fagutdanning samt kjennskap til gjeldende normer og som er i stand til å vurdere arbeidene som skal utføres og identifisere mulige farer.
 - (2) Vær oppmerksom på at et ekstra overspenningsvern kan kreves av kjøretøy eller nasjonale forskrifter. Vær oppmerksom på at en annen utløserkarakteristikk for jordfeilbryteren (type B) kan kreves i mange land eller fra kjøretøyprodusentene.
 - (3) I stedet for en type B kan en type A brukes, da alle P30-varianter har en intern likefeilstørmørvåkning ≥ 6 mA.

OBS!

Mulige materielle skader!

- Trekk ladekabelen ut av pluggforbindelsen bare ved hjelp av støpselet og ikke med kabelen.
- Påse at ladekabelen ikke påføres mekaniske skader (knekker, klemmer eller kjøres over) og at kontaktområdet ikke kommer i kontakt med varmekilder, smuss eller vann.
- Rengjør aldri ladestasjonen med aggressive løsnings- og rengjøringsmidler, skurende materialer, vannstråle (hageslange, høytrykksspyler osv.) eller med for kraftig trykk.

Ved installasjon av apparatet skal spesielt følgende informasjon følges:

- Ladestasjonen må beskyttes mot regn, snø og tilsmussing under installasjonen. Ved en utendørs installasjonen skal tilkoblingsfeltets deksel ikke åpnes ved regn, vind snø ol. Vannet må kunne renne bak ladestasjonen. Hvis vannet ikke kan renne ned fører det til at apparatet blir skadet.
- Når en kald ladestasjon (f.eks. etter en lang transport i kalde omgivelser) plasseres i vesentlig varmere omgivelser, kan det opptre kondens i apparatet. Man skal vente med tilkobling av ladestasjonen til forsyningen, til temperaturen til ladestasjonen tilsvarer romtemperatur og fuktigheten er fordampet igjen.
- Bare vertikal montering på vegg eller stolpe er tillatt. På baksiden av ladestasjonen er det åpninger der kondensvann kan slippe ut. For at det ikke kan komme vannsprut gjennom åpningene må hele baksiden av ladestasjonen være beskyttet.
- Monteringsflaten må være helt plan. Fullstendig bøyning av huset må unngås.
- Pass på ved tilkobling og kabling av ladestasjonen at tilkoblingsområdet er rent, slik at forurensninger (ledningsrester osv.) ikke kommer inn i ladestasjonen.
- Ladestasjonen må alltid være fullstendig og korrekt utstyrt med de medfølgende kabelskruforbindelsene. Ikke nødvendige åpne kabelinnføringsåpninger må lukkes med blindskrukoblinger, slik at man er garantert nødvendig tetthet.
- Man kan eventuelt vente med å fjerne beskyttelsesfolie til etter at man kobler til kablene.

Generelle kriterier for valg av plassering

- Ta hensyn til tillatte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i "Installasjonshåndboken").
- Ta hensyn til lokalt gjeldende elektro-installasjonsforskrifter, brannverntiltak og forskrifter for forebygging av ulykker samt rømningsveier på stedet.
- Ladestasjonen må ikke installeres i eksplosjonsfarlige miljøer (EX-omgivelser).
- Ladestasjonen må kun brukes ved permanent plassering.
- Monter ladestasjonen slik at den ikke ligger i direkte persontrafikk og at ingen kan snuble i tilkoblede ladekabler eller at ladekablene ikke legges eller krysser veien til fotgjengere.
- Ladestasjonen må ikke monteres på steder utsatt for ammoniakk eller ammoniakkgasser (f.eks. i eller nær staller).
- Monteringsoverflaten må utvise tilstrekkelig fasthet for å kunne tåle de mekaniske belastningene.
- Ladestasjonen må ikke monteres på steder hvor fallende gjenstander (f.eks. opphengte stiger eller bildekk) kan skade apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for direkte strålevann (f.eks. av tilstøtende manuelle bilvaskeanlegg, høytrykksspyler, hageslange).
- Apparatet skal alt etter mulighet monteres beskyttet mot direkte regn og solinnstråling.

Kassering



OBS!

Følg bestemmelsene for kassering av elektro- og elektronikkapparater.

Podręczniki są częścią produktu i przed instalacją i pierwszym użyciem należy je pobrać i przeczytać ze zrozumieniem. Aktualne podręczniki można pobrać bezpośrednio z naszej strony internetowej: www.keba.com/emobility-downloads

Pobrane podręczniki należy przechowywać przez cały okres używania urządzenia. Jeśli potrzebne są informacje w innym języku, prosimy o zwrócenie się do najbliższego doradcy klienta.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem i pożaru!

- Stacja ładowania może być instalowana i używana wyłącznie w sprawnym stanie.
- Stacja ładowania nie jest wyposażona we własny wyłącznik zasilania. Funkcję urządzenia odcinającego od sieci zasilającej pełni wyłącznik instalacyjny.
- Uszkodzoną stację ładowania należy niezwłocznie wyłączyć z eksploatacji, a następnie zlecić jej naprawę lub wymianę wykwalifikowanemu i uprawnionemu elektrykowi.
- Prace naprawcze przy stacji ładowania są niedozwolone, a ich wykonywaniem może się zajmować wyłącznie producent.
- Nie należy wprowadzać samowolnych zmian ani modyfikacji w stacji ładowania.
- Nie wolno usuwać żadnych oznaczeń (np. symboli bezpieczeństwa, wskazówek ostrzegawczych, oznaczeń przewodów...) ze stacji ładowania.
- Nie należy stosować uszkodzonych, zużytych lub zanieczyszczonych wtyczek ładujących.
- Zabrania się stosowania zestawu przedłużaczy przewodów.
- Zabrania się stosowania wszelkiego rodzaju adapterów.
- Obudowę stacji ładowania należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, a także defektów, zużycia i zanieczyszczeń gniazda ładowania lub wtyczki ładowania włącznie z kablem ładującym.

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać w szczególności następujących dodatkowych wskazówek:

- Prace związane z montażem, pierwszym uruchomieniem, konserwacją lub doposażeniem stacji ładowania mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykształconych, wykwalifikowanych i upoważnionych specjalistów elektryków (1), którzy ponoszą nieograniczoną odpowiedzialność za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów dotyczących instalacji (2).
 - Nie wolno otwierać części przedniej stacji ładowania (połączenie śrubowe Torx).
 - W przypadku montażu na ścianach z płyt gipsowo-kartonowych należy zamocować co najmniej dwie śruby mocujące do elementu nośnego ściany. Dla pozostałych śrub mocujących należy zastosować specjalne kołki do ścian z płyt gipsowo-kartonowych. Należy zwrócić szczególną uwagę na zapewnienie wystarczającej nośności podkonstrukcji.
 - Każda stacja ładowania musi być podłączona przez osobny wyłącznik różnicowoprądowy (3).
 - Podczas instalowania należy stosować ochronę przepięciową, której prąd znamionowy jest mniejszy lub równy prądowi znamionowemu stacji ładowania.
 - W przypadku zacisków X1–X4 (przyłącza Ethernet oraz zaciski wejścia zwalniającego i wyjścia styku przełączającego) wolno podłączać wyłącznie te napięcia i obwody prądu, które są w bezpieczny sposób oddzielone od niebezpiecznych napięć (np. przez odpowiednią izolację). Zaciski wyjścia styku przełączającego (X2) mogą być zasilane wyłącznie ze źródeł napięcia o niskim napięciu ochronnym.
 - Bezpiecznika na uchwycie F1 nie wolno stosować do wyłączania stacji ładowania. Do przerywania napięcia zasilającego należy zawsze stosować wyłącznik instalacyjny.
 - Nie pozostawiać panelu przyłączeniowego z otwartą osłoną bez nadzoru. Przed opuszczeniem stacji ładowania należy zamontować pokrywę osłony panelu przyłączeniowego.
 - W przypadku rozszerzonych systemów prąd wyrównawczy przepływający przez ekranowanie może powodować uszkodzenia interfejsów oraz niebezpieczeństwo podczas prac przy przewodach do transmisji danych. Środki zapobiegawcze (np. podłączenie do wspólnej rozdzielni elektrycznej, utworzenie sieci TN-S...) należy uzgodnić z osobą odpowiedzialną za technikę budynku.
- (1) Osoby, które na podstawie wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości obowiązujących norm potrafią ocenić zleczone im prace i rozpoznać możliwe zagrożenia.
 - (2) Należy pamiętać, że dodatkowa ochrona przepięciowa może być wymagana przez pojazdy lub przepisy krajowe. Należy pamiętać, że w niektórych krajach lub przez niektórych producentów samochodów możliwa jest inna charakterystyka wyzwalania wyłącznika różnicowoprądowego (typ B).
 - (3) Zamiast typu B stosować typ A, gdyż wszystkie wersje P30 są wyposażone w wewnętrzne monitorowanie prądu różnicowego stalego ≥ 6 mA.

UWAGA!

Potencjalne szkody materialne!

- Kabel ładujący należy wyciągać z uchwytu wyłącznie za wtyczkę, a nie za kabel.
- Kabel ładujący nie może zostać uszkodzony mechanicznie (zgięty, zaciśnięty lub przejechany), a obszar styku nie może mieć kontaktu ze źródłami gorąca, zanieczyszczeniami lub wodą.
- Do czyszczenia stacji ładowania nie wolno używać agresywnych rozpuszczalników ani środków czyszczących, ostrych materiałów, strumieni wody (węże ogrodowe, myjki wysokociśnieniowe itd.) lub zbyt wysokiego ciśnienia.

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać w szczególności następujących dodatkowych wskazówek:

- Podczas instalowania stację ładowania należy chronić przed deszczem, śniegiem i zanieczyszczeniami. W przypadku instalacji na zewnątrz nie wolno otwierać osłony panelu przyłączeniowego na deszczu, wietrze lub przy opadach śniegu. Woda musi odpływać za stacją ładowania. Jeśli nie ma możliwości odpływu wody, powoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Gdy chłodna stacja ładowania (np. po dłuższym transporcie w zimnym otoczeniu) zostanie przeniesiona do znacznie cieplejszego otoczenia, na urządzeniu może pojawić się woda kondensacyjna. Stację ładowania nie należy podłączać do zasilania do momentu, aż jej temperatura osiągnie temperaturę pokojową, a wilgoć odparuje.
- Dopuszczalny jest tylko pionowy montaż na ścianie lub na wolnostojącym słupku. Z tyłu stacji ładowania znajdują się otwory, przez które woda kondensacyjna może spływać na zewnątrz. Aby pryskająca woda nie dostała się przez otwory do urządzenia, tył stacji musi być zabezpieczony na całej powierzchni.
- Powierzchnia montażowa musi być całkowicie równa. Należy unikać uginania obudowy.
- Wykonując podłączenie i okablowanie stacji ładowania, należy zwrócić uwagę na zachowanie czystości w obszarze przyłączeniowym, aby do wnętrza stacji ładowania nie dostały się żadne zabrudzenia (resztki drutów itp.).
- Stację ładowania należy zawsze prawidłowo i w całości wyposażyć w dostarczone złącza kablowe śrubowe. Aby zapewnić wymaganą szczelność, do nieużywanych otworów przepustów kablowych należy przykręcić zaślepki.
- Ewentualne folie ochronne należy usuwać dopiero po przyłączeniu kabli.

Ogólne kryteria wyboru lokalizacji

- Uwzględnić dopuszczalne warunki otoczenia (patrz „Dane techniczne” w podręczniku instalacji).
- Należy uwzględnić lokalne przepisy dotyczące instalacji elektrycznych, środków zapobiegania pożarom oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, a także zapewnić drogi ewakuacyjne w miejscu montażu.
- Stacja ładowania nie może być instalowana w strefach zagrożonych wybuchem (otoczenie wybuchowe).
- Stację ładowania wolno instalować wyłącznie w zastosowaniach stacjonarnych.
- Należy zamontować stację ładowania w taki sposób, by nie znajdowała się w miejscu bezpośredniego przepływu osób, oraz aby nikt nie potknął się o podłączony kabel ładujący, lub by przechodnie nie przechodzili przez kabel.
- Stacja ładowania nie może być montowana w miejscach, w których będzie narażona na działanie amoniaku lub gazu amoniakowego (np. w pobliżu stajni).
- Powierzchnia montażowa musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać obciążenia mechaniczne.
- Nie montować stacji ładowania w miejscach, w których spadające przedmioty (np. zawieszane drabiny lub opony samochodowe) mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie nie może być narażone na bezpośredni strumień wody (np. przez sąsiadujące myjnie ręczne, myjki ciśnieniowe, węże ogrodowe).
- W miarę możliwości należy zamontować urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem deszczu i promieni słonecznych.

Utylizacja



UWAGA!

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Os manuais fazem parte do produto e devem ser transferidos, lidos e compreendidos antes da instalação e da primeira utilização. Os manuais atuais podem ser transferidos diretamente da nossa página inicial: www.keba.com/emobility-downloads

Os manuais transferidos devem ser guardados durante toda a vida útil do produto. Se necessitar das informações em outro idioma, contacte o seu apoio ao cliente.

Indicações de segurança



AVISO!

Perigo de vida devido a choque elétrico e perigo de incêndio!

- A estação de carregamento deve apenas ser instalada e operada quando em perfeito estado.
- A estação de carregamento não possui interruptor de rede próprio. O disjuntor de linha do cabo de alimentação funciona como dispositivo de isolamento da rede.
- Uma estação de carregamento danificada deve ser desativada imediatamente e reparada ou substituída por um electricista qualificado e autorizado.
- Não é permitida qualquer reparação da estação de carregamento e as mesmas devem apenas ser realizadas pelo fabricante.
- Não são permitidas quaisquer transformações por conta própria na estação de carregamento.
- Não é permitido remover qualquer identificação (p. ex., símbolos de segurança, indicações de aviso, marcações dos cabos) da estação de carregamento.
- Nunca utilize fichas de carregamento danificadas, usadas ou sujas.
- É proibido utilizar conjuntos de extensão de cabos.
- É proibido utilizar adaptadores de qualquer tipo.
- A estação de carregamento deve ser verificada regularmente quanto a danos na caixa, bem como defeitos, desgaste e sujidade na ficha ou tomada de carregamento, incluindo no cabo de carregamento.

Ao instalar a unidade, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionais, em particular:

- A montagem, o arranque inicial, a manutenção ou reequipamento da estação de carregamento devem ser realizados por técnicos electricistas (1) com formação adequada, qualificados e autorizados, completamente responsáveis sem restrições pela conformidade com as normas existentes e das instruções de instalação (2).
 - A parte da frente da estação de carga não deve ser aberta (ligação roscada Torx).
 - Em caso de montagem em paredes ocas devem ser fixos pelo menos dois parafusos de fixação num elemento de apoio da parede. Para os outros parafusos de fixação devem ser utilizadas buchas especiais para paredes ocas. Deve certificar-se de que existe capacidade de carga suficiente por parte da construção base.
 - Cada estação de carga deve ser ligada através de um disjuntor de corrente residual separado (3).
 - Ao instalar, utilizar uma proteção de sobrecorrente cuja corrente nominal seja inferior ou igual à corrente nominal da estação de carga.
 - Nos terminais X1-X4 (ligações ethernet, bem como terminais para entrada de aprovação e contacto de comando saída) podem apenas ser ligadas tensões e circuitos de corrente que possuam uma separação segura de tensões perigosas (p. ex., isolamento suficiente). Alimentar os terminais do contacto de comando saída (X2) exclusivamente a partir de fontes de tensão com baixa tensão de proteção.
 - O fusível no porta-fusíveis F1 não pode ser utilizado para desligar a estação de carregamento. Deve ser sempre utilizado o disjuntor de linha do cabo de alimentação para interromper a tensão de alimentação.
 - O painel de conetores nunca deve permanecer aberto sem supervisão. A cobertura do painel de conetores deve ser montada antes de deixar a estação de carregamento.
 - Em instalações expandidas, uma corrente de compensação que flui sobre a blindagem pode originar danos nas interfaces e perigos durante a realização de trabalhos nos cabos de dados. Medidas (p. ex., ligação a uma distribuição elétrica comum, estabelecimento de uma rede TN-S, ...) devem ser acordadas com os respetivos responsáveis da tecnologia de edifícios.
- (1) As pessoas que, devido à sua formação técnica, conhecimentos e experiência bem como conhecimentos sobre as normas aplicáveis, conseguem avaliar o trabalho que lhes é transmitido e reconhecer possíveis perigos.
 - (2) Tenha em consideração que a proteção adicional contra sobretensão pode ser requerida por veículos ou regulamentos nacionais. Tenha em atenção que na maioria dos países ou por parte dos fabricantes dos veículos pode ser necessária uma outra característica de disparo do interruptor de proteção contra corrente de falha (tipo B).
 - (3) Deve ser usado um tipo A em vez de um tipo B, visto que todas as variantes P30 têm monitorização interna de corrente de falha CC ≥ 6 mA.

ATENÇÃO!

Possíveis danos materiais!

- Retire o cabo de carregamento da tomada de ligação, puxando pela ficha e não pelo cabo.
- O cabo de carregamento não pode ser danificado mecanicamente (dobrado, entalado ou pisado) e a área de contacto não pode entrar em contacto com fontes de calor, sujidade ou água.
- Nunca limpar a estação de carregamento com soluções e produtos de limpeza agressivos, materiais abrasivos, jato de água (mangueira de jardim, aparelho de limpeza a alta pressão, etc.) ou demasiada pressão.

Ao instalar a unidade, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionais, em particular:

- Durante a instalação, a estação de carregamento deve ser protegida da chuva, neve e sujidade. No caso de instalação em exteriores, a cobertura do painel de conetores não pode ser aberta em caso de cuva, vento, queda de neve, etc. A água deve poder passar por trás da estação de carregamento. Se o escoamento da água não for possível, tal causa danos no equipamento.
- Se uma estação de carregamento fria (p. ex., após transporte prolongado em ambientes frios) for montada num ambiente mais quente, pode ocorrer condensação da humidade no equipamento. É necessário aguardar para ligar a estação de carregamento, até que a sua temperatura corresponda à temperatura ambiente e a humidade tenha evaporado.
- É apenas permitida montagem vertical numa parede ou numa coluna vertical. No lado traseiro da estação de carregamento existem aberturas que permitem o escoamento da humidade de condensação para o exterior. Para impedir que respingos de água entrem no equipamento através destas aberturas, a superfície do lado traseiro da estação de carregamento deve ser completamente protegida.
- A superfície de montagem deve ser completamente plana. Deve ser evitada qualquer deformação da caixa.
- Ao ligar e cabear a estação de carga, tenha em atenção a limpeza na área das ligações, de forma a que não entre sujidade (resíduos de fio, etc.) no interior da estação de carga.
- A estação de carregamento deve ser sempre equipada na íntegra e corretamente com as uniões roscadas de cabos fornecidas. As aberturas de introdução de cabos abertas não utilizadas devem ser vedadas com parafusos cegos para garantir a estanqueidade necessária.
- As películas de proteção eventualmente existentes não podem ser retiradas após a ligação do cabo.

CrITÉrios gerais para a seleÇão da localização

- Tenha em consideração as condições ambientais permitidas (ver "Dados técnicos" no "Manual de instalação")
- Tenha em consideração as normas de instalação elétrica válidas localmente, as medidas de prevenção de incêndios e as normas de prevenção de acidentes, assim como as vias de evacuação na localização.
- A est   o de carregamento não deve ser instalada em zonas potencialmente explosivas (ambiente potencialmente explosivo).
- A est   o de carregamento pode apenas ser instaladas em aplicações fixas.
- A montagem da est   o de carregamento não deve interferir no fluxo direto das pessoas, não deve permitir que alguém tropece no cabo de carregamento ligado ou que o cabo de carregamento não seja pisado nem cruzado por correntes de pedestres.
- Não montar a est   o de carregamento em pontos, nos quais esteja exposto a amoníaco ou a gases de amoníaco (p. ex. em ou no caso de estábulos).
- A superfície de montagem deve apresentar uma resistência suficiente para suportar as cargas mec nicas.
- Não montar a est   o de carregamento em pontos nos quais o equipamento pode ficar danificado pela queda de objetos (p. ex. condutores suspensos ou pneus de automóveis).
- O equipamento não deve ser exposto à luz solar direta (p. ex. por sistemas de lavagem de automóveis manuais adjacentes, aparelhos de limpeza a alta pressão, mangueira do jardim).
- Se possível, o equipamento deve ser montado de forma protegida contra luz solar e chuva diretas.

Eliminação



ATENÇÃO!

Tenha em consideração os requisitos para eliminação de equipamentos elétricos e eletr nicos.

Manualele sunt parte a produsului și trebuie să fie descărcate, citite și înțelese înainte de instalare și prima utilizare. Manualele actuale pot fi descărcate direct de pe pagina noastră de internet: www.keba.com/emobility-downloads

Manualele descărcate trebuie să fie păstrate pe întreaga durată de serviciu a produsului. În cazul în care aveți nevoie de informații într-o altă limbă, vă rugăm să vă adresați serviciului de asistență clienți.

Indicații de securitate



AVERTIZARE!

Pericol de moarte din cauza electrocutării și pericol de incendiu!

- Stația de încărcare trebuie să fie instalată și exploatată numai într-o stare impecabilă.
- Stația de încărcare nu are un comutator de rețea propriu. Întrerupătorul de protecție a liniei al conductorului de alimentare servește ca dispozitiv de separare de la rețea.
- O stație de încărcare deteriorată trebuie să fie scoasă din funcțiune imediat și trebuie să fie revizuită, resp. schimbată din nou de către un specialist electrician calificat și autorizat.
- O reparație a stației de încărcare nu este admisibilă și trebuie să fie executată numai de către producător.
- Nu trebuie să fie efectuate conversii constructive și modificări abuzive la stația de încărcare.
- Nu trebuie să fie îndepărtate identificatoarele (de ex. simbolurile de securitate, indicațiile de avertizare, marcajele conductorilor...) de la stația de încărcare.
- Nu utilizați niciodată fișe de încărcare defecte, uzate sau murdărite.
- Utilizarea seturilor de prelungitoare ale cablurilor este interzisă.
- Utilizarea adaptoarelor de orice tip este interzisă.
- Stația de încărcare trebuie să fie verificată regulat privind deteriorările carcasei, precum și privind defectele, uzurile și murdăriile de la mufa de încărcare, resp. de la fișa de încărcare inclusiv cablul de încărcare.

La instalarea aparatului trebuie avute în vedere în special următoarele indicații suplimentare:

- Montajul, prima punere în funcțiune, întreținerea curentă sau post-echiparea stației de încărcare trebuie să fie executate de specialiști electricieni instruiți, calificați și autorizați (1), care sunt totodată răspunzători fără restricții pentru respectarea normelor și prescripțiilor de instalare existente (2).
 - Partea frontală a stației de încărcare nu trebuie să fie deschisă (îmbinare filetată Torx).
 - La montajul pe pereți cu gouri trebuie fixate cel puțin două șuruburi de fixare pe un element portant al peretelui. Pentru celelalte șuruburi de fixare trebuie utilizate dibluri speciale pentru pereți cu gouri. Se va avea în vedere în special capacitatea portantă suficientă a substructiei.
 - Fiecare stație de încărcare trebuie să fie racordată printr-un întrerupător automat de protecție diferențial separat (3).
 - La instalare trebuie să fie utilizată o protecție la supracurent a cărei curent nominal este mai mic sau egal cu curentul nominal al stației de încărcare.
 - La bornele X1–X4 (racordurile Ethernet, precum și bornele pentru intrarea de validare și ieșirea contactului de comutare) trebuie să fie racordate numai tensiunile și circuitele electrice, care au o separare sigură pentru tensiunile periculoase (de ex. izolație suficientă). Alimentați borna pentru ieșirea contactului de comutare (X2) exclusiv din surse de tensiune, care prezintă tensiune mică de protecție.
 - Siguranța de la suportul siguranțelor F1 nu trebuie să fie utilizată pentru deconectarea stației de încărcare. Pentru întreruperea tensiunii de alimentare trebuie să fie utilizat întotdeauna întrerupătorul de protecție a liniei.
 - Panoul de racord nu are voie să rămână niciodată deschis fără supraveghere. Înainte de părăsirea stației de încărcare trebuie să fie montată apărătoarea panoului de racord.
 - În instalațiile extinse, curentul de egalizare care curge peste ecranare poate provoca deteriorări la interfețe și genera pericole la lucrările la cablurile de date. Măsurile (de ex. conectarea la un distribuitor electric comun, constituirea unei rețele TN-S, ...) trebuie stabilite de comun acord cu persoana răspunzătoare pentru echipamentul clădirii.
- (1) Persoane, care pe baza instruirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, precum și cunoașterii normelor în vigoare, pot evalua lucrările cu care au fost însărcinate și pot identifica pericolele posibile.
 - (2) Acordați atenție faptului că poate fi solicitată o protecție suplimentară la supratensiune de autovehicule sau de prescripțiile naționale. Acordați atenție faptului că în anumite țări sau unii producători de autovehicule pot solicita o altă caracteristică de declanșare a comutatorului automat de protecție diferențial (tip B).
 - (3) În loc de un tip B nu poate fi utilizat un tip A, deoarece toate variantele P30 dispun de o monitorizare internă a curenților reziduali ≥ 6 mA.

ATENȚIE!

Prejudicii materiale posibile!

- Trageți cablul de încărcare numai de fișă și nu de cablu din suportul fișei.
- Cablul de încărcare nu trebuie să fie deteriorat mecanic (îndoit, înțepenit sau călcat) și zona de contact nu trebuie să intre în contact cu sursele de căldură, murdărie sau apă.
- Nu curățați stația de încărcare în niciun caz cu solvenți și detergenți agresivi, materiale abrazive, jet de apă (furtun de grădină, curățător de înaltă presiune etc.) sau presiune prea puternică.

La instalarea aparatului trebuie avute în vedere în special următoarele indicații suplimentare:

- Stația de încărcare trebuie să fie protejată pe parcursul instalării împotriva ploii, zăpezii și murdăririi. La o instalare în spațiul exterior nu trebuie să fie deschisă apărătoarea panoului de racord în caz de ploaie, vânt, cădere a zăpezii etc. Apa trebuie să poată curge în spatele stației de încărcare. Dacă nu este posibilă scurgerea apei, duce acest lucru la deteriorarea aparatului.
- Dacă o stație de încărcare rece (de ex. după un transport mai îndelungat într-un mediu rece) este adusă într-un mediu esențial mai cald, poate apărea umiditate de condens în aparat. Trebuie așteptat ca racordul stației de încărcare la alimentare, până când temperatura stației de încărcare corespunde cu temperatura incintei și umiditatea este evaporată din nou.
- Este admisibil numai un montaj vertical pe un perete sau un stâlp vertical. Pe partea posterioară a stației de încărcare se află deschizături de trecere, prin care poate scăpa umiditatea de condens spre exterior. Astfel încât să nu poată pătrunde apă de stropire prin deschizăturile de trecere în aparat, trebuie să fie protejată partea posterioară a stației de încărcare pe toată suprafața.
- Suprafața de montaj trebuie să fie complet plană. Trebuie să fie evitată o încovoiere a carcasei.
- La racordarea și cablarea stației de încărcare acordați atenție curățeniei la locul de conectare, pentru ca murdăria (resturile de cablu, etc.) să nu pătrundă în interiorul stației de încărcare.
- Stația de încărcare trebuie să fie echipată întotdeauna pe toată suprafața și conform prescripțiilor cu pasajele de cablu cu filet din pachetul de livrare. Orificiile de introducere a cablurilor deschise care nu sunt necesare trebuie să fie înșurubate cu îmbinări filetate oarbe, pentru a asigura etanșeitatea necesară.
- După caz, foliile de protecție existente trebuie să fie îndepărtate abia după racordul cablurilor.

Criterii generale pentru alegerea amplasamentului

- Aveți în vedere condițiile de mediu admisibile (a se vedea „Date tehnice” din „Manualul de instalare”).
- Luați în considerare prescripțiile de instalare electrice locale în vigoare, măsurile de prevenire a incendiilor și prescripțiile de prevenire a accidentelor, precum și căile de salvare la amplasament.
- Este interzisă instalarea stației de încărcare în zone cu pericol de explozie (zonă adiacentă EX).
- Stația de încărcare trebuie să fie instalată numai în aplicații cu amplasament fix.
- Montați stația de încărcare astfel încât să nu fie situată direct în zona de trafic pietonal și să nu existe posibilitatea de împiedicare a persoanelor de cablurile de încărcare cuplate, respectiv cablurile de încărcare să nu ocupe sau să intersecteze zona pietonală.
- Nu montați stația de încărcare în locuri în care este expusă amoniacului sau gazelor de amoniac (de ex. în sau la grajduri).
- Suprafața de montaj trebuie să prezinte o rezistență suficientă pentru a face față solicitărilor mecanice.
- Nu montați stația de încărcare în locuri în care obiecte care cad (de ex. scări sau anvelope suspendate) ar putea deteriora aparatul.
- Este interzisă expunerea aparatului unui jet de apă direct (de ex. de la instalații de spălare auto manuale învecinate, curățătoare de înaltă presiune, furtun de grădină).
- Pe cât posibil, montați aparatul ferit de ploaie și radiație solară directă.

Eliminare ca deșeu



ATENȚIE!

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile referitoare la eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice.

Príručky sú súčasťou výrobku a pred inštaláciou a prvým použitím je potrebné si ich stiahnuť, prečítať a porozumieť im. Aktuálne príručky sa dajú stiahnuť priamo z našej domovskej stránky: www.keba.com/emobility-downloads

Stiahnuté príručky uchovávajte počas celej životnosti výrobku. V prípade, že potrebujete informácie v ďalšom jazyku, obráťte sa, prosím, na vášho poradcu pre zákazníkov.

Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo požiaru!

- Nabíjacia stanica sa smie inštalovať a prevádzkovať len v bezchybnom stave.
- Nabíjacia stanica nemá vlastný sieťový spínač. Istič napájacieho vedenia slúži ako sieťový odpojovač.
- Poškodená nabíjacia stanica sa musí okamžite odstaviť z prevádzky a smie ju opätovne opravovať, resp. vymieňať kvalifikovaný a oprávnený elektrikár.
- Oprava nabíjacej stanice nie je prípustná a smie ju vykonávať len výrobca.
- Na nabíjacej stanici sa nesmú vykonávať žiadne svojvoľné prestavby a modifikácie.
- Z nabíjacej stanice sa nesmú odstraňovať žiadne označenia (napr. bezpečnostné symboly, výstražné upozornenia, označenia vedení...).
- Nikdy nepoužívajte poškodené, opotrebované alebo znečistené nabíjacie konektory.
- Používanie súprav predlžovacích káblov je zakázané.
- Používanie adaptérov akéhokoľvek druhu je zakázané.
- Nabíjacia stanica sa musí pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodení telesa, ako aj porúch, opotrebovania a znečistenia nabíjajúcich zásuviek, resp. nabíjajúcich konektorov vrátane nabíjajúcich káblov.

Pri inštalácii zariadenia je potrebné dodržiavať najmä nasledujúce ďalšie pokyny:

- Montáž, prvé uvedenie do prevádzky, údržba alebo dodatočné vybavenie nabíjacej stanice musia byť vykonávané len príslušne zaškolenými, kvalifikovanými a oprávnenými elektrikármi (1), ktorí sú absolútne zodpovední za dodržiavanie existujúcich noriem a predpisov, ktoré sa týkajú inštalácie (2).
 - Predná časť nabíjacej stanice sa nesmie otvárať (skrutkové spojenie Torx).
 - Pri montáži na duté steny musia byť minimálne dve upevňovacie skrutky upevnené na nosnom prvku steny. Pri ostatných upevňovacích skrutkách musia byť použité špeciálne hmoždinky do dutých stien. Obzvlášť je potrebné dbať na dostatočnú nosnosť spodnej konštrukcie.
 - Každá nabíjacia stanica musí byť pripojená cez samostatný prúdový chránič (3).
 - Pri inštalácii je potrebné použiť nadprúdovú ochranu, ktorej menovitý prúd je menší alebo rovný menovitému prúdu nabíjacej stanice.
 - V prípade svoriek X1 – X4 (prípojky ethernetu, ako aj svorky pre uvoľňovací vstup a výstup spínacieho kontaktu) sa smú pripájať len napätia a prúdové okruhy, ktoré poskytujú bezpečné oddelenie od nebezpečných napätí (napr. majú dostatočnú izoláciu). Svorku pre výstup spínacieho kontaktu (X2) napájajte výlučne zo zdrojov napätia, ktoré majú ochranné malé napätie.
 - Poistka na držiaku poistky F1 sa nesmie používať na vypínanie nabíjacej stanice. Na prerušenie sieťového zdroja je nutné vždy používať istič napájacieho vedenia.
 - Pripojovací panel nesmie zostať nikdy otvorený bez dozoru. Pred opustením nabíjacej stanice je potrebné namontovať kryt pripojovacieho panela.
 - V rozšírených systémoch môže vyrovnávací prúd pretekajúci cez tienenie spôsobiť poškodenie rozhraní a ohrozenie pri práci na dátových vodičoch. Vhodné opatrenia (napr. pripojenie spoločného elektrického rozvodu, výbudovanie siete TN-...) je potrebné zosúladiť s príslušným pracovníkom zodpovedným za technické vybavenie budovy.
- (1) Osoby, ktoré na základe odborného vzdelania, znalostí a skúseností, ako aj znalosti príslušných noriem vedia posúdiť práce, ktoré im boli zverené, a rozpoznať možné nebezpečenstvá.
 - (2) Majte na pamäti, že môže byť požadovaná dodatočná prepäťová ochrana zo strany vozidiel alebo národných predpisov. Majte na pamäti, že v niektorých krajinách alebo niektorými výrobcami vozidiel môže byť vyžadovaná iná spúšťačia charakteristika prúdového chrániča (typ B).
 - (3) Namiesto typu B sa dá použiť typ A, pretože všetky varianty P30 disponujú monitorovaním jednosmerného chybového prúdu ≥ 6 mA.

POZOR!

Možné vecné škody!

- Nabíjací kábel vytáhuje z držiaka konektora len za konektor a nie za kábel.
- Nabíjací kábel sa nesmie mechanicky poškodiť (zalomiť, zovrieť alebo po ňom prejsť) a kontaktná oblasť nesmie prísť do styku so zdrojmi tepla, nečistotami alebo vodou.
- Nabíjaciu stanicu v žiadnom prípade nečistíte agresívnymi rozpúšťadlami a čistiacimi prostriedkami, abrazívnymi materiálmi, prúdom vody (záhradná hadica, vysokotlakový čistič atď.) alebo príliš silným tlakom.

Pri inštalácii zariadenia je potrebné dodržiavať najmä nasledujúce ďalšie pokyny:

- Nabíjacia stanica musí byť počas inštalácie chránená pred dažďom, snehom a znečistením. Pri inštalácii vo vonkajších priestoroch sa počas dažďa, vetra, sneženia atď. nesmie otvárať kryt pripojovacieho panela. Voda musí byť schopná otekať za nabíjacou stanicou. Ak odtok vody nie je možný, vedie to k poškodeniu zariadenia.
- Ak sa studená nabíjacia stanica (napr. po dlhšej preprave v studenom prostredí) umiestni do podstatne teplejšieho prostredia, v zariadení sa môže vyskytnúť vlhkosť spôsobená kondenzáciou. S pripojením nabíjacej stanice k napájaniu je nutné počkať dovtedy, kým teplota nabíjacej stanice nebude zodpovedať teplote okolitého prostredia a kým sa vlhkosť opäť nevyparí.
- Je prípustná iba vertikálna montáž na stenu alebo stojatý stĺp. Na zadnej strane nabíjacej stanice sa nachádzajú priepusty, prostredníctvom ktorých môže vlhkosť spôsobená kondenzáciou unikať smerom von. Aby sa cez priepusty do zariadenia nemohla dostať striekajúca voda, musí byť zadná strana nabíjacej stanice celoplošne chránená.
- Montážna plocha musí byť úplne rovná. Je potrebné zabrániť prehnutiu telesa.
- Pri pripájaní a kabeláži nabíjacej stanice dbajte na čistotu v oblasti pripojenia, aby sa do vnútra nabíjacej stanice nedostali žiadne nečistoty (zvyšky drôtov atď.).
- Nabíjacia stanica musí byť vždy úplne a riadne osadená dodanými káblovými priechodkami. Do nepotrebných otvorených otvorov na zavedenie káblov sa musia zaskrutkovať zaslepovacie skrutky, aby bola zaručená potrebná tesnosť.
- Prípadne existujúce ochranné fólie sa smú odstraňovať až po pripojení káblov.

Všeobecné kritériá pre voľbu miesta umiestnenia

- Dodržiavajte prípustné podmienky prostredia (pozri „Technické údaje“ uvedené v „Inštallačnej príručke“).
- Zohľadnite miestne platné elektroinštalčné predpisy, protipožiarne opatrenia a predpisy na ochranu pred úrazmi, ako aj únikové cesty na danom mieste umiestnenia.
- Nabíjacia stanica sa nesmie inštalovať v zónach s nebezpečenstvom výbuchu (prostredie EX).
- Nabíjacia stanica sa smie inštalovať len v stacionárnych aplikáciách.
- Nabíjaciu stanicu namontujte tak, aby nebola priamo v ceste personálu a aby sa nikto nemohol potknúť o nabíjací kábel, resp. aby nabíjací kábel neležal na ceste, kadiaľ prechádzajú zamestnanci, ani tieto cesty nekrižoval.
- Nabíjaciu stanicu nemontujte na miestach, kde by bola vystavená amoniaku alebo amoniakovým plynom (napr. v maštaliach alebo pri nich).
- Montážna plocha musí byť dostatočne pevná, aby bola schopná odolávať mechanickým zaťaženiam.
- Nabíjaciu stanicu nemontujte na miestach, na ktorých by padajúce predmety (napr. zavesené rebríky alebo pneumatiky vozidiel) mohli zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nesmie byť vystavené priamemu prúdu vody (napr. v dôsledku ručných autoumyvárni v susedstve, vysokotlakového čističa, záhradnej hadice).
- Zariadenie má byť podľa možnosti namontované tak, aby bolo chránené pred priamym dažďom a priamym slnečným žiarením.

Likvidácia



POZOR!

Dodržiavajte, prosím, ustanovenia týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

Priročniki so del izdelka in jih je treba pred namestitvijo in prvo uporabo prenesti, prebrati in poskrbeti, da jih razumete. Najnovejše priročnike lahko prenesete neposredno z naše domače spletne strani: www.keba.com/emobility-downloads

Prenesene priročnike morate hraniti vso življenjsko dobo izdelka. Če potrebujete informacije še v drugem jeziku, se obrnite na svojega prodajnega svetovalca.

Varnostni napotki



OPOZORILO!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara in požara!

- Polnilno postajo lahko namestite in uporabljate samo v brezhibnem stanju.
- Polnilna postaja nima lastnega omrežnega stikala. Zaščitno stikalo oskrbnega voda je namenjeno kot omrežni odklopnik.
- Poškodovano polnilno postajo je treba takoj vzeti iz uporabe, popraviti oz. zamenjati pa jo mora kvalificiran in pooblaščen električar.
- Popravila električne polnilne postaje niso dovoljena in jih sme izvajati le proizvajalec.
- Ne izvajajte samovoljnih predelav in sprememb polnilne postaje.
- S polnilne postaje ne odstranjujte oznak (npr. varnostnih simbolov, opozorilnih napotkov, označb vodov itd.).
- Nikoli ne uporabljajte okvarjenih, obrabljenih ali umazanih polnilnih vtičev.
- Uporaba kompleta kabelskih podaljškov ni dovoljena.
- Uporaba kakršnih koli adapterjev ni dovoljena.
- Polnilno postajo je treba redno preverjati glede poškodb ohišja ter okvar, obrabljenih delov in umazanih na vtičnici oz. polnilnem vtiču, vklj. s polnilnim kablom.

Pri namestitvi naprave je treba upoštevati zlasti naslednje dodatne napotke:

- Montažo, prvi zagon, vzdrževanje ali nadgradnjo polnilne postaje sme izvajati le ustrezno usposobljen, kvalificiran in pooblaščen električar (1), ki je pri tem neomejeno odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov za namestitve (2).
 - Sprednjega dela polnilne postaje ni dovoljeno odpirati (vijaki torx).
 - Pri montaži na votlo steno morate na nosilni element stene pritrditi najmanj dva pritrdilna vijaka. Za druge pritrdilne vijake morate uporabiti posebne vložke za votle stene. Zlasti je treba paziti na zadostno nosilnost podkonstrukcije.
 - Vsaka polnilna postaja mora biti priključena prek ločenega zaščitnega stikala za okvarni tok (3).
 - Pri namestitvi je treba uporabiti nadtokovno zaščito z nazivnim tokom, ki je manjši od ali enak nazivnemu toku polnilne postaje.
 - Pri sponkah X1–X4 (priključki za Ethernet ter sponke za vhod za sprostitvev in izhod preklopnega kontakta) lahko priključite le napetosti in tokokroge, ki imajo varno zaščito z ločevanjem nevarnih napetosti (npr. zadostno izolacijo). Sponka za izhod preklopnega kontakta (X2) oskrbujete izključno iz nizkonapetostnih virov napetosti.
 - Varovalke na držalu varovalke F1 se ne sme uporabljati za izklop polnilne postaje. Za prekinitev napajalne napetosti je treba vedno uporabiti zaščitno stikalo voda.
 - Polje s priključki nikoli ne sme ostati nenadzorovano odprto. Preden zapustite polnilno postajo, je treba namestiti pokrov polja s priključki.
 - Pri razširjenih napravah lahko zaradi izravnalnega toka, ki teče prek priključka oklopa, pride do poškodb na vmesnikih in nevarnosti pri delih na podatkovnih vodnikih. Ukrepe (npr. priključitev na skupni električni razdelilnik, montažo omrežja TN-S ...) je treba uskladiti z zadevnimi odgovornimi osebami za tehnično opremo zgradbe.
- (1) Osebe, ki lahko s svojo strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami ter poznavanjem zadevnih določil ocenjujejo poverjena dela in samostojno prepoznajo morebitne nevarnosti.
 - (2) Upoštevajte, da se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi zahteva dodatna zaščita pred prenapetostjo vozil. Upoštevajte, da se lahko v nekaterih državah ali pri proizvajalcih vozil zahtevajo drugačne značilnosti proženja stikala za okvarni tok (tip B).
 - (3) Namesto tipa B se lahko uporabi stikalo tipa A, ker imajo vse različice P30 interni nadzor za enosmerni okvarni tok ≥ 6 mA.

POZOR!

Možna materialna škoda!

- Kabel polnilnika povlecite iz držala vtiča vedno za vtič in ne za kabel.
- Kabel polnilnika se ne sme mehansko ne poškodovati (prepogne, zatakne ali ga ne povozite), območje s kontakti pa ne sme priti v stik s toplotnimi viri, z umazanijo ali vodo.
- Polnilne postaje nikakor ne čistite z agresivnimi topili in čistili, abrazivnimi materiali, vodnim curkom (vrtno cevjo, visokotlačnim čistilnikom itd.) ali premočnim pritiskom.

Pri namestitvi naprave je treba upoštevati zlasti naslednje dodatne napotke:

- Med namestitvijo je treba polnilno postajo zaščititi pred dežjem, snegom in umazanijo. Pri namestitvi na prostem pokrova polja s priključki ni dovoljeno odpirati v primeru dežja, vetra, snega itd. Voda mora odtekat za polnilno postajo. Če odtekanje vode ni možno, lahko to povzroči poškodbe naprave.
- Če hladno polnilno postajo (npr. po daljšem prevozu v hladnem okolju) postavite v bistveno toplejše okolje, se lahko v napravi pojavi vlaga zaradi kondenza. Preden polnilno postajo priključite na napajanje, počakajte toliko časa, da temperatura polnilne postaje ustreza temperaturi prostora in da vlaga znova izhlapi.
- Dovoljena je samo navpična montaža na steno ali podstavek. Na hrbtni strani polnilne postaje so izpustne odprtine, prek katerih se lahko odvaja kondenzna tekočina. Da skozi izpustne odprtine v napravo ne bi vstopala pršilna voda, je treba celotno površino hrbtne strani polnilne postaje zaščititi.
- Montažna površina mora biti povsem ravna. Preprečiti morate upogibanje ohišja.
- Ko polnilno postajo priključite in povežite kable, naj bo območje priključitve čisto, da v notranjost polnilne postaje ne zaide nobena nesnaga (ostanki kabla itd.).
- Polnilno postajo je treba vedno popolnoma in pravilno opremiti s priloženimi kabskimi vijačnimi spoji. Odprtine za dovod kabla, ki jih ne potrebujete, je treba priti s slepimi vijačnimi spoji, da zagotovite potrebno tesnjenje.
- Morebitne zaščitne folije lahko odstranite šele po priključitvi kablov.

Spolšni kriteriji za izbiro mesta postavitve

- Upoštevajte dovoljene okoljske pogoje (glejte razdelek »Tehnični podatki« v Namestitvenem priročniku)
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, ukrepe za preprečevanje požara in predpise za preprečevanje nesreč ter evakuacijske poti na mestu postavitve.
- Namestitev polnilne postaje ni dovoljena v eksplozivnih območjih (EX-okolje).
- Polnilno postajo lahko namestite samo na nepremične podlage.
- Polnilno postajo namestite tako, da ne bo na kraju, kjer prehaja veliko ljudi, in da se nihče ne more spotakniti ob priključene kable polnilnika oz. da kabli polnilnika ne zasedajo ali križajo pešpoti.
- Polnilne postaje ne nameščajte na mestih, kjer je izpostavljena amoniaku ali plinom amoniaka (npr. v hlevih ali njihovi bližini).
- Montažna površina mora biti dovolj trdna, da prenese mehanske obremenitve.
- Polnilne postaje ne nameščajte na mestih, kjer bi lahko padajoči predmeti (npr. obešene lestve ali avtomobilske pnevmatike) poškodovali napravo.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vodnemu curku (prek npr. sosednje ročne avtopralnice, visokotlačnih čistilnikov, vrtno cev).
- Napravo po možnosti namestite zaščiteno pred neposrednim dežjem in neposrednimi sončnimi žarki.

Odlaganje med odpadke



POZOR!

Upoštevajte določila za odlaganje električne in elektronske opreme med odpadke.

Handböckerna är en del av produkten och måste laddas ner, läsas och förstås innan installationen och första användningen. De aktuella handböckerna kan laddas ner direkt från vår webbplats:

www.keba.com/emobility-downloads

De nerladdade handböckerna ska sparas under produktens hela livslängd. Om du behöver informationen på ett annat språk ska du vända dig till din kundrådgivare.

Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Livsfara på grund av elektrisk stöt och brandrisk!

- Laddningsstationen får endast installeras och användas i felfritt skick.
- Laddningsstationen har ingen egen strömbrytare. Matarledningens dvärgbrytare fungerar som nätströmbrytare.
- Är laddningsstationen skadad måste den omedelbart tas ur drift och repareras resp. bytas ut av en kvalificerad och behörig elektriker.
- Det är inte tillåtet att reparera laddningsstationen; det får endast göras av tillverkaren.
- Det är inte tillåtet att göra några egenmäktiga ombyggnader eller förändringar på laddningsstationen.
- Det är inte tillåtet att ta bort märkningar (t.ex. säkerhetssymboler, varningar, kabelmärkning...) från laddningsstationen.
- Använd aldrig defekta, slitna eller smutsiga laddningskontakter.
- Det är förbjudet att använda förlängningskabelsatser.
- Det är förbjudet att använda alla typer av adapterar.
- Kontrollera regelbundet laddningsstationens hus beträffande skador samt om laddningsuttag resp. laddningskontakt inkl. laddningskabel är defekta, slitna eller smutsiga.

Vid installationen av enheten ska särskilt följande anvisningar beaktas:

- Montering, första idrifttagning, underhåll och eftermontering av laddningsstationen måste utföras av kvalificerade, behöriga och utbildade elektriker (1) som är fullt ansvariga för att gällande standarder och installationsföreskrifter (2) följs.
 - Frontdelen på laddningsstationen får inte öppnas (torxskruvförband).
 - Vid montering på vägg måste minst två fästskruvar fästas på ett bärelement på väggen. För de andra fästskruvarna måste speciella väggsgpluggar användas. Var särskilt uppmärksam på att den underliggande konstruktionens bärförmåga är tillräcklig.
 - Varje laddningsstation måste anslutas via en separat jordfelsbrytare (3).
 - Vid installationen ska ett överströmsskydd användas vars märkström är mindre eller lika med laddningsstationens märkström.
 - Till terminalerna X1–X4 (Ethernet-anslutningar samt terminaler för frigivningsgång och kopplingskontaktutgång) är det endast tillåtet att ansluta spänningar och strömkretsar som har avskärmats från farliga spänningar på ett säkert sätt (t.ex. med tillräcklig isolering). Se till att terminalerna till kopplingskontaktutgången (X2) endast försörjs från spänningskällor med skyddsklenspänning.
 - Säkringen på säkringshållaren F1 får inte användas för att stänga av laddningsstationen. Använd alltid dvärgbrytaren för att avbryta försörjningsspänningen.
 - Anslutningsfältet får aldrig vara öppnat utan uppsikt. Innan laddningsstationen lämnas måste anslutningspanelens skydd monteras.
 - I stora anläggningar kan en utjämningssström som flyter över skärmningen leda till skador på gränssnitten och till risker vid arbeten på dataledningarna. Åtgärder (t.ex. anslutning till en gemensam elfördelare, konstruktion av ett TN-S-nät, ...) ska stämmas av med den som är ansvarig för byggnadstekniken.
- (1) Personer som genom sin fackutbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om gällande standarder kan bedöma överförda arbetsuppgifter och identifiera möjliga faror.
 - (2) Tänk på att det kan krävas ett extra överspänningsskydd beroende på fordon eller enligt nationella föreskrifter. Tänk på att det i vissa länder eller från vissa fordonstillverkare kan krävas att jordfelsbrytaren (typ B) har andra utlösningsegenskaper.
 - (3) Istället för en typ B kan en typ A användas eftersom alla P30-varianter har en inbyggd likströmselfövervakning ≥ 6 mA.

OBS!

Potentiella sakskador!

- Dra alltid ut kabeln ur insticksanslutningen genom att hålla i kontakten och inte i kabeln.
- Laddningskabeln får inte skadas mekaniskt (knäckas, klämmas eller köras över) och kontaktområdet får inte komma i kontakt med värmekällor, smuts eller vatten.
- Rengör aldrig laddningsstationen med aggressiva lösnings- och rengöringsmedel, slipande material, vattenstråle (trädgårdsslang, högtryckstvätt och liknande) eller med för starkt tryck.

Vid installationen av enheten ska särskilt följande anvisningar beaktas:

- Under installationen måste laddningsstationen skyddas mot regn, snö och smuts. Vid installation utomhus är det inte tillåtet att öppna anslutningspanelens skydd vid regn, blåst, snö etc. Vatten måste kunna rinna av bakom laddningsstationen. Om vatten inte kan rinna ner leder det till skador på enheten.
- Om en kall laddningsstation (t.ex. efter längre transport i kall omgivning) sätts i en betydligt varmare omgivning kan det bildas kondens i enheten. Vänta med att ansluta laddningsstationen till försörjningen tills laddningsstationen har samma temperatur som rumstemperaturen och fukten har avdunstat.
- Det är endast tillåtet att montera stationen vertikalt på en vägg eller stolpe. På laddningsstationens baksida finns öppningar genom vilka kondens kan komma ut. För att det inte ska kunna komma in stänkvatten på enheten genom de öppningarna måste hela laddningsstationens baksida vara skyddad.
- Monteringsytan måste vara helt jämn. Undvik att huset böjs.
- När du ansluter och drar laddningsstationens kablar måste du se till att hålla anslutningsområdet rent så att det inte kommer in smuts (trådrester etc.) i laddningsstationen.
- Sätt alltid in de medföljande kabelförskruvningarna i laddningsstationen helt och korrekt. Kabelingångsöppningar som inte behövs måste täppas igen med blindpluggar för att bevara den nödvändiga tätheten.
- Om det finns skyddsfolie får den tas bort först när kabeln har anslutits.

Allmänna kriterier vid platsval

- Beakta tillåtna omgivningsförhållanden (se "Tekniska data" i installationshandboken)
- Beakta gällande lokala bestämmelser om elektriska installationer, brandförebyggande åtgärder och bestämmelser om olycksförebyggande åtgärder samt räddningsvägar på installationsplatsen.
- Laddningsstationen får inte installeras i explosionsfarliga områden (EX-miljöer).
- Laddningsstationen får endast installeras i stationära applikationer.
- Laddningsstationen ska monteras så att den inte sitter direkt där personer går förbi, så att ingen kan snubbla över laddningskablar resp. att dessa inte korsar eller ligger på vägar där personer passerar.
- Laddningsstationen får inte monteras på ställen där den utsätts för ammoniak eller ammoniakgaser (t.ex. i eller vid stallbyggnader).
- Monteringsytan måste vara tillräckligt hållfast för att tåla de mekaniska belastningarna.
- Laddningsstationen får inte monteras på ställen där fallande föremål (t.ex. upphängda stegar eller bildäck) kan skada den.
- Enheten får inte utsättas för direkta vattenstrålar (t.ex. från närliggande manuella biltvättar, högtryckstvättar, trädgårdsslangar).
- Enheten ska monteras så att den skyddas mot direkt regn och solljus om det är möjligt.

Avfallshantering



OBS!

Följ bestämmelserna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.

El kitapları, ürünün bir parçasıdır ve kurulum ile ilk kullanımdan önce indirilmeli, okunmalı ve anlaşılmalıdır. Güncel el kitapları doğrudan web sayfamızdan indirilebilir: www.keba.com/emobility-downloads.

İndirilen el kitapları ürünün tüm kullanımlarının ömrü süresince saklanmalıdır. Bu bilgilere farklı bir dilde ihtiyacınız varsa lütfen müşteri temsilcinize başvurun.

Emniyet bilgileri



UYARI!

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle hayati tehlike!

- Şarj istasyonu sadece sorunsuz bir durumda kurulabilir ve işletilebilir.
- Şarj istasyonunun kendi şebeke şalteri yoktur. Besleme hattının devre koruma şalteri, şebeke ayırma şalteri görevi görür.
- Hasarlı bir şarj istasyonu derhal devre dışı bırakılmalı ve kalifiye ve yetkili bir elektrik uzmanı tarafından tekrar işleme alınmalı veya değiştirilmelidir.
- Şarj istasyonunun onarımına izin verilmez ve sadece üretici tarafından gerçekleştirilebilir.
- Şarj istasyonunda izin almaksızın değişiklik veya modifikasyon yapılmamalıdır.
- Şarj istasyonundan işaretler (örn. emniyet sembolleri, uyarı bilgileri, hat işaretlemeleri...) çıkarılmamalıdır.
- Asla arızalı, zarar görmüş veya kirli şarj soketleri kullanılmamalıdır.
- Uzatma kablosu setleri kullanılması yasaktır.
- Her türlü adaptörün kullanılması yasaktır.
- Şarj istasyonu düzenli olarak gövde hasarları bakımından ayrıca şarj kablosu dahil şarj kovanı veya şarj soketi arıza, aşınma ve kirlilik bakımından kontrol edilmelidir.

Cihazının kurulumu sırasında özellikle aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Şarj istasyonunun montajı, ilk defa çalıştırılması, bakımı veya donanım iyileştirmesi ancak, mevcut standartlara ve kurulum direktiflerine (2) uyma konusunda tam yetkili olup konuyla ilgili olarak eğitim almış uzman ve yetkili teknisyenler (1) tarafından yapılabilir.
 - Şarj istasyonunun ön parçası açılmamalıdır (tork vidalama).
 - Boşluklu duvara monte etme durumunda duvarın taşıyıcı elemanında en az iki adet sabitleme civatası sabitlenmelidir. Diğer sabitleme civataları için özel boşluk duvar dübelleri kullanılmalıdır. Özellikle alt yapının yeterli taşıma kapasitesine dikkat edilmelidir.
 - Her şarj istasyonu ayrı bir kaçak akım koruma şalteri (3) üzerinden bağlanmış olmalıdır.
 - Kurulum sırasında nominal akımı şarj istasyonunun şarj akımından daha düşük olan bir aşırı akım koruması kullanılmalıdır.
 - X1–X4 terminalerde (Ethernet bağlantıları ve ayrıca onay ve devre kontağı çıkışı için terminaller) tehlikeli gerilimler açısından sadece emniyetli ayırım özelliğine sahip gerilimler ve akım devreleri bağlanabilir (örn. yeterli izolasyon). Devre kontağı çıkışı terminaleri (X2) yalnızca çok düşük güvenlik gerilimli gerilim kaynaklarıyla besleyin.
 - F1 sigorta yuvasındaki sigorta, şarj istasyonunun kapatılması için kullanılmamalıdır. Besleme geriliminin kesilmesi için daima devre koruma şalteri kullanılmalıdır.
 - Bağlantı alanı gözetimsiz durumda asla açık kalmamalıdır. Şarj istasyonundan ayrılmadan önce bağlantı alanı muhafazası takılmalıdır.
 - Genleşmiş tesislerde blendaj üzerine gelen bir dengeleme akımı ara birimlerde hasarlara ve veri hatlarındaki çalışmalarda tehlikelere yol açabilir. Bina teknolojisi ile ilgili sorumlulara danışılarak önlemler (örn. ortak bir elektrik dağıtımına bağlantı, bir TN-S şebekesi kurulumu, ...) alınmalıdır.
- (1) Teknik eğitim, bilgi ve deneyimiyle, ayrıca konuyla ilgili standartlar konusunda bilgi sahibi olan, meydana gelen çalışmaları değerlendirebilen ve olası tehlikeleri algılayabilen kişiler.
 - (2) Araçlar ya da yerel yönetimler nedeniyle ilaveten aşırı gerilim koruması talebi bulunabileceğini dikkate alın. Bazı ülkelerde ya da araç üreticileri tarafından kaçak akım koruma şalteri için farklı bir tetikleme karakteristiğinin talep edilebileceğini dikkate alın (tip B).
 - (3) Tüm P30 varyantlarda dahili bir sabit kaçak akım denetimi ≥ 6 mA bulunduğundan, tip B yerine tip A kullanılabilir.

DİKKAT!

Olası maddi hasar!

- Şarj kablosunu kablodan değil, sadece soketten tutarak soket tutucusundan çekin.
- Şarj kablosunda mekanik hasar oluşmamalı (bükülmüş, sıkıştırılmış veya ezilmiş) ve temas bölgesi ısı kaynağı, kir veya suyla temas etmemelidir.
- Şarj istasyonunu kesinlikle aşındırıcı çözelti veya temizleme maddesiyle, aşındırıcı materyallerle, püskürtme suyuyla (bahçe hortumu, yüksek basınçlı temizleyici vs.) veya çok yoğun basınçla temizlemeyin.

Cihazının kurulumu sırasında özellikle aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Şarj istasyonu kurulum sırasında yağmur, kar ve kirliliğe karşı korunmalıdır. Dış alanda kurulum esnasında bağlantı alanı muhafazası yağmur, rüzgar, kar vs. durumunda açılmamalıdır. Suyun şarj istasyonun arkasından akıp gidebilmesi gerekir. Su tahliyesi mümkün olmadığında bu durum cihazın hasarlanmasına neden olur.
- Soğuk bir şarj istasyonu (örn. soğuk bir ortamda uzun bir taşımadan sonra) daha sıcak bir ortama getirilirse cihazda yoğunlaşma suyu oluşabilir. Yükleme istasyonunun sıcaklığı oda sıcaklığına uygun oluncaya kadar ve nem yeniden buharlaşmaya kadar yükleme istasyonunun beslemeye yapılacak bağlantısı için beklenmelidir.
- Sadece dikey olarak duvara veya sütuna monte edilmesine izin verilir. Şarj istasyonunun arka tarafında yoğunlaşma suyunun dışarı çıkmasını sağlayan delikler bulunur. Bu deliklerden cihazın içine su kaçmaması için şarj istasyonu arka tarafındaki yüzeyin tamamının korunması gerekir.
- Montaj yüzeyi komple düz olmalıdır. Gövdenin bükülmesi önlenmelidir.
- Şarj istasyonunun bağlantı ve döşeme işlemi esnasında içine kirlerin (tel artıkları vs.) ulaşmaması için bağlantı alanında temizliğe dikkat edin.
- Şarj istasyonu her zaman tamamen ve usulüne uygun şekilde beraberinde teslim edilen kablo rakorlarıyla donatılmalıdır. Gerekli sızdırmazlığı sağlamak için gerekli olmayan açık kablo girişi delikleri kör vidalarla vidalanmalıdır.
- Olası mevcut koruyucu folyolar ancak kablolar bağlandıktan sonra çıkarılabilir.

Kurulum yeri seçimi ile ilgili genel kriterler

- İzin verilen çevre şartlarına dikkat ediniz (bkz. "Kurulum el kitabında" "Teknik veriler" bölümü)
- Geçerli yerel elektrik kurulum talimatlarını, yangın önleme tedbirlerini ve kaza önleme talimatlarını, ayrıca kurulum yerinde kaçış yollarını dikkate alın.
- Şarj istasyonu patlama riski olan yerlerde (patlayıcı çevre) kurulmasına izin verilmez.
- Şarj istasyonu sadece sabit kullanımlar için kurulabilir.
- Şarj istasyonunu kişilerin geçiş alanının hemen yakınında bulunmayacağı ve kimsenin kablolarla takılmayacağı ya da şarj kablosunun yayaların geçişini kaplamayacağı ya da kesişmeyeceği şekilde monte edin.
- Şarj istasyonu amonyak ya da amonyak gazına maruz kalacağı yerlere monte edilmemelidir (örn. ahırlarda).
- Montaj yüzeyi, mekanik yüklenmelere dayanması açısından yeteri kadar sağlam olmalıdır.
- Şarj istasyonu aşağıya düşecek nesnelerin (örn. asılı merdivenler ya da araba lastikleri gibi) cihaza zarar verebileceği yerlere monte edilmemelidir.
- Cihaza doğrudan su püskürtülmemelidir (örn. hemen yakınındaki manüel oto yıkama sistemleri, yüksek basınçlı temizleyiciler, bahçe hortumu vasıtasıyla).
- Cihaz mümkün olduğu ölçüde doğrudan yağmura ve doğrudan güneş ışınlarına karşı korumalı şekilde monte edilmelidir.

İmha etme



DİKKAT!

Elektrikli ve elektronik cihazların imha etme şartlarını dikkate alın.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz
AUSTRIA

- EN** Hereby, KEBA declares that the radio equipment type model (*1) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (*2)
- BG** С настоящото KEBA декларира, че този тип радиосъоръжение (*1) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: (*2)
- CS** Tímto KEBA prohlašuje, že typ rádiového zařízení (*1) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: (*2)
- DA** Hermed erklærer KEBA, at radioudstyrstypen (*1) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: (*2)
- DE** Hiermit erklärt KEBA, dass das Gerät mit Funkfunktion (*1) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: (*2)
- EL** Με την παρούσα ο/η KEBA, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός (*1) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: (*2)
- ES** Por la presente, KEBA declara que el tipo de equipo radioeléctrico (*1) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: (*2)
- ET** Käesolevaga deklareerib KEBA, et käesolev raadioseadme tüüp (*1) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (*2)
- FI** KEBA vakuuttaa, että radiolaitetyypin (*1) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: (*2)
- FR** Le soussigné, KEBA, déclare que l'équipement radioélectrique du type (*1) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: (*2)
- HR** KEBA ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa (*1) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: (*2)
- HU** KEBA igazolja, hogy a (*1) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: (*2)
- IT** Il fabbricante, KEBA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio (*1) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: (*2)
- LT** KEBA, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas (*1) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: (*2)
- LV** Ar šo KEBA deklarē, ka radioiekārta (*1) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: (*2)
- MT** B'dan, KEBA, nidikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju (*1) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Ittest kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: (*2)
- NL** Hierbij verklaar ik, KEBA, dat het type radioapparatuur (*1) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: (*2)
- NO** KEBA erklærer med dette at apparatet med radiofunksjon (*1) oppfyller direktivet 2014/53/EU. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: (*2)
- PL** KEBA niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego (*1) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: (*2)
- PT** O(a) abaixo assinado(a) KEBA declara que o presente tipo de equipamento de rádio (*1) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: (*2)
- RO** Prin prezenta, KEBA declară că tipul de echipamente radio (*1) este în conformitate cu Directiva 2014/53/ UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: (*2)
- SK** KEBA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu (*1) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: (*2)

- SL** KEBA potrjuje, da je tip radijske opreme (*1) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: (*2)
- SV** Härmed försäkrar KEBA att denna typ av radioutrustning (*1) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: (*2)
- TR** İşbu yazı ile KEBA, telsiz fonksiyonlu cihazın (*1) 2014/53/AB direktiflere uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk beyanının komple yazısını aşağıdaki web adresinde bulabilirsiniz: (*2)

(*1)

VARIANTS												
Form designation system												
Example:	KC-P30- I	E II	S III	2 IV	4 V	00 VI	0 VII	0- VIII	0 IX	0 X	0- XI	xx XII
I	Basic serie			KC-P30		...Device generation (KeContact-P30)						
II	Basic type			E G		...Europe ...Great Britain / United Kingdom						
III	Interface			S C		...Socket outlet ...Charging cable						
IV	Design of interface			1 2 S		...Type 1 ...Type 2 ...Type 2 with Shutter acc. EN 62196-2						
V	Rated current			1 2 3 4		...13 A ...16 A ...20 A ...32 A						
VI	Cable			00 01 04 07		...no cable ...4 m cable ...6 m cable ...5.5 m cable						
VII	Electronics			1 2 3 B E H S U		...b-series ...c-series ...a-series ...x-series, WLAN ...x-series, WLAN, LTE ...x-series, LTE ...x-series, WLAN/4G, w/o LM ...x-series, WLAN, w/o LM						
VIII	Electrics			1 2		...1-phase ...3-phase with smooth residual d.c. detection						
IX	Metering			0 E M L		...not equipped ...Energy meter ...Calibratable energy meter, MID (Measuring Instruments Directive) ...Calibratable measuring instrument for electrical energy with national approval in accordance with § 46 of the German Measurement and Verification Act (REA No. 6.8)						
X	X2 functionality			0		...Switch contact output						
XI	Authorisation			0 R P A		...no authorisation ...RFID ...PLC ...RFID. PLC						
XII	Customer options			xx		...Options for individual customer versions, not relevant for EU Declaration of Conformity						

(*2) www.keba.com/emobility-downloads

Technical Data

Charge mode:	Mode 3 AC charging	IEC 61851
Oversvoltage category:	III	IEC 60664
Protection class:	I	IEC 61140
Protection type:	IP54	IEC 60529
Protection against mechanical impact:	IK10	IEC 62262
Rated short-time withstand current:	$I_{cw} < 10\text{ kA}$	IEC 61439
Residual direct current detecting device (RDC-DD):	$I_{\Delta dc} = 6\text{ mA}$	IEC 62955
Rated supply voltage (Europe):	$U_n = 230/3\times 230(400)\text{ V}$	
Rated current (variant-dependent):	$I_n = 16\text{ A} / 32\text{ A}$	
Line frequency:	$f_n = 50\text{ Hz}$	
Mains forms:	TT / TN / IT	
Operating temperature:	T_{amb} = 16 A: -25 °C ... +50 °C (without direct sunlight) 32 A: -25 °C ... +40 °C (without direct sunlight)	

MID variants

Mechanical environmental conditions:	Class M1	MID 2014/32/EU
Electromagnetic environmental conditions:	Class E2	MID 2014/32/EU
MID accuracy class:	Class B	EN 50470-1/-3

MessEV variants

National approval accuracy class:	Class A at the power delivery point	EN 50470-1/-3
-----------------------------------	-------------------------------------	---------------

Radio communication

	Type	Band	Frequency f [MHz]	EIRP [mW]
	RFID	–	13.553 – 13.567	≤ 0.2
	WLAN	2,4 GHz	2400 – 2483.5	≤ 100
	GSM	900	880 – 915	≤ 2000
		1800	1710 – 1785	≤ 1000
	UMTS	B1, UMTS 2100	1920 – 1980	≤ 250
		B3, UMTS 1800	1710 – 1785	≤ 250
		B8, UMTS 900	880 – 915	≤ 250
	LTE	B1	1920 – 1980	≤ 200
		B3	1710 – 1785	≤ 200
		B7	2500 – 2570	≤ 200
		B8	880 – 915	≤ 200
		B20	832 – 862	≤ 200
		B28	703 – 748	≤ 200

Display with energy meter / *Anzeige bei Energiezähler*

Display	Description / Beschreibung
	Sum of total transmitted energy. <i>Summe der gesamten übertragenen Energie.</i>
	Transmitted energy of the current charging process. <i>Übertragene Energie des aktuellen Ladevorgangs.</i>

Display with calibratable energy meter (MID) / *Anzeige bei eichfähigem Energiezähler (MID)*

Display	Description / Beschreibung
	Sum of total transmitted energy. <i>Summe der gesamten übertragenen Energie.</i>
	Displays of the firmware version: <i>Anzeigen zur Firmware-Version:</i> 1. MID / MID 2. Firmware version / <i>Firmware-Version</i> 3. Build version / <i>Build-Version</i> 4. Checksum / <i>Prüfsumme</i>
	If the display is marked with a preceding "M!", an internal message was stored in the memory of the charging station during the charging process. When restarting the charging station, the marking is reset. <i>Ist die Anzeige mit einem davorstehenden "M!" gekennzeichnet, wurde während des Ladevorgangs eine interne Meldung im Speicher der Ladestation abgespeichert. Beim Neustart der Ladestation wird die Kennzeichnung wieder zurückgesetzt.</i>
	MID-relevant error. The charging station must be returned for repair. <i>MID-relevanter Fehler. Die Ladestation muss zur Reparatur eingeschickt werden.</i>

Display with calibratable energy meter with national approval (ME) / *Anzeige bei eichfähigem Energiezähler mit nationaler Zulassung (ME)*

Display	Description / Beschreibung
	Transmitted energy of the current charging process. <i>Übertragene Energie des aktuellen Ladevorgangs.</i>
	Firmware version / <i>Firmware-Version</i> The individual characters of the firmware version have the following meaning: vX: Version X, #1A2B: Checksum <i>Die einzelnen Stellen der Firmware-Version haben folgende Bedeutung:</i> vX: Version X, #1A2B: Prüfsumme
	Transmitted energy of the current charging process. <i>Übertragene Energie des aktuellen Ladevorgangs.</i>
	Identification data for the current charging process (e.g. serial number of the RFID card being used), for traceability of the transaction in billing. <i>Identifikationsdaten für den aktuellen Ladevorgang (z.B. Seriennummer der verwendeten RFID-Karte), zur Rückverfolgbarkeit der Transaktion in der Abrechnung.</i>



1



2



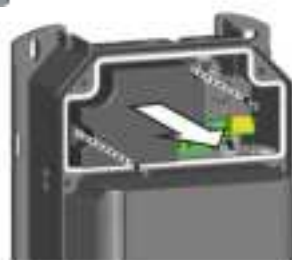
3



4

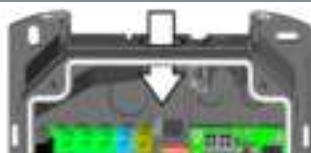


5



6a

A



6b

B



7a

A



8a



7b

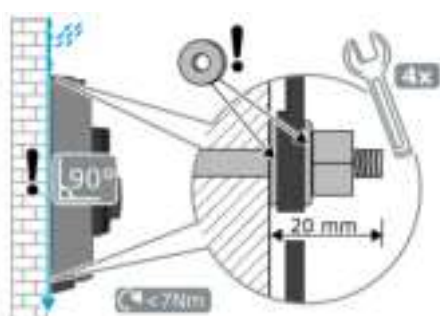
B



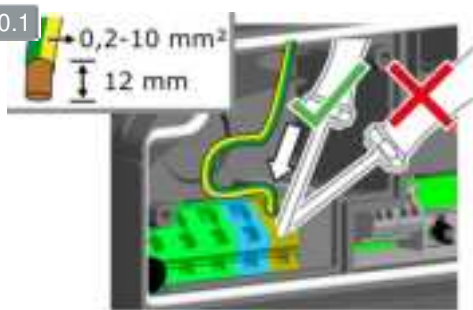
8b



9



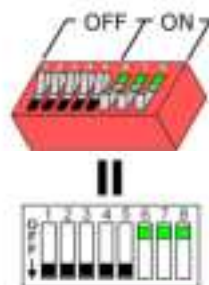
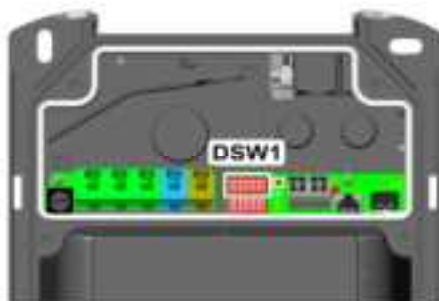
10.1

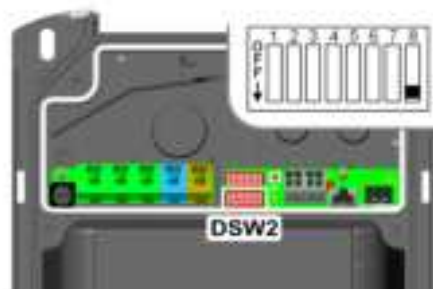
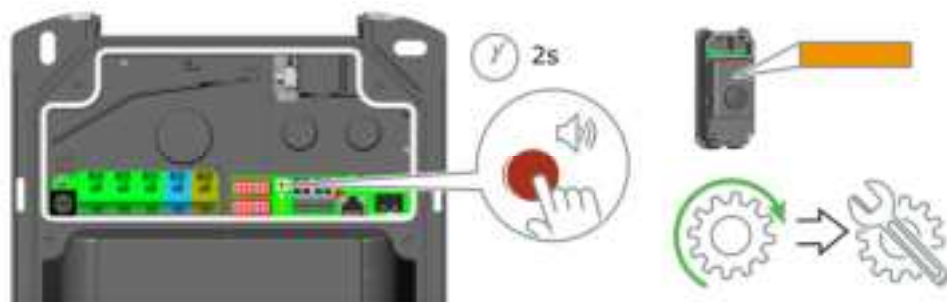
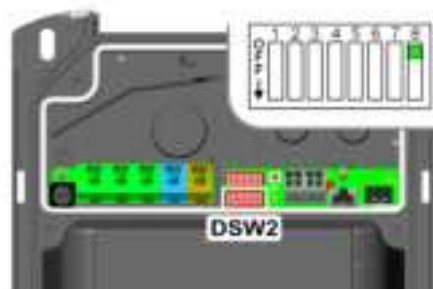
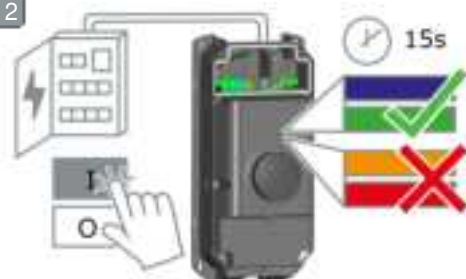


10.2

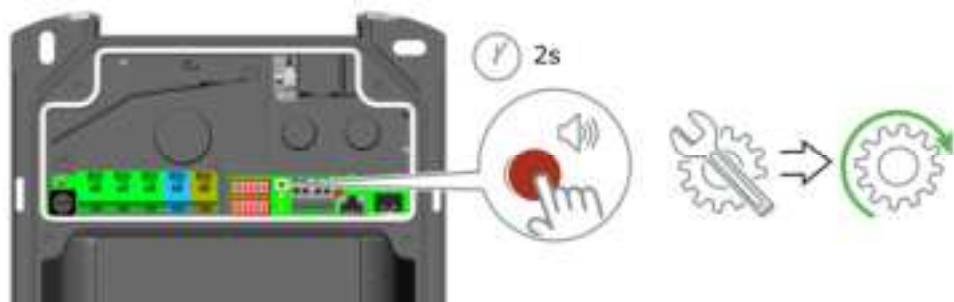


11.1

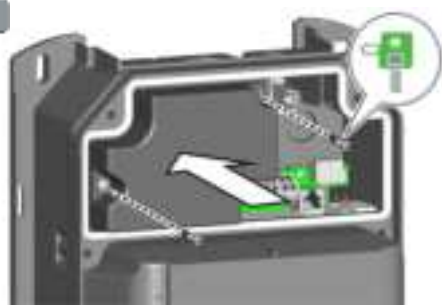




17



18



19



20



21



22



KEBA eMobility App



Mat. #132787

KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz / Austria
www.keba.com

KEBA
Automation by innovation.